

SW 750

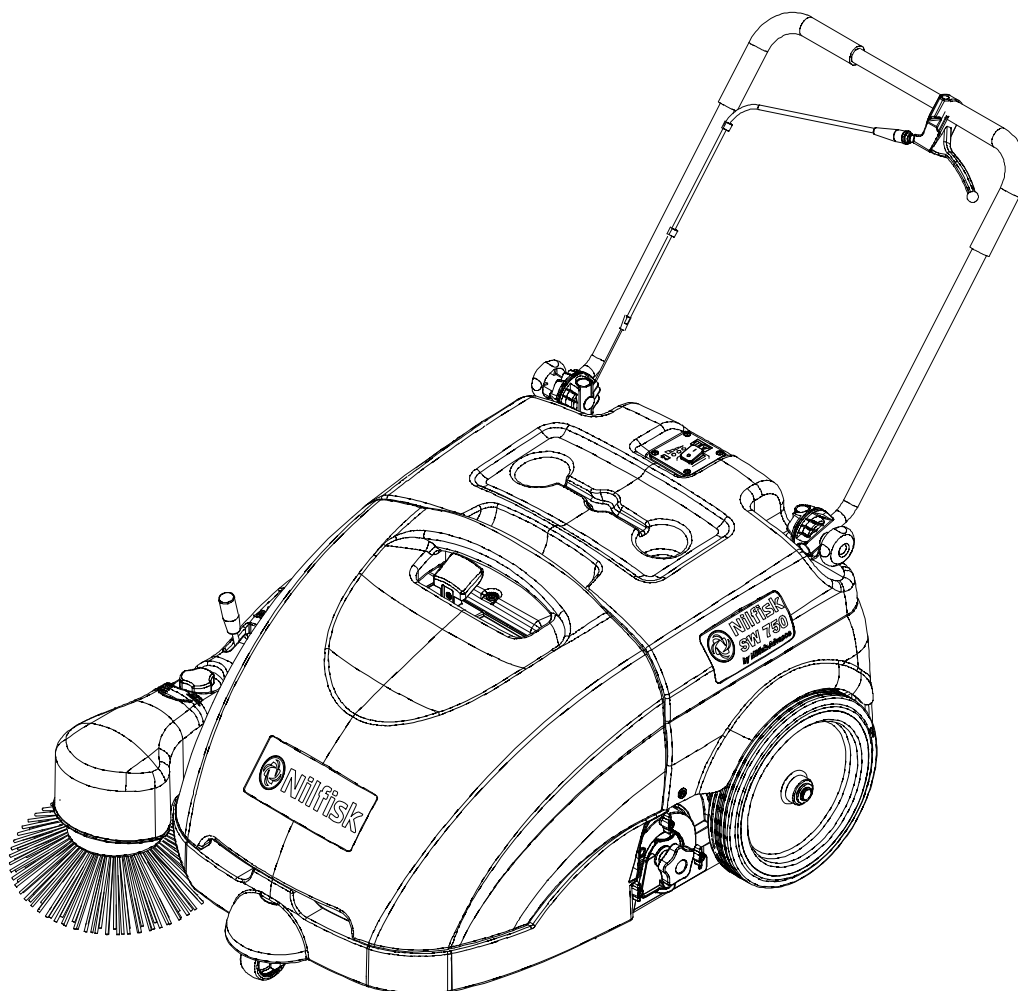
Instructions for use

Инструкции за употреба
Priručnik s uputama za korisnika
Упутство за употребу
Instrucțiuni de utilizare
Инструкции по использованию
Kullanma talimatları



10/2006 Revised 08/2008
(2)
146 3080 000

Български
Hrvatski
Engleski
Română
Русский
Türkçe



Model:
908 4701 010 - 9084708010

 **Nilfisk**[®]

Сертификат за съответствие
Osvědčení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelsescertifikat
Declaración de conformidad
Vastavusertifikaat
Déclaration de conformité
Yhdenmukaisuustodistus
Conformity certificate

Πιστοποιητικό συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Potvrda sukladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Konformitetsertifisering
Conformiteitsverklaring
Declaração de conformidade

Deklaracija zgodności
Certificat de conformitate
Заявление о соответствии
Överensstämmelsecertifikat
Certifikát súladu
Certifikát o ustreznosti
Uyumluluk sertifikası



Модел / Model / Modell / Model / Modelo / Mudel / Modèle / Malli / Model / Μοντέλο / Modell / Model / Modello / Modelis / Modelis / Modell / Model / Modelo / Model / Model / Модель / Modell / Model / Model / Model :

SW 750

Тип / Typ / Typ / Type / Tipo / Tüüp / Type / Τυππι / Type / Τύπος / Tipus / Vrsta / Tipo / Tipas / Tips / Type / Type / Tipo / Typ / Tip / Тип / Typ / Typ / Tip / Tip :

SWEEPER

Сериен номер / Výrobní číslo / Seriennummer / Seriennummer / Número de serie / Seerianumber / Numéro de série / Sarjanumero / Serial number / Σειριακός αριθμός / Sorozatszám / Serijski broj / Numero di serie / Serijos numeris / Sērijas numurs / Seriennummer / Seriennummer / Número de série / Numer seryjny / Număr de serie / Серийный номер / Seriennummer / Výrobné číslo / Serijska številka / Seri Numarası :

Година на производство / Rok výroby / Baujahr / Fabrikationsår / Año de fabricación / Väljalaskeasta / Année de fabrication / Valmistusvuosi / Year of construction / Έτος κατασκευής / Gyártási év / Godina izgradnje / Anno di costruzione / Pagaminimo metai / Izgatavošanas gads / Byggeår / Bauwjaar / Ano de fabrico / Rok produkcji / Anul fabricației / Год выпуска / Tillverkningsår / Rok výroby / Leto izdelave / Leto izdelave / Imlal yılı :

BG Долуподписаният потвърждава, че гореспоменатият модел е произведен в съответствие със следните директиви и стандарти. Техническият файл е съставен от производителя.

GB The undersigned certify that the above mentioned model is produced in accordance with the following directives and standards. The technical file is compiled by the manufacturer.

P A presente assinatura serve para declarar que os modelos supramencionados são produtos em conformidade com as seguintes directivas e normas. A ficha técnica é redigida pelo fabricante.

CZ Níže podepsaný stvrzuje, že výše uvedený model byl vyroben v souladu s následujícími směrnici a normami. Autorem technického listu je výrobce.

GR Ο κάτωθι υπογεγραμμένος πιστοποιεί ότι η παραγωγή του προαναφερθέντος μοντέλου γίνεται σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα. Το τεχνικό αρχείο συντάσσεται από τον κατασκευαστή.

PL Niżej podpisany zaświadcza, że wymieniony powyżej model produkowany jest zgodnie z następującymi dyrektywami i normami. Dokumenty techniczne zostały przygotowane przez producenta.

D Der Unterzeichner bestätigt hiermit dass die oben erwähnten Modelle gemäß den folgenden Richtlinien und Normen hergestellt wurden. Die technische Dokumentation wird vom Hersteller erstellt.

H Alulírottak igazoljuk, hogy a fent említett modellt a következő irányelvek és szabványok alapján hoztuk létre. A műszaki fájlt a gyártó készítette.

RO Subsemnatul atest că modelul susmenționat este produs în conformitate cu următoarele directive și standarde. Fișierul tehnic este redactat de către producător.

DK Undertegnede attesterer herved, at ovennævnte model er produceret i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder. Den tekniske fil er udarbejdet af fabrikanten.

HR Potpisani potvrđujem da gore spomenuti model proizveden u skladu sa sljedećim direktivama i standardima. Tehničku dokumentaciju sastavlja proizvođač.

RUS Настоящим удостоверяется, что машина вышеуказанной модели изготовлена в соответствии со следующими директивами и стандартами. Техническая документация составлена производителем.

E El abajo firmante certifica que los modelos arriba mencionados han sido producidos de acuerdo con las siguientes directivas y estándares. El fascículo técnico está redactado por el fabricante

I Il sottoscritto dichiara che i modelli sopra menzionati sono prodotti in accordo con le seguenti direttive e standard. Il fascicolo tecnico è redatto dal costruttore.

S Underteknad intygar att ovannämnda modell är producerad i överensstämmelse med följande direktiv och standarder. Den tekniska filen är sammanställd av tillverkaren.

EST Allakirjutanu kinnitab, et ülalnimetatud mudel on valmistatud kooskõlas järgmiste direktiivide ja normidega. Tehnilise dokumentatsiooni koostab tootja.

LT Toliau pateiktu dokumentu patvirtinama, kad minėtas modelis yra pagamintas laikantis nurodytų direktyvų bei standartų. Techninę bylą sudarė gamintojas.

SK Dolu podpísaný osvedčuje, že hore uvedený model sa vyrába v súlade s nasledujúcimi smernicami a normami. Technický súbor vytvoril výrobca.

F Je soussigné certifie que les modèles ci-dessus sont fabriqués conformément aux directives et normes suivantes. Le dossier technique est rédigé par le fabricant.

LV Ar šo tiek apliecināts, ka augstākminētais modelis ir izgatavots atbilstoši šādām direktīvām un standartiem. Tehnisko aprakstu ir sastādījis ražotājs.

SLO Spodaj podpisani potrjujem, da je zgoraj omenjeni model izdelan v skladu z naslednjimi smernicami in standardi. Spis s tehnično dokumentacijo pripravi izdelovalec.

FIN Allekirjoittain vakuuttaa että yllämainittu malli on tuotettu seuraavien direktiivien ja standardien mukaan. Valmistaja kääntää teknisen tiedoston.

N Undertegnede attesterer att ovennævnte modell är produceret i överensstemmelse med följande direktiv och standarder. Den tekniske filen er opprettet av produsenten.

TR Aşağıda İmzası olan kişi, yukarıda bahsedilen model cihazın aşağıda verilen direktiflere ve standartlara uygunlukta imal edildiğini onaylar. Teknik dosya üretici tarafından derlenmiştir.

EC Machinery Directive 2006/42/EC

EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 982

EN 60335-1, EN 60335-2-72, EN 50366

EC EMC Directive 2004/108/EC

EN 55022, EN 55014-2, EN 61000-6-2

Производителя / Výrobce / Hersteller / Fabrikanten / Fabricante / Tootja / Fabricant / Valmistaja / Manufacturer / Κατασκευαστή / Gyártó / Proizvođač / Costruttore / Gamintojas / Ražotājs / Produzenten / Fabrikant / Fabricante / Producēta / Producător / Производителем / Tillverkaren / Výrobca / Izdelovalec / Üretici :

Nilfisk S.p.A.

Strada Comunale della Braglia, 18 - 26862 - GUARDAMIGLIO (LO) - ITALY
Tel: +39 (0)377 451124, Fax: +39 (0)377 51443

Authorized signatory: Sergio Coccapani, R&D Director
Date: Signature:

СЪДЪРЖАНИЕ

ПРЕДГОВОР	2
ЦЕЛ И СЪДЪРЖАНИЕ НА ИНСТРУКЦИИТЕ	2
ЦЕЛ	2
КЪДЕ ДА ДЪРЖИМ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ	2
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	2
ИДЕНТИФИКАЦИОННИ ДАННИ	2
ДРУГИ ИНСТРУКЦИИ ЗА СПРАВКА	2
РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ И ПОДДРЪЖКА	2
ПРОМЕНИ И ПОДОБРЕНИЯ	2
РАБОТНИ СПОСОБНОСТИ	2
ОБЩОПРИЕТИ ОЗНАЧЕНИЯ	2
РАЗОПАКОВАНЕ/ДОСТАВКА	3
БЕЗОПАСНОСТ	3
СИМВОЛИ	3
ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ	3
ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА	5
КОНСТРУКЦИЯ НА МАШИНАТА И СРЕДСТВА ЗА УПРАВЛЕНИЕ	5
АКСЕСОАРИ/ОПЦИИ	6
ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	6
ЕЛЕКТРИЧЕСКА СХЕМА	7
УПОТРЕБА	8
ПРОВЕРКА НА АКУМУЛАТОРА НА НОВА МАШИНА	8
ПРЕДИ ДА ЗАПАЛИТЕ МАШИНАТА	8
СТАРТИРАНЕ И СПИРАНЕ НА МАШИНАТА	8
РАБОТА С МАШИНАТА	9
ИЗПРАЗВАНЕ НА КОНТЕЙНЕРА ЗА ОТПАДЪЦИ	9
СЛЕД ПОЛЗВАНЕ НА МАШИНАТА	9
ПРОДЪЛЖИТЕЛЕН ПЕРИОД НА БЕЗДЕЙСТВИЕ	9
ПЪРВИ ПЕРИОД НА УПОТРЕБА	9
ПОДДРЪЖКА	10
ТАБЛИЦАТА С ГРАФИКА ЗА ПОДДРЪЖКА	10
ПРОВЕРКА НА КАБЕЛА НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО	10
ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА СТРАНИЧНАТА ЧЕТКА	11
РАЗГЛОБЯВАНЕ/СГЛОБЯВАНЕ НА СТРАНИЧНАТА ЧЕТКА	11
ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА ОСНОВНАТА ЧЕТКА	12
РАЗГЛОБЯВАНЕ/СГЛОБЯВАНЕ НА ОСНОВНАТА ЧЕТКА	13
ПОЧИСТВАНЕ И ПРОВЕРКА НА ЦЯЛОСТТА НА ПРАХОВИЯ ФИЛТЪР, ПРОВЕРКА НА УПЛЪТНИТЕЛЯ НА КОНТЕЙНЕРА ЗА ОТПАДЪЦИ	14
ПРОВЕРКА ЗА ВИСОЧИНАТА И ФУНКЦИОНИРАНЕТО НА ПРЕСТИЛКАТА	15
ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРИТЕ	15
РЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ	16
СКРАПИРАНЕ	16

ПРЕДГОВОР

**ЗАБЕЛЕЖКА**

Номерата в скобите съответстват на компонентите, показани в главата Описание на машината.

ЦЕЛ И СЪДЪРЖАНИЕ НА ИНСТРУКЦИИТЕ

Целта на тези Инструкции е да предоставят на оператора цялата необходима информация за правилното използване на машината по безопасен и автономен начин. Инструкциите съдържат информация за техническите данни, безопасността, съхранението, поддръжката, резервните части и изхвърлянето.

Преди да направят каквото и да било с машината, операторите и квалифицираните техници трябва да прочетат внимателно тези Инструкции. В случай че се съмнявате как да разбирате инструкциите и търсите допълнителна информация, свържете се с Nilfisk.

ЦЕЛ

Тези Инструкции са предназначени за оператори и техници с нужната квалификация за поддръжане на машината.

Операторите не трябва да извършват манипулации, които са от компетенцията на квалифицираните техници. Nilfisk не носи отговорност за щети, причинени от несъблюдаването на тази забрана.

КЪДЕ ДА ДЪРЖИМ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

Инструкциите за употреба трябва да се държат близо до машината в съответен калъф, далеч от течности и други вещества, които биха могли да ги повредят.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Декларацията за съответствие, която се доставя заедно с машината, свидетелства, че машината съответства на актуалните закони.

**ЗАБЕЛЕЖКА**

Заедно с документацията на машината са предоставени и две копия от декларацията за съответствие.

ИДЕНТИФИКАЦИОННИ ДАННИ

Моделът и серийният номер на машината са отбелязани на табелката (33).

Годината на модела е записана в декларацията за съответствие и също така е посочена чрез първите две цифри от серийния номер на машината.

Тази информация е от полза, когато има нужда от резервни части за машината. Използвайте следната таблица, за да запишете идентификационните данни на машината.

Модел на МАШИНАТА
Сериен номер на МАШИНАТА

ДРУГИ ИНСТРУКЦИИ ЗА СПРАВКА

- Списък с резервни части (доставя се заедно с машината)
- Инструкции за сервиз (за които може да се получи консултация в сервизните центрове на Nilfisk)

РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ И ПОДДРЪЖКА

Всички необходими процедури по използването, поддръжката и ремонта трябва да се извършват от квалифициран персонал или от сервизните центрове на Nilfisk. Трябва да се използват само оригинални аксесоари и резервни части. Свържете се с Nilfisk за сервизно обслужване или за да поръчате резервни части и аксесоари като уточните модела и серийния номер на машината.

ПРОМЕНИ И ПОДОБРЕНИЯ

Nilfisk постоянно подобрява продукцията си и си запазва правото да прави промени и подобрения по своя преценка, без да е задължена да доставя същите предимства на машините, които са били продадени преди.

Всяка промяна и/или добавяне на аксесоари трябва да бъде одобрено и извършено от Nilfisk.

РАБОТНИ СПОСОБНОСТИ

Подопочистващата машина е проектирана и създадена да почиства/помита гладки твърди подове и да събира прахта и дребните боклуци в градска и индустриална среда при безопасни условия за работа от квалифициран оператор.

ОБЩОПРИЕТИ ОЗНАЧЕНИЯ

Напред, назад, отпред, отзад, отляво и отдясно се имат предвид от позицията на оператора, тоест от позицията за шофиране с ръце на кормилото (6).

РАЗОПАКОВАНЕ/ДОСТАВКА

След доставка проверете опаковката и машината за повреди при транспортирането. В случай че има видими щети, запазете опаковката и помолете превозвача да я провери. Обадете се незабавно на превозвача, за да попълните рекламация за щетите.

Проверете дали машината е снабдена със следните неща:

- Техническа документация:
- Инструкции за употреба на подпочиващата машина
- Списък с резервни части за подпочиващата машина
- No. 1 предпазител на двигателя на засмукващата система

БЕЗОПАСНОСТ

Следните символи означават потенциално опасни ситуации. Винаги четете внимателно тази информация и вземайте необходимите предпазни мерки, за да предпазите хората и собствеността си.

Съдействието от страна на оператора е от изключително значение, за да се предотвратят наранявания. Никоя програма за предотвратяване на инцидентите не е ефективна без пълното съдействие на човека, отговорен за боравенето с машината. Повечето инциденти, които биха могли да се случат в една фабрика по време на работа или предвижване, са причинени от несъобразяването с най-простите правила на благоразумието. Внимателният и благоразумен оператор е най-добрата гаранция срещу инциденти и е от особено значение за успешния завършек на всяка една програма за предотвратяване на злополуките.

СИМВОЛИ



ОПАСНОСТ!

Означава опасна ситуация с риск за живота на оператора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Показва потенциален риск за хората от нараняване.



ВНИМАНИЕ!

Означава предупреждение или забележка, свързани с важни или полезни функции. Обърнете специално внимание на параграфите, отбелязани с този символ.



ЗАБЕЛЕЖКА

Означава забележка, свързана с важни или полезни функции.



КОНСУЛТАЦИЯ

Означава необходимостта от справка с Инструкциите преди извършването на процедурата.

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ

По-долу са показани специфични предупреждения, които информират за потенциални вреди за хората и машината.



ОПАСНОСТ!

- *Преди извършване на сервизна поддръжка, почистване или подмяна, завъртете основния ключ на позиция "0" и ако е необходимо, махнете батерията.*
- *Тази машина трябва да се използва само от добре обучен персонал, който има разрешението за това. Деца или хора с увреждания не бива да използват машината.*
- *Пазете акумулатора далеч от искри, пламъци и нагорещени материали.*
- *Не носете бижута, когато работите близо до електрически компоненти.*
- *Не работете под повдигната машина без да я осигурите с безопасителни стойки.*
- *Не работете с машината близо до токсични, опасни, запалими и/или избухливи прахообразни вещества, течности или изпарения. Машината не е подходяща за почистване на опасни прахове.*

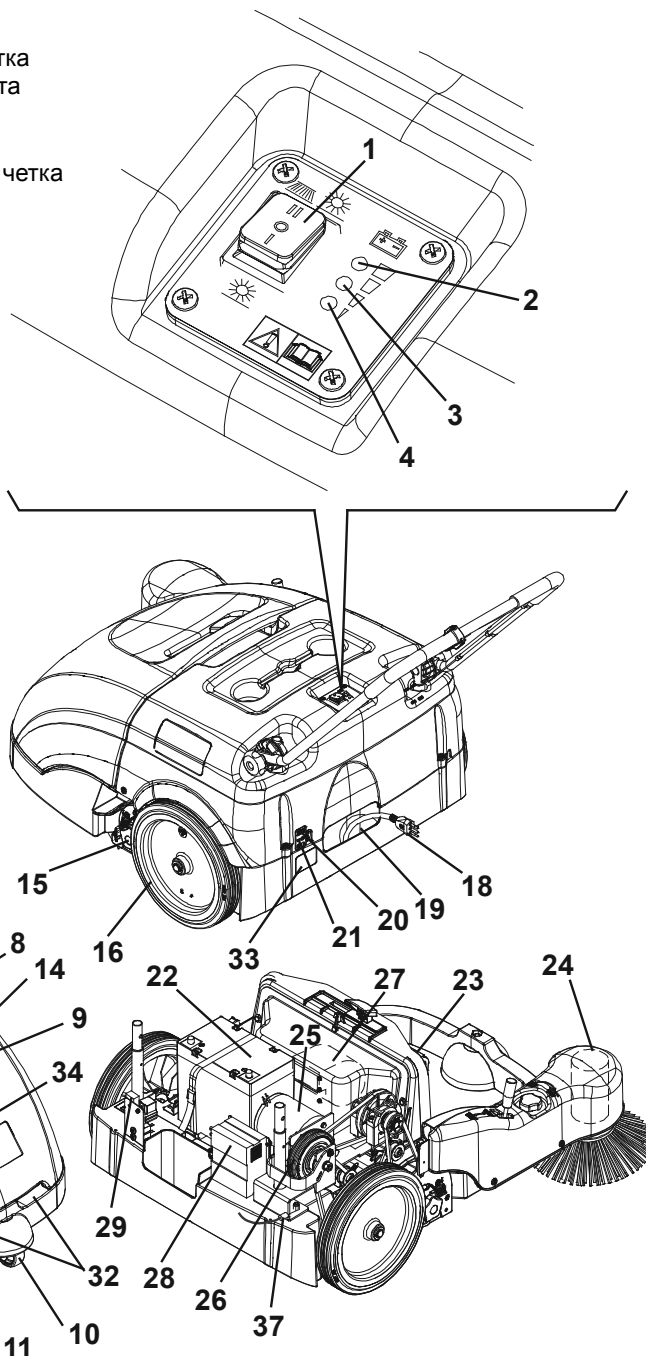
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Преди да използвате зарядното устройство, уверете се, че стойностите за честотата и напрежението, показани на серийния номер на машината, съвпадат с напрежението на електрическата мрежа.
- Не дърпайте и не носете машината за кабела на зарядното и никога не използвайте кабела като дръжка. Не затваряйте вратата върху кабела на зарядното устройство и не дърпайте кабела върху остри ръбове или ъгли. Не прекарвайте машината върху кабела на зарядното устройство.
- Пазете кабела далеч от нагорещени повърхности.
- Не зареждайте акумулаторите, ако кабелът на зарядното или крайникът са повредени. Ако кабелът на зарядното устройство е повреден, свържете се със сервизен център на Nilfisk.
- За да намалите риска от пожар, токов удар или нараняване, не оставяйте машината без наблюдение, докато е свързана. Преди да извършите каквато и да е процедура по поддръжката, издърпайте кабела на зарядното от електрическата мрежа.
- Ако машината не работи поради повреда, оставена е на открито или потопена във вода, върнете я в сервизния център.
- Не пушете докато се зареждат акумулаторите.
- Ако не сте сигурни, че машината е добре застопорена, не я оставяйте без надзор.
- Винаги предпазвайте машината от слънце, дъжд и лошо време и по време на работа, и при престой. Дръжте машината на закрито и сухо място. Машината трябва да се използва в сухи условия, не трябва да се използва или държи на открито и във влажни условия.
- Преди да използвате машината, затворете всички врати и/или капаци.
- Не използвайте машината в изключително запрашени места.
- Не позволявайте да бъде използвана като играчка. Необходимо е повишено внимание, когато се използва близо до деца.
- Използвайте я само така, както е показано в това Ръководство. Използвайте само препоръчаните аксесоари от Nilfisk.
- Вземете всички предпазни мерки, за да не попаднат коса, бижута или дрехи в движещите се части на машината.
- Не мийте машината с директна водна струя или със струя под налягане или с корозивни вещества. Не използвайте сгъстен въздух за почистване на този вид машина.
- Докато ползвате машината, внимавайте да не нараните други хора и особено деца.
- Не оставайте никакви съдове с течност върху машината.
- Температурата за съхранение на машината трябва да бъде между 0°C и +40°C.
- Температурата за работа на машината трябва да бъде между 0°C и +40°C.
- Влажността трябва да бъде между 30% и 95%.
- Не използвайте машината като транспортно средство.
- Не използвайте машината на терени с наклон, превишаващ този от спецификациите.
- Не позволявайте на четките да се въртят докато машината е неподвижна, за да се избегне повреждане на пода.
- Ако възникне пожар, по възможност използвайте прахов пожарогасител, а не воден.
- Не се блъскайте в полици или скелета, особено където има риск от падащи предмети.
- Нагласете скоростта да съответства на условията на пода.
- Машината не може да бъде използвана на пътища или обществени улици.
- Не отстранявайте и не променяйте табелите, прикрепени към машината.
- Не променяйте мерките за безопасност при работа с машината и следвайте рутинните процедури за обслужване съвестно.
- Използвайте само странични четки, доставени с машината и указани в ръководството на потребителя. Ако използвате други странични четки, безопасността ще се понижи.
- Ако възникне неизправност с машината, уверете се, че тя не се дължи на липса на поддръжка. Ако това не е така, потърсете помощ от упълномощен персонал или от авторизиран сервизен център.
- Прочетете внимателно всички инструкции, преди да предприемете каквато и да е процедура по поддръжката/ремонта.
- За да осигурите на машината правилна и безопасна работа, трябва да се извършва показаната в съответната глава на Инструкциите поддръжка по график от упълномощен персонал или авторизиран сервизен център.
- Ако трябва да се сменят части, изискайте **ОРИГИНАЛНИ** резервни части от авторизирания дистрибутор или продавач на дребно.
- Машината трябва да се изхвърли по съответен начин, защото има токсични и вредни материали (акумулатори, пластмаси и т.н.), които попадат в стандартите, изискващи изхвърляне в специални центрове (вж. главата Скрапиране).

ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА

КОНСТРУКЦИЯ НА МАШИНАТА И СРЕДСТВА ЗА УПРАВЛЕНИЕ

1. Основен ключ:
 - на позиция "I" се включват засмукващата система и основната четка;
 - на позиция "II" се включват засмукващата система, основната и страничната четки.
2. Предупредителна светлина за зареден акумулатор (зелена)
3. Предупредителна светлина за акумулатор, който е загубил заряда си наполовина (жълта)
4. Предупредителна светлина за паднал акумулатор (червена)
5. Движение на лоста за управление
6. Кормило
7. Копчета за регулиране на кормилото
8. Дръжка на филтърния шейкър
9. Контейнер
10. Предно кормилно колело
11. Странична четка
12. Ръчка за повдигане/спускане на страничната четка
13. Дръжка за регулиране височината на страничната четка
14. Основна четка
15. Дръжки за регулиране височината на основната четка
16. Задни задвижващи колела
17. Поставка за чаша
18. Кабел на зарядното устройство
19. Калъф на кабела на зарядното устройство
20. Прекъсвач на мотора на страничната четка
21. Главен прекъсвач на мотора
22. Акумулатор
23. Прахов филтър
24. Мотор на страничната четка
25. Основен мотор
26. Включване на скорост
27. Вакуумна перка
28. Зарядно устройство за акумулатора
29. Пластинчат бушон на мотора на вакуумната система (7,5 A)
30. Капак
31. Повдигаща дръжка на контейнера
32. Сnižаващи дръжки на контейнера
33. Табелка със серийния номер/технически данни/сертификат за съответствие
34. Странични престилки
35. Предна престилка
36. Задна престилка
37. Задвижване ремъка на регулатора



АКСЕСОАРИ/ОПЦИИ

Освен със стандартните компоненти, машината може да се оборудва и със следните аксесоари/опции, в зависимост от специфичната ѝ употреба:

1. Четки от различни материали
2. 80 Ah акумулатор
3. Не оставящи следи престилки

**ЗАБЕЛЕЖКА**

За по-нататъшна информация за опционалните аксесоари се свържете с авторизиран продавач.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Обща информация	Стойности
Широчина на почистването (без страничната четка)	500 мм
Широчина на почистването (със страничната четка)	720 мм
Размер на машината със сгънато кормило и без странична четка (дължина x широчина x височина)	998 x 797 x 501 мм
Минимално разстояние от земята (престилките не са включени)	25 мм
Размер на основната четка (диаметър x дължина)	200 x 500 мм
Диаметър на страничната четка	315 мм
Скорост на основната четка	335 об/мин
Скорост на страничната четка	100 об/мин
Наклоняемост	2%
Вместимост на контейнера за отпадъци	60 литра
Общо тегло на машината (със стандартен акумулатор)	68 кг
Предно кормилно колело (диаметър x широчина)	75 x 32 мм
Размер на задното колело (диаметър x дължина)	300 x 45 мм
Максимална скорост на движение	3,7 км/ч
Ниво на звуковото налягане при работната станция (ISO 11201, ISO 4871) (LpA)	59,3 ±3 dB(A)
Акустична изходна мощност на машината (ISO 3744, ISO 4871) (LwA)	78 dB(A)
Ниво на вибрацията при рамената на оператора (ISO 5349-1)	< 2,5 м/с ²

Електрически компоненти	Стойности
Напрежение на електрическата система	12 V
Стандартен акумулатор	GEL, 12 V, 45 Ah
Допълнителен акумулатор	GEL, 12 V, 80 Ah
Зарядно устройство за акумулатора	6 A
Основен мотор	200 W, 1.500 об/мин
Мотор на страничната четка	40 W
Мотор на вакуумната система	50 W

Вакуумно всмукване и филтриране на праха	Стойности
Прахов филтър	5–10 µm (полиестер)
Повърхност на праховия филтър	1 м ²
Вакуум в отделението на основната четка	12 мм H ₂ O

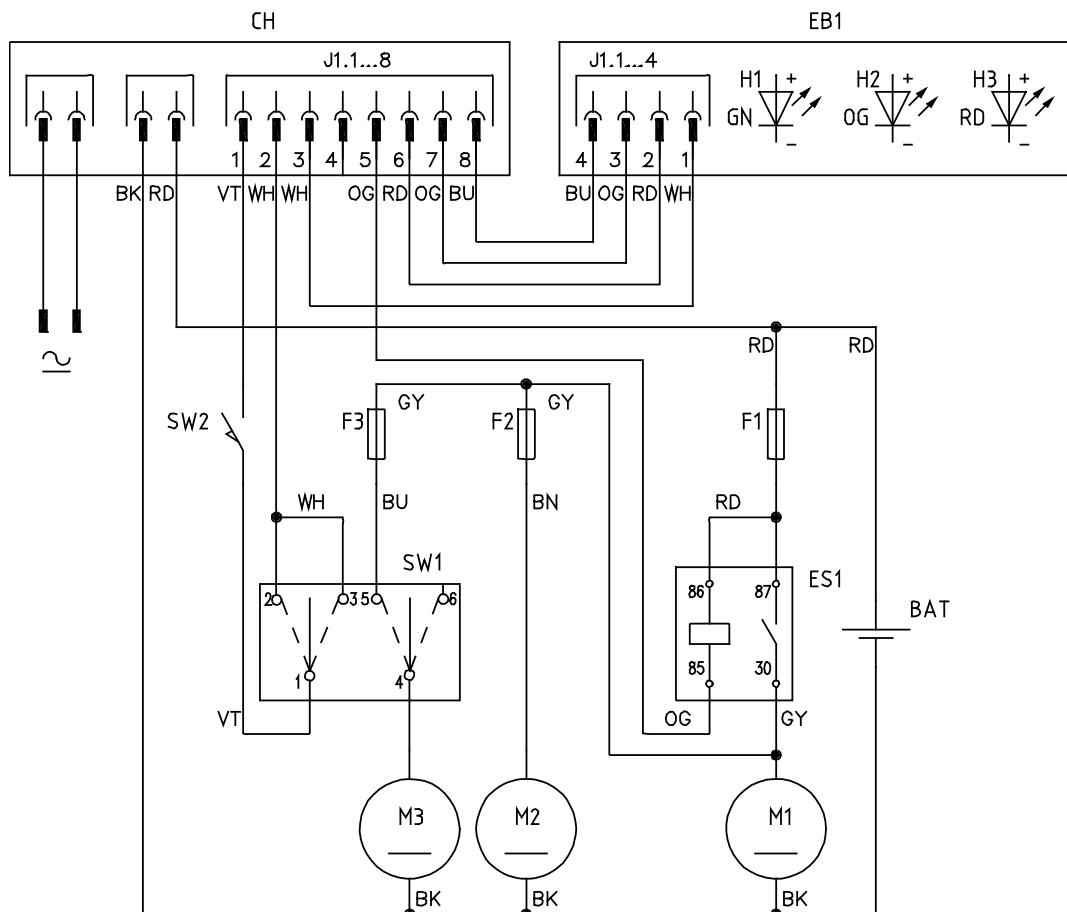
ЕЛЕКТРИЧЕСКА СХЕМА

Ключ

BAT	Акумулатори
CH1	Зарядно устройство за акумулатора
EB1	Електронно табло LED
ES1	Реле
F1	Главен бушон
F2	Бушон на вакуумния вентилатор
F3	Бушон на странична четка
M1	Основен мотор
M2	Мотор на вакуумната система
M3	Мотор на страничната четка
SW1	Основен ключ
SW2	Микропрекъсвач за контейнера

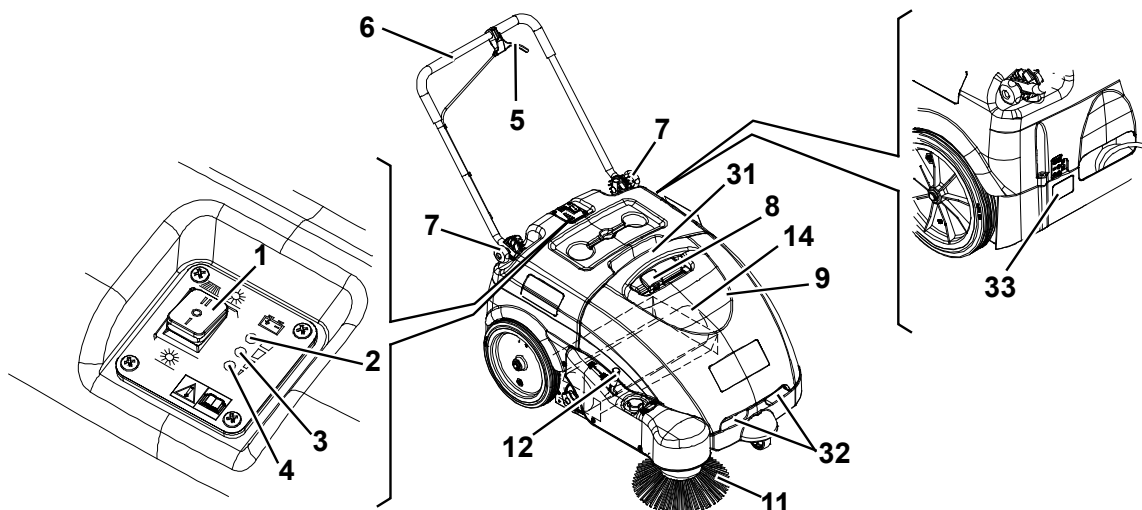
Код за цвета

BK	Черно
BU	Синьо
BN	Кафяво
GN	Зелено
GY	Сиво
OG	Оранжево
PK	Розово
RD	Червено
VT	Виолетово
WH	Бяло
YE	Жълто



S311349

УПОТРЕБА



S311348AB

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

На някои места от машината има някои табелки, които означават:

- **ОПАСНОСТ**
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**
- **ВНИМАНИЕ**
- **ЗАБЕЛЕЖКА**

Докато четете тези Инструкции, операторът трябва да обърне особено внимание на символите, показани на табелката. Не покривайте тези табелки по каквато и да е причина и веднага ги подменяйте, ако са повредени.

ПРОВЕРКА НА АКУМУЛАТОРА НА НОВА МАШИНА

Машината е доставена със стандартен 12 V, 45 Ah GEL акумулатор (който не изисква обслужване).

ПРЕДИ ДА ЗАПАЛИТЕ МАШИНАТА

1. Уверете се, че няма отворени врати/капаци и че машината е в нормални работни условия.
2. Ако машината не е използвана след транспортирането ѝ, проверете дали всички блокиращи елементи, използвани за транспортирането, са отстранени.
3. Проверете дали страничната и основната четка са инсталирани (вижте процедурата в главата “Обслужване”).

СТАРТИРАНЕ И СПИРАНЕ НА МАШИНАТА**Стартиране на машината**

1. Регулирайте кормилото (6) за достигане на удобно положение, чрез освобождаване на копчетата (7). Когато настройката завърши, притегнете копчетата.
2. За да използвате само основната четка (14), завъртете основния ключ (1) на “I”. За да използвате и страничната четка (11), завъртете основния ключ на (1) на позиция “II”, след това я наклонете като освободите лоста (12). Проверете дали зелената предупредителна светлина (2) (зареден акумулатор) е включена. Ако свети жълта или червена (3 или 4) предупредителна светлина, завъртете основния ключ (1) обратно на “0” и заредете акумулаторите (вижте процедурата в глава “Поддръжка”).

**ЗАБЕЛЕЖКА**

Страничната четка (11) може да се снижи и вдигне, дори ако е включена.

3. Започнете почистване като хванете кормилото (6) и издърпате лоста за задвижване на управлението (5).

Спиране на машината

4. Отпуснете лоста за задвижване на управлението (5), за да спрете задвижващата система.
5. Изключете вакуумната система и четките, като завъртите основния ключ (1) на “0”.
6. Повдигнете страничната четка (11) като дръпнете лоста (12) назад и я закрепете към затягащата скоба.

РАБОТА С МАШИНАТА

1. Избягвайте спирането за дълго време на едно място при въртящи се четки на машината: това би могло да създаде нежелани белези по пода.
2. За нормалната работа на машината праховият филтър трябва да е възможно най-чист. Следователно филтърния шейкър трябва да се използва на определени интервали (всеки 10 минути, но тези интервали могат да се менят в зависимост от условията на пода), съгласно следната процедура.
 - Спрете машината и завъртете основния ключ (1) на "0".
 - Разклатете филтъра, преместете дръжката на филтърния шейкър (8) надясно и след това наляво няколко пъти.
 - Завъртете основния ключ (1) към "I" или към "II" и започнете почистването отново.



ЗАБЕЛЕЖКА

Когато праховият филтър се задръсти, машината не може повече да събира прах и боклуци.



ВНИМАНИЕ!

Ако машината се ползва върху мокри подове, правете това само за кратки интервали.

3. Контейнерът за отпадъци (9) трябва да се изпразва след всяка работна смяна и винаги, когато е пълен.



ЗАБЕЛЕЖКА

Когато праховият филтър се задръсти, машината не може повече да събира прах и боклуци.

ИЗПРАЗВАНЕ НА КОНТЕЙНЕРА ЗА ОТПАДЪЦИ

Спрете машината и завъртете основния ключ (1) на "0".

Отстранете контейнера за отпадъци (9) като използвате дръжките (31) и (32) и тогава го изпразнете на определеното място за събиране на боклуци.

Тогава инсталирайте контейнера.

Машината е готова да заработи отново.



ЗАБЕЛЕЖКА

Когато контейнера се отстрани, всички функции на машината се изключват.

СЛЕД ПОЛЗВАНЕ НА МАШИНАТА

След като свършите работа и преди да оставите машината:

1. Завъртете основния ключ (1) на "0".
2. Включете филтърния шейкър с дръжката (8).
3. Изпразнете контейнера за отпадъци (9) (вж. процедурата в предишния параграф).
4. Повдигнете страничната четка (11) като дръпнете лоста (12) назад и я закрепете към затягащата скоба.
5. Уверете се, че машината не може да мръдне по случайност.
6. Заредете акумулаторите (вж. процедурата в глава Поддръжка).

ПРОДЪЛЖИТЕЛЕН ПЕРИОД НА БЕЗДЕЙСТВИЕ

Ако машината няма да се ползва повече от 30 дни, направете следното:

1. Извършвайте ежедневните процедури по поддръжка (вижте глава "Обслужване").
2. Проверете дали мястото за съхранение на машината е сухо и чисто.
3. Повдигнете леко машината, така че престилките, основната четка и колелата да не докосват земята.

ПЪРВИ ПЕРИОД НА УПОТРЕБА

След първите 8 часа проверете частите за закрепване и свързване на машината дали са добре затегнати и проверете видимите части дали са цели и има ли течове.

ПОДДРЪЖКА

Продължителността на живота на машината и нейната безопасна работа зависят от правилната и редовна поддръжка. Следната таблица дава графика на поддръжката. Показаните интервали могат да варират в зависимост от конкретните условия на работа, които трябва да се определят от човека, който е ангажиран с поддръжката.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

За да се извършат процедурите по поддръжката, машината трябва да е изключена и, при необходимост, акумулаторите трябва да са разкачени.

Освен това, внимателно прочетете инструкциите в параграфа "Безопасност".

Всички процедури по поддръжката, били те по график или извънредни, трябва да се извършват от квалифициран персонал или от авторизиран сервизен център.

Инструкциите за употреба описват само най-лесните и най-често прилагани процедури по поддръжката.



ЗАБЕЛЕЖКА

За другите процедури по поддръжката, показани в Таблицата с графика за поддръжка, направете справка в инструкциите за сервизно обслужване, които са достъпни във всеки сервизен център.

ТАБЛИЦАТА С ГРАФИКА ЗА ПОДДРЪЖКА

Процедура	Всеки 10 часа	Всеки 50 часа	Всеки 200 часа	Всеки 400 часа
Проверка на кабела на зарядното устройство				
Проверка и регулиране на височината на основната и страничните четки				
Проверка за височината и функционирането на престилката				
Почистване на праховия филтър и проверка за целостта на частите				
Проверка на уплътнителя на контейнера за отпадъци				
Проверка на функционирането на филтърния шейкър			(*)	
Визуална проверка на задвижващия ремък и амбреажа			(*)	
Регулиране на обтегача за задвижващия ремък			(*)	
Проверка на натягането на гайките и винтовете			(*) (1)	
Проверка или смяна на въглеродните четки на мотора				(*)

(*) За съответната процедура вж. инструкциите за сервизно обслужване.

(1) След първите 8 часа.

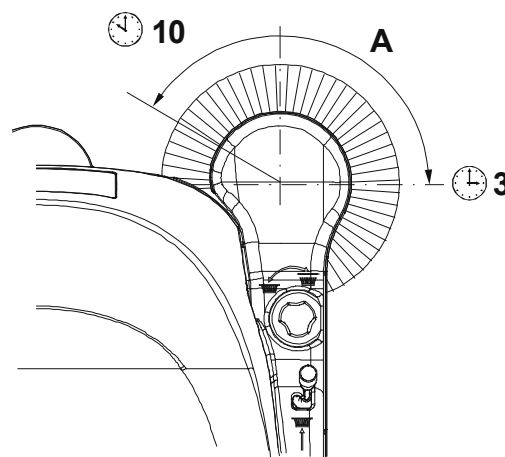
ПРОВЕРКА НА КАБЕЛА НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

Внимателно проверете кабела на зарядното устройство (18) и съответния накрайник за износване, срязвания, пукнатини или други повреди.

Ако кабелът на зарядното устройство е повреден, свържете се със сервизен център на Nilfisk.

ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА СТРАНИЧНАТА ЧЕТКА

1. Проверете разстоянието на страничната четка от земята както е показано по-долу:
 - Поставете машината на нивото на земята и снижете страничната четка.
 - Оставете машината неподвижна, и включете страничната четка за няколко секунди.
 - Изключете страничната четка като натиснете превключвателя (1) и след това я повдигнете и преместете машината.
 - Проверете дали отпечатъка на страничната четка е като показаното на фигурата (А, фиг. 1). Страничната четка трябва да докосва повърхността по дъгата на окръжността от положение "10 часа" до положение "3 часа".
 - Ако отпечатъкът не влиза в спецификациите, регулирайте височината на четката както е показано в стъпка 2.
2. Завъртете копчето (13) по посока на часовниковата стрелка или срещу нея, за да регулирате височината на страничната четка.
3. Изпълнете стъпка 1 отново, за да проверите правилно ли е нагласена височината на страничната четка.
4. Когато четката е твърде износена, за да може да бъде нагласена, сменете я както е показано в следващия параграф.



Фигура 1

S311350

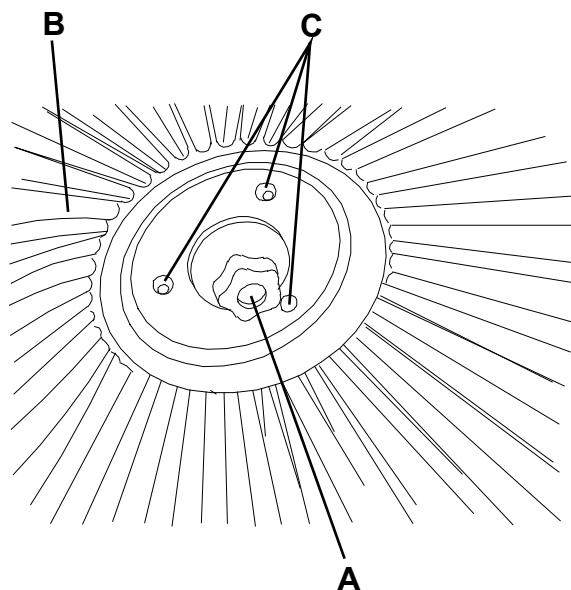
РАЗГЛОБЯВАНЕ/СГЛОБЯВАНЕ НА СТРАНИЧНАТА ЧЕТКА



ВНИМАНИЕ!

Препоръчително е да носите защитни ръкавици, когато сменяте страничната четка, защото може да има остри предмети между космите.

1. Поставете машината на нивото на пода.
2. Завъртете основния ключ (1) на "0".
3. Повдигнете страничната четка.
4. Развийте дръжката (А, фиг. 2) в страничната четка, отстранете четката (В) като я освободите от крачетата (С).
5. Поставете новата четка като я нанижете на крачетата (С) и след това затегнете дръжката (А).
6. Регулирайте височината на новата четка както е показано в предишния параграф.

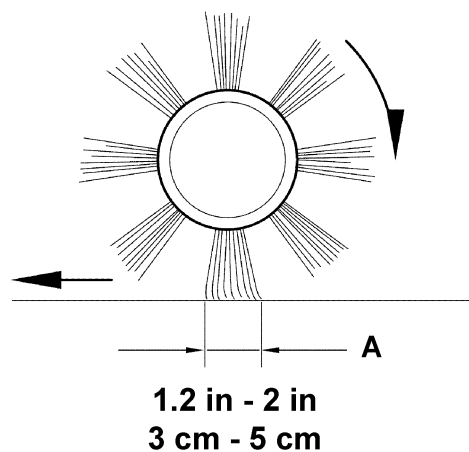


Фигура 2

S311351

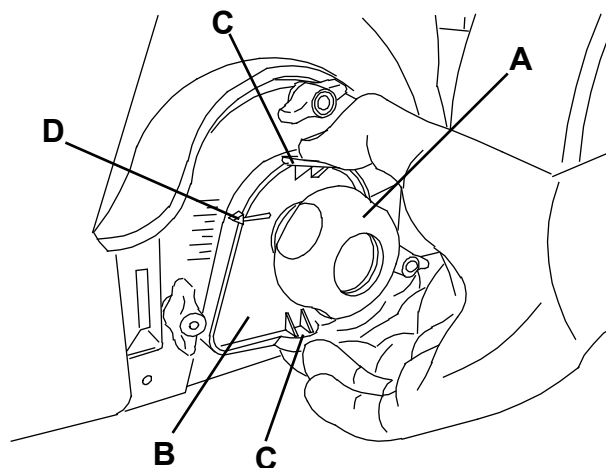
ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА ОСНОВНАТА ЧЕТКА

1. Проверете разстоянието на основната четка от земята както е показано по-долу:
 - Поставете машината на нивото на пода.
 - Оставете машината неподвижна, и включете основната четка за няколко секунди.
 - Изключете страничната четка като натиснете превключвателя (1) и след това преместете машината.
 - Проверете дали отпечатъкът на основната четка (А, фиг. 3) по цялата си дължина е широк от 3 до 5 см.
 - Ако отпечатъкът не влиза в спецификациите, регулирайте височината на четката както е показано в стъпка 2.
2. Завъртете основния ключ (1) на "0".
3. Отпуснете дръжките (А, фиг. 4) от двете страни на машината.
4. Хванете дръжача (В) върху точките (С) и го преместете нагоре, след това го повдигнете или свалете, за да промените височината на основната четка. За изменение на височината вижте индикатора (D). След това затегнете дръжката (А) от двете страни на машината.
5. Изпълнете стъпка 1 отново, за да проверите правилно ли е нагласена височината на основната четка.
6. Когато четката е твърде износена, за да може да бъде нагласена, сменете я както е показано в следващия параграф.



Фигура 3

S311352



Фигура 4

S311353



ВНИМАНИЕ!

Ако отпечатъкът от основната четка е **крайно голям (по-голям от 5 см)**, е засегната нормалната работа на машината и движещите се или електрическите части може да прегряват, скъсявайки живота на машината.

Бъдете особено внимателни, когато извършвате гореспоменатите проверки и винаги използвайте машината според означените условия.

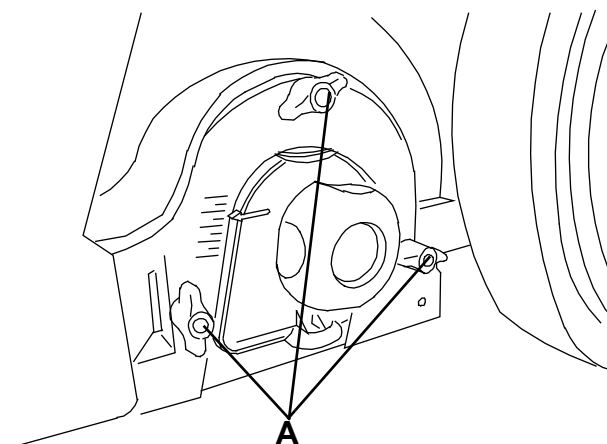
РАЗГЛОБЯВАНЕ/СГЛОБЯВАНЕ НА ОСНОВНАТА ЧЕТКА



ВНИМАНИЕ!

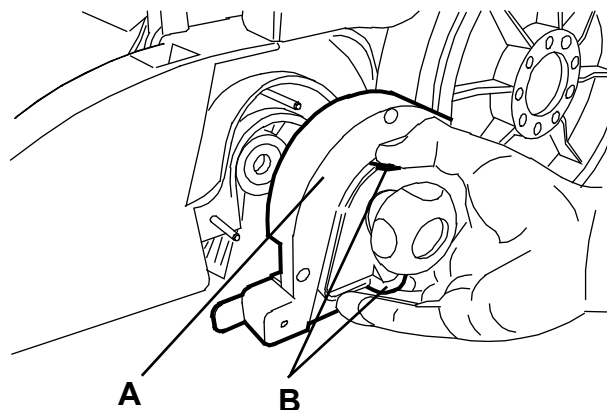
Препоръчително е да носите защитни ръкавици, когато сменяте основната четка, защото може да има остри предмети между космите.

1. Поставете машината на нивото на пода.
2. Завъртете основния ключ (1) на "0".
3. Отстранете контейнера (9).
4. Развийте дръжката (А, фиг. 5) напълно от лявата страна на машината.
5. Отстранете капака (А, фиг. 6) като го хванете за точките (В).
6. Хванете основната четка (А, фиг. 7) за точките (В) и (С), след това я извадете от задвижващата главина (D) като я издърпате в посоката, показана със стрелката (Е); и след това я отстранете в посоката, показана със стрелката (F).
7. Новата основна четка трябва да се инсталира с редове от косми, наклонени както е показано на фигурата.
8. Сглобете новата четка като повторите стъпки от 3 до 6 в обратен ред.
9. Регулирайте височината на новата четка както е показано в предишния параграф.



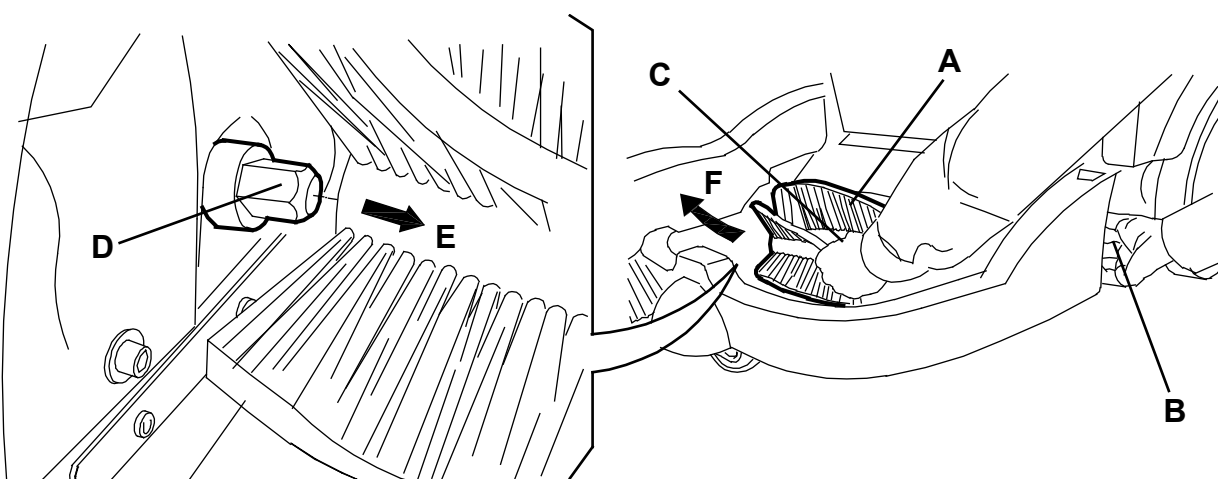
Фигура 5

S311354



Фигура 6

S311355

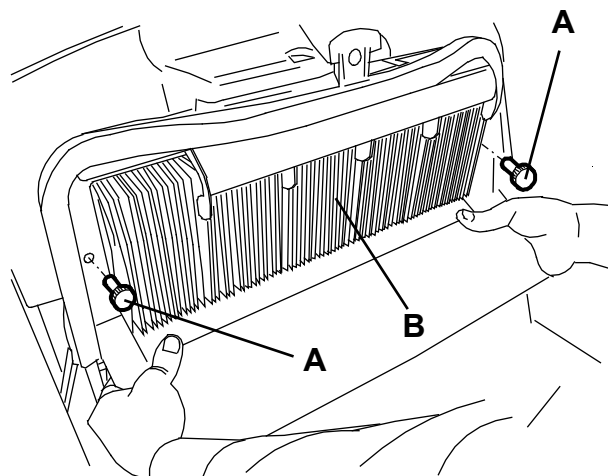


Фигура 7

S311356

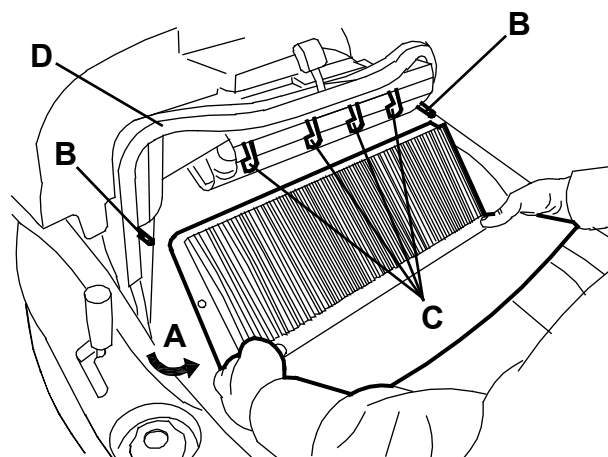
ПОЧИСТВАНЕ И ПРОВЕРКА НА ЦЯЛОСТТА НА ПРАХОВИЯ ФИЛТЪР, ПРОВЕРКА НА УПЛЪТНИТЕЛЯ НА КОНТЕЙНЕРА ЗА ОТПАДЪЦИ

1. Поставете машината на нивото на пода.
2. Завъртете основния ключ (1) на "0".
3. Отстранете контейнера (9).
4. Отпуснете дръжките (А, фиг. 8).
5. Хванете праховия филтър (В) както е показано на фигурата.
6. Отстранете праховия филтър като го завъртите в посоката, показана със стрелка (А, фиг. 9), за да го освободите от крачетата (В) и след това снижете филтъра, за да го освободите от гребените на филтърния шейкър (С).
7. Отстранете филтъра (А, фиг. 10) от рамката (В) като освободите двата гумени ремъка (С).
8. На открито почиствайте филтъра като го разклащате върху равна и чиста повърхност, потупвайки го откъм страната (D), противоположна на уплътнителя (E). Завършете процедурата по почистването като използвате състен въздух (F) с максимално налягане 6 бара, като продухвате само от страната на уплътнителя (E) при минимално разстояние от 30 см. Проверете филтърното тяло за разкъсвания. Ако е необходимо, сменете го.
За по-добро почистване може да се мие с вода и непенеци се препарати. Това дава по-добро почистване, но намалява живота на филтъра, който ще трябва да се сменя по-често. Използването на неподходящи перилни препарати може да повреди филтъра.
9. Почистете повърхността на гумения уплътнител на филтъра (E) и го проверете дали е цял и уплътнен. Ако е необходимо, сменете филтъра.
10. Почистете повърхността на бункерния уплътнител (D, фиг. 9) и проверете дали е цял и уплътнен. Ако е необходимо, сменете го.
11. Сглобете частите по обратния на разглобяването им ред.



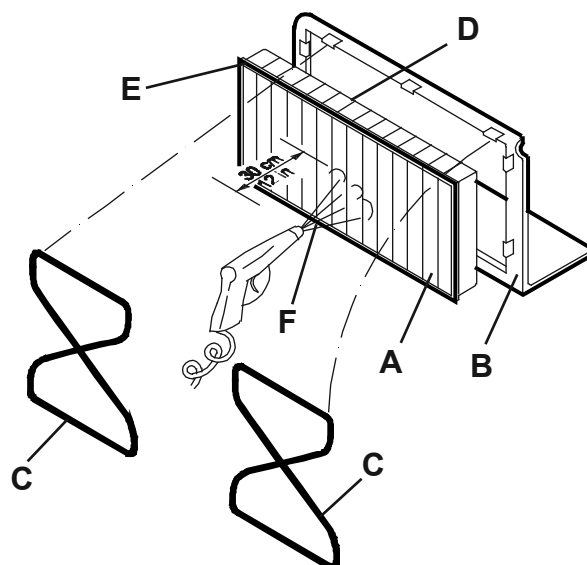
Фигура 8

S311357



Фигура 9

S311358



Фигура 10

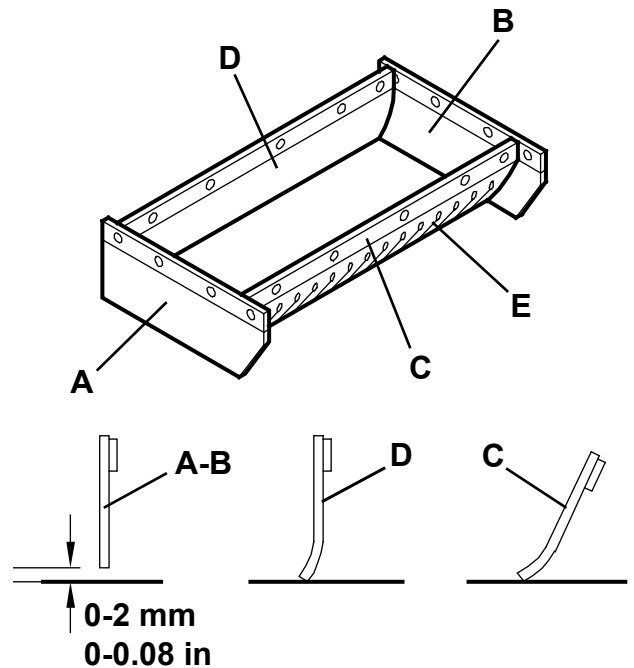
S311359

**ЗАБЕЛЕЖКА**

Сглобете филтъра с уплътнителя (E, фиг. 10) както е показано на фигурата.

ПРОВЕРКА ЗА ВИСОЧИНАТА И ФУНКЦИОНИРАНЕТО НА ПРЕСТИЛКАТА

1. Поставете машината на нивото на пода, което е удобно за проверка на височината на престилката.
2. Завъртете основния ключ (1) на "0".
3. Проверете дали разстоянието от земята на страничните престилки (А и В, фиг. 11) е 0 - 2 мм. Проверете престилките за цялост, срязвания или разкъсвания, които могат да намалят способностите на машината за всмукване. Ако е необходимо, сменете страничните престилки (вж. процедурата в ръководството за сервизно обслужване).
4. Проверете дали предната (С и D, фиг. 11) и задната престилки леко трият земята. Проверете престилките за цялост, срязвания или разкъсвания, които могат да намалят способностите на машината за всмукване. Забележете дали предната престилка има типични вертикални срязвания (Е). Ако е необходимо, сменете страничните и задните престилки (вж. процедурата в ръководството за сервизно обслужване).



S311360

Фигура 11

ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРИТЕ

1. Закарайте машината до определеното място и се уверете, че тя не може да се мръдне по случайност.
2. Завъртете основния ключ (А, фиг.12) на "0".
3. Извадете кабела на зарядното устройство (В) от калъфа (С) и го включете в електрическата мрежа.



ВНИМАНИЕ!

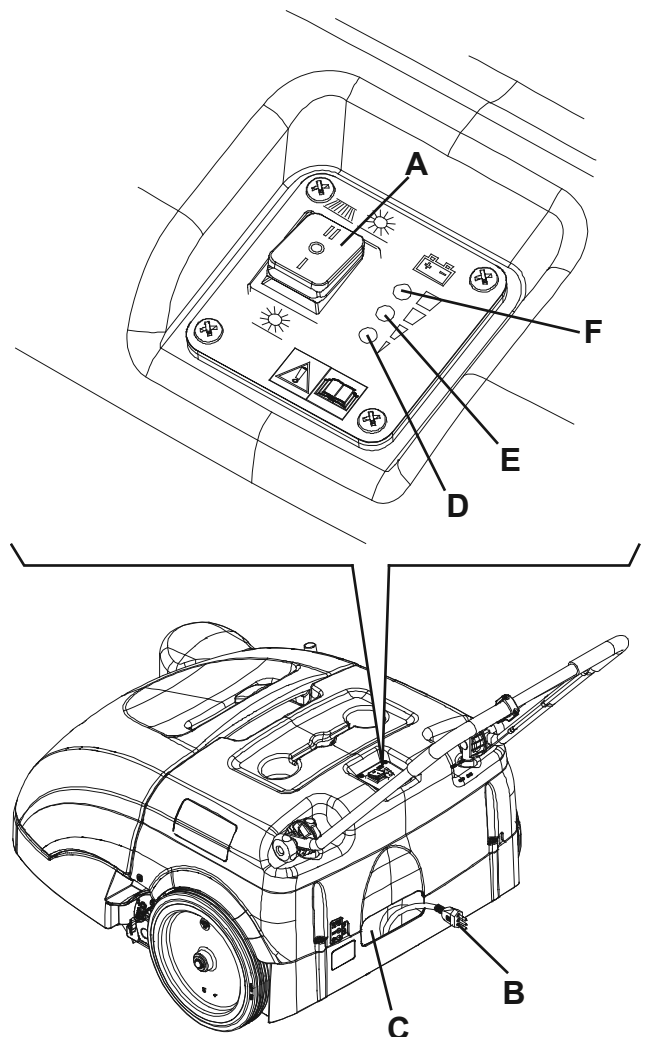
Преди да свържете зарядното устройство (В), уверете се, че стойностите за честота и напрежение, показани на табелката със серийния номер (33) на машината, съвпадат с напрежението на електрическата мрежа. В случай, че се съмнявате, не свързвайте накрайника към електрическата мрежа, а се свържете с квалифициран персонал.

4. Докато зареждате акумулаторите, червената предупредителна светлина (D) и жълтата предупредителна светлина (E) се включват последователно. Когато светне зелената предупредителна светлина (F), акумулаторите са заредени.
5. Изключете кабела на зарядното устройство (В) от електрическата мрежа и го поставете в калъфа (С).



ЗАБЕЛЕЖКА

Когато зарядното устройство е включено в електрическата мрежа, всички функции на машината автоматично се забраняват.



S311361

Фигура 12

РЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Проблем	Възможна причина	Решение
Машината не стартира, когато завъртите основния ключ към "I" или към "II".	Има изгорял бушон (21).	Нулирайте бушона като натиснете съответния аварийен бутон.
	Кабелът на зарядното устройство е включен в електрическата мрежа.	Изключете го и го поставете в калъфа.
	Акумулаторите нямат заряд.	Заредете акумулаторите.
Страничната четка не работи.	Има изгорял бушон (20).	Нулирайте бушона като натиснете съответния аварийен бутон.
Машината работи само когато е неподвижна, иначе се изключва и червената предупредителна светлина започва да мига.	Акумулаторите нямат заряд.	Заредете акумулаторите. Ако проблемът продължава, сменете акумулаторите в сервизния център на Nilfisk.
Автономното захранване от акумулатора е слабо.	Акумулаторите са изхабени.	Сменени ли са акумулаторите в сервизния център на Nilfisk.
Акумулаторите да не се зареждат: червената предупредителна светлина (4) не се включва когато накрайникът е включен в електрическата мрежа.	Няма захранване в електрическата мрежа.	Проверете контакта към електрическата мрежа като включите друг домашен прибор.

За по-нататъшна информация направете справка в инструкциите за сервизно обслужване, достъпни във всеки сервизен център на Nilfisk.

СКРАПИРАНЕ

Машината трябва да се скрапира от квалифициран специалист.

Преди да скрапирате машината, отстранете и отделете следните материали, които трябва да се изхвърлят в съответствие с актуалното законодателство:

- Акумулатор
- Четки
- Пластмасови маркучи и компоненти
- Електрически и електронни компоненти (*)

(*) Направете справка в най-близкия сервизен център на Nilfisk, когато скрапирате електрически и електронни компоненти.

SADRŽAJ

UVOD	2
SVRHA I SADRŽAJ PRIRUČNIKA	2
OSOBE KOJIMA JE PRIRUČNIK NAMIJENJEN	2
KAKO ČUVATI OVAJ PRIRUČNIK	2
IZJAVA O SUKLADNOSTI	2
IDENTIFIKACIJSKI PODACI	2
OSTALI REFERENTNI DOKUMENTI	2
REZERVNI DIJELOVI I ODRŽAVANJE	2
IZMJENE I USAVRŠAVANJE	2
RADNI KAPACITET	2
KONVENCIONALNE OZNAKE	2
SKIDANJE AMBALAŽE/ISPORUKA	3
SIGURNOST	3
OZNAKE	3
OPĆE UPUTE	3
OPIS STROJA	5
KONSTRUKCIJA STROJA I KOMANDE	5
DODACI/OPCIJE	6
TEHNIČKI PODACI	6
SHEMA OŽIČENJA	7
UPORABA	8
PROVJERA BATERIJA NA NOVOM STROJU	8
PRIJE PUŠTANJA STROJA U POGON	8
PUŠTANJE STROJA U POGON I ZAUSTAVLJANJE	8
RAD STROJA	9
PRAŽNENJE SPREMNIKA OTPADA	9
NAKON UPORABE STROJA	9
DUGI PERIOD NEKORIŠTENJA STROJA	9
PRVI PERIOD KORIŠTENJA	9
ODRŽAVANJE	10
TABLICA PROGRAMIRANOG ODRŽAVANJA	10
PROVJERA KABELA PUNJAČA BATERIJA	10
PROVJERA I PODEŠAVANJE VISINE BOČNIH ČETKI	11
SKIDANJE/MONTIRANJE BOČNE ČETKE	11
PROVJERA I PODEŠAVANJE VISINE CENTRALNE ČETKE	12
SKIDANJE/MONTIRANJE CENTRALNE ČETKE	13
ČIŠĆENJE I PROVJERA CJELOVITOSTI FILTRA ZA PRAŠINU, PROVJERA BRTVE NA SPREMNIKU OTPADA	14
PROVJERA VISINE I RADA FLAP-A	15
PUNJENJE BATERIJA	15
PRETRAGA KVAROVA	16
DEMOLIRANJE	16

UVOD**NAPOMENA**

Brojevi u zagradama odnose se na dijelove navedene u poglavlju Opis stroja.

SVRHA I SADRŽAJ PRIRUČNIKA

Svrha ovoga priručnika je da pruži radniku sve potrebne informacije za prikladnu uporabu stroja, na siguran i autonoman način. On sadrži informacije o tehničkim podacima, sigurnosti, radu, skladištenju, održavanju, rezervnim dijelovima i zbrinjavanju stroja. Prije vršenja bilo kojega postupka na stroju, radnici i kvalificirani tehničari moraju pažljivo pročitati ovaj priručnik. U slučaju nedoumica u svezi s tumačenjem uputa i za više informacija kontaktirajte tvrtku Nilfisk.

OSOBE KOJIMA JE PRIRUČNIK NAMIJENJEN

Ovaj priručnik je namijenjen radnicima i tehničarima koji su kvalificirani da izvrše održavanje stroja. Radnici ne smiju izvoditi postupke koji su rezervirani samo za kvalificirane tehničare. Tvrtka Nilfisk neće snositi odgovornost u slučaju oštećenja koja nastanu ukoliko se ne pridržavate navedenih zabrana.

KAKO ČUVATI OVAJ PRIRUČNIK

Ovaj priručnik morate čuvati blizu stroja, u odgovarajućoj kutiji, podalje od tekućina i drugih tvari koje bi mogle oštetiti isti.

IZJAVA O SUKLADNOSTI

Izjava o sukladnosti, isporučena sa strojem, potvrđuje da je stroj sukladan zakonima na snazi.

**NAPOMENA**

Dvije kopije originalne izjave o sukladnosti isporučuju se skupa sa dokumentacijom stroja.

IDENTIFIKACIJSKI PODACI

Model stroja i njegov serijski broj navedeni su na pločici (33).

Šifra proizvoda i godina proizvodnje navedeni su na toj istoj pločici (Šifra datuma: A16, znači Siječanj 2016).

Godina modela stroja navedena je i u izjavi o sukladnosti.

Ove informacije su bitne prilikom naručivanja rezervnih dijelova stroja. Koristite sljedeću tablicu da zapišete identifikacijske podatke stroja.

Model STROJA
Serijski broj STROJA

OSTALI REFERENTNI DOKUMENTI

- Popis rezervnih dijelova (isporučeni sa strojem)
- Priručnik s uputama za servisiranje (možete ga konzultirati u servisnom centru tvrtke Nilfisk)

REZERVNI DIJELOVI I ODRŽAVANJE

Sve potrebne radne postupke, te zahvate održavanje i popravki mora vršiti kvalificirano osoblje ili servisni centar tvrtke Nilfisk.

Morate koristiti samo originalne rezervne dijelove i dodatnu opremu.

Kontaktirajte tvrtku Nilfisk za servisiranje ili naručivanje rezervnih dijelova i dodatne opreme, i tom prilikom navedite model i serijski broj stroja.

IZMJENE I USAVRŠAVANJE

Tvrtka Nilfisk neprestano usavršava vlastite proizvode te pridržava pravo da napravi izmjene i poboljša iste onda kada to smatra potrebnim i to bez obaveze izmjene već prodanih strojeva.

Bilo koja izmjena i/ili dodavanje dodatne opreme mora biti odobreno i izvršeno sa strane tvrtke Nilfisk.

RADNI KAPACITET

Ova pometaćica projektirana je i izrađena za čišćenje (pometanje i usisavanje) glatkih i čvrstih podova, u civilnim i industrijskim objektima, i za skupljanje prašine i sitnog krša u sigurnosnim uvjetima i od strane kvalificiranog radnika.

KONVENCIONALNE OZNAKE

Sve naznake naprijed, nazad, prednji, stražnji, lijevo ili desno navedene u ovom Priručniku, odnose se na položaj radnika koji drži ruke na upravljaču (6).

SKIDANJE AMBALAŽE/ISPORUKA

Nakon isporuke, provjerite da pakiranje i stroj nisu oštećeni za vrijeme transporta. U slučaju vidljivih oštećenja, pohranite pakiranje kako bi ga kurir koji je isporučio stroj mogao provjeriti. Odmah pozovite kurira kako biste popunili zahtjev za nadoknadu štete. Provjerite jeste li uz stroj dobili sljedeće:

- Tehničku dokumentaciju:
 - Priručnik s uputama za korisnika pometačice
 - Popis rezervnih dijelova za pometačicu
 - Kom. 1 osigurač motora usisnog sustava

SIGURNOST

Sljedeći simboli označavaju potencijalno opasne situacije. Uvijek pažljivo pročitajte ove informacije i poduzmite sve potrebne mjere da zaštitite osobe i predmete.

Za sprečavanje nezgoda od bitnog je značaja suradnja radnika. Niti jedan program preventivne zaštite od nezgoda može biti učinkovit ukoliko u potpunosti ne surađuje osoblje koje je izravno odgovorno za rad stroja. Do najvećeg broja nezgoda koji se dogodi u tvornici, tijekom rada ili prilikom kretanja u objektu, dolazi uslijed nepoštivanja osnovnih propisa vezanih za sigurnost, kao i iz nemara. Pažljiv i oprezan radnik najbolje je jamstvo za zaštitu od nezgoda i od bitnog je značaja za uspješno izvršenje bilo kojeg programa preventivne zaštite.

OZNAKE

**OPASNOST!**

Ukazuje na situaciju opasnu po život korisnika.

**UPOZORENJE!**

Ukazuje na potencijalni rizik od ozljeda osoba.

**PAŽNJA!**

Ukazuje na pažnju ili oznaku vezanu za bitnu ili korisnu funkciju.

Strogo obratite pažnju na paragrafe označene ovim simbolom.

**NAPOMENA**

Ukazuje na oznaku vezanu za bitne ili korisne funkcije.

**KONZULTACIJE**

Ukazuje na potrebu da pogledate Priručnik s uputama za korisnika prije vršenja bilo koje radnje.

OPĆE UPUTE

Posebna upozorenja i pažnja koji ukazuju na potencijalnu štetu koja se može nanijeti osobama i stroju prikazani su niže.

**OPASNOST!**

- *Prije vršenja bilo kojeg zahvata održavanja, čišćenja ili zamijene dijelova, okrenite glavni prekidač na „0” i ako je potrebno, iskopčajte bateriju.*
- *Ovaj stroj može koristiti isključivo prikladno obučeno osoblje. Djeca i osobe s invaliditetom ne mogu koristiti ovaj stroj.*
- *Držite bateriju podalje od iskri, plamena i zapaljivog materijala.*
- *Nemojte nositi nakit kada radite u blizini električnih komponenti.*
- *Nemojte raditi ispod stroja koji je dignut ukoliko ispod njega nema sigurnosnog oslonca.*
- *Nemojte koristiti stroj u blizini otrovne, opasne, zapaljive i/ili eksplozivne prašine, tekućina ili para. Ovaj stroj nije prikladan za skupljanje opasne prašine.*

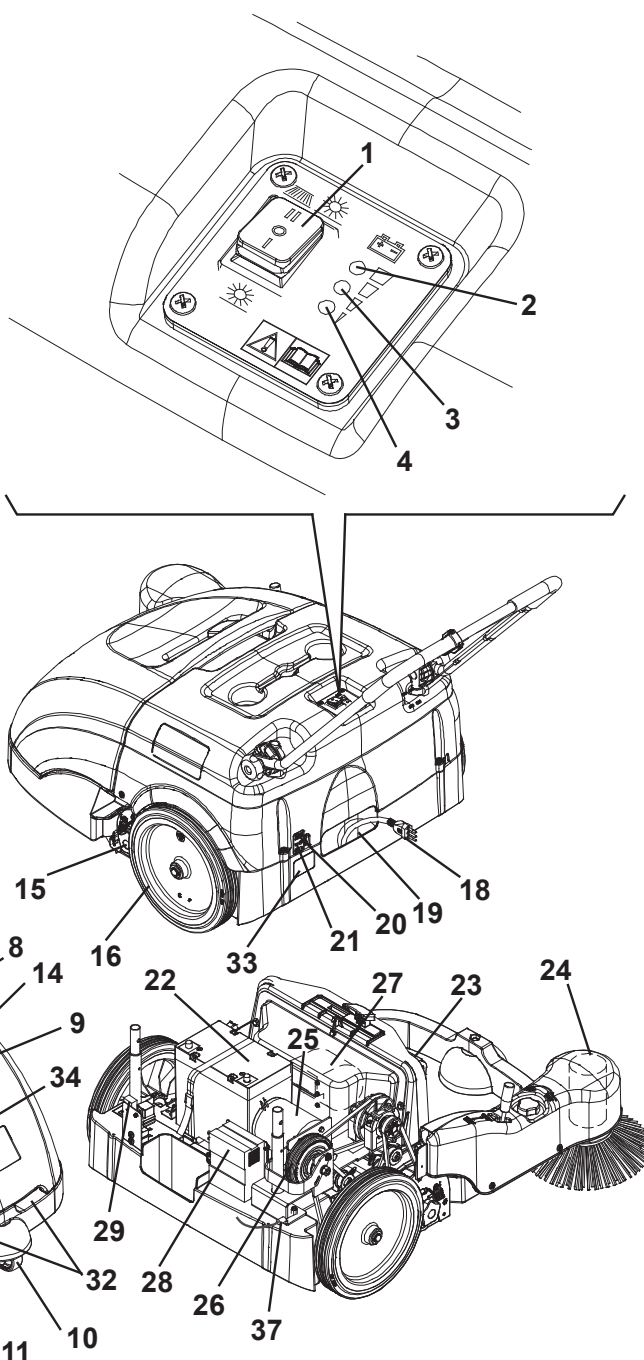
**UPOZORENJE!**

- *Prije uporabe punjača baterija provjerite poklapaju li se vrijednosti frekvencije i napona, navedene na pločici sa serijskim brojem stroja, s naponom električne mreže.*
- *Nemojte koristiti kabel punjača baterija za vuču ili transport stroja, niti kao ručku. Pazite da kabel punjača baterija ne zgnječe vrata; nemojte vući kabel punjača baterija oko oštih rubova ili kutova. Pazite da se stroj ne kreće preko kabela punjača baterija.*
- *Držite kabel punjača baterija podalje od zagrijanih površina.*
- *Nemojte puniti bateriju ako su kabel punjača baterije ili utikač oštećeni. Ako je kabel punjača baterije oštećen, kontaktirajte servis tvrtke Nilfisk.*
- *Da bi se smanjio rizik od požara, električnog udara ili ozljeda, nemojte ostavljati stroj spojen na električnu mrežu kad isti ne nadzirete; prije vršenja bilo kojeg zahvata održavanja, iskopčajte kabel punjača baterije s električne mreže.*
- *Ako stroj ne radi ispravno, ako je oštećen, ako je ostao napolju ili je upao u vodu, ponesite isti u Servisni centar.*
- *Nemojte pušiti prilikom punjenja baterija.*
- *Nemojte ostavljati stroj bez nadzora ukoliko niste sigurni da se isti ne može sam pokrenuti.*
- *Uvijek zaštitite stroj od sunca, kiše ili lošeg vremena uopće, kako kad ga koristite tako i kad ga ne koristite. Pohranite stroj u zatvorenoj prostoriji, na suhom mjestu. Ovaj stroj morate koristiti u suhim uvjetima; stroj ne smijete koristiti ili pohraniti vani u vlažnim uvjetima.*
- *Prije uporabe stroja zatvorite sva vrata i/ili poklopce.*
- *Nemojte koristiti stroj u veoma prašnjavom području.*
- *Nije dozvoljeno igrati se strojem. Posebna pažnja je potrebna kad stroj koristite u blizini djece.*
- *Koristite stroj isključivo kako je prikazano u ovom priručniku. Koristite samo dodatnu opremu preporučenu sa strane tvrtke Nilfisk.*
- *Poduzmite odgovarajuće mjere opreza kako se kosa, nakit, široki dijelovi odjeće ne bi upetljali u dijelove stroja koji se kreću.*
- *Nemojte prati stroj izravnim mlazovima vode ili mlazovima vode pod tlakom niti nagrizajućim tvarima. Nemojte koristiti komprimirani zrak za čišćenje ovog tipa stroja.*
- *Prilikom uporabe stroja pazite da ne nanese štetu osobama, a posebice ne djeci.*
- *Ne stavljajte ništa na stroj što bi moglo sadržavati tekućine.*
- *Temperatura skladištenja stroja mora biti između 0°C i +40°C.*
- *Radna temperatura stroja mora biti između 0°C i +40°C.*
- *Vlaga mora iznositi između 30% i 95%.*
- *Nemojte koristiti stroj kao prijevozno sredstvo.*
- *Nemojte koristiti stroj na kosim terenima čiji je stupanj nagiba veći od navedenog.*
- *Ne dopustite da četke rade kad je stroj zaustavljen kako se pod ne bi oštetio.*
- *U slučaju požara, koristite aparat za gašenje požara prahom, a ne vodom.*
- *Nemojte udarati strojem o police ili skele, posebice kad postoji rizik od pada predmeta.*
- *Podesite radnu brzinu prema uvjetima poda.*
- *Ovaj stroj se ne smije koristiti na putovima ili javnim cestama.*
- *Nemojte skidati niti mijenjati pločice koje su postavljene na stroj.*
- *Nemojte dirati sigurnosne štitnike stroja i strogo se pridržavajte postupaka održavanja.*
- *Koristite isključivo četke koje su isporučene sa strojem i one koje su navedene u Priručniku s uputama za uporabu. Ako koristite četke drugog tipa sigurnost može biti smanjena.*
- *U slučaju smetnji na stroju, uvjerite se da ove smetnje nisu nastale uslijed nedovoljnog održavanja stroja. U suprotnom, potražite pomoć od ovlaštenog osoblja ili od ovlaštenog servisnog centra.*
- *Pažljivo pročitajte upute prije izvođenja bilo kojeg postupka održavanja/popravka.*
- *Da bi stroj sigurno i ispravno radio, programirano održavanje predviđeno u posebnom poglavlju ovog Priručnika, mora vršiti ovlašteno osoblje ili ovlašteni servisni centar.*
- *Ako neki dio trebate zamijeniti, zatražite isključivo ORIGINALNE rezervne dijelove od ovlaštenog distributera ili prodavatelja.*
- *Stroj treba zbrinuti na prikladan način, s obzirom da se u njemu nalazi otrovan i štetan materijal (baterije, plastika itd.), sukladno standardima po kojima je potrebno zbrinuti ovaj tip otpada u posebne centre (vidi poglavlje Demoliranje).*

OPIS STROJA

KONSTRUKCIJA STROJA I KOMANDE

1. Glavni prekidač:
 - kad je okrenut na „I” usisni sustav i centralna četka su uključeni;
 - kad je okrenut na „II” usisni sustav, centralna četka i bočna četka su uključeni.
2. Signalno svjetlo (zeleno) da su baterije napunjene
3. Signalno svjetlo (žuto) da su baterije poluprazne
4. Signalno svjetlo (crveno) da su se baterije ispraznile
5. Pogonska upravljačka poluga
6. Upravljač
7. Ručice za podešavanje upravljača
8. Gumb otresača filtra
9. Spremnik otpada
10. Prednji upravljački kotač
11. Bočna četka
12. Poluga za dizanje/spuštanje bočne četke
13. Gumb za podešavanje visine bočne četke
14. Centralna četka
15. Gumbi za podešavanje visine centralne četke
16. Stražnji pogonski kotači
17. Držač za čaše i limenke
18. Kabel punjača baterije
19. Kućište kabela punjača baterija
20. Prekidač motora bočne četke
21. Prekidač glavnog motora
22. Baterija
23. Filtar prašine
24. Motor bočne četke
25. Glavni motor
26. Zupčanik pogonskog sustava
27. Usisni ventilator
28. Punjač baterija
29. Lamelarni osigurač motora usisnog sustava (7,5 A)
30. Poklopac
31. Gornja ručka spremnika otpada
32. Donje ručke spremnika otpada
33. Pločica sa serijskim brojem stroja/tehničkim podacima/ oznakom sukladnosti
34. Bočni flap-ovi
35. Prednji flap
36. Stražnji flap
37. Podešivač pogonskog kaiša



DODACI/OPCIJE

Kao dodatak standardnim komponentama, stroj može biti opremljen sa sljedećim dodacima/opcijama, prema njegovoj specifičnoj uporabi:

1. Četke ili drugi materijali
2. 80 Ah baterija
3. Flap-ovi koji ne ostavljaju tragove

**NAPOMENA**

Za više informacija o opcijским dodacima, kontaktirajte ovlaštenog distributera.

TEHNIČKI PODACI

Općenito	Vrijednosti
Širina čišćenja (bez bočne četke)	500 mm
Širina čišćenja (s bočnom četkom)	720 mm
Dimenzije stroja s preklopljenim upravljačem i bez bočne četke (dužina x širina x visina)	998 x 797 x 501 mm
Minimalna udaljenost od poda (ne računajući flap-ove)	25 mm
Dimenzije centralne četke (promjer x dužina)	200 x 500 mm
Promjer bočne četke	315 mm
Brzina centralne četke	335 rpm
Brzina bočne četke	100 rpm
Mogućnost nagiba	2%
Kapacitet spremnika otpada	60 litara
Ukupna težina stroja (sa standardnim baterijama)	68 kg
Dimenzije prednjeg upravljačkog kotača (promjer x dužina)	75 x 32 mm
Dimenzije stražnjeg kotača (promjer x dužina)	300 x 45 mm
Maksimalna brzina vožnje	3,7 km/h
Razina zvučnog tlaka na radnom mjestu (ISO 11201, ISO 4871) (LpA)	59,3 ±3 dB(A)
Izlazna zvučna snaga stroja (ISO 3744, ISO 4871) (LwA)	78 dB(A)
Razina vibracija na rukama radnika (ISO 5349-1)	< 2,5 m/s ²

Električne komponente	Vrijednosti
Napon električnog sustava	12 V
Standardna baterija	GEL, 12 V, 45 Ah
Opcijska baterija	GEL, 12 V, 80 Ah
Punjač baterija	6 A
Glavni motor	200 W, 1.500 rpm
Motor bočne četke	40 W
Motor usisnog sustava	50 W

Usisavanje i filtriranje prašine	Vrijednosti
Filtar prašine	5–10 µm (poliester)
Površina filtra prašine	1 m ²
Usisni odjeljak centralne četke	12 mm H ₂ O

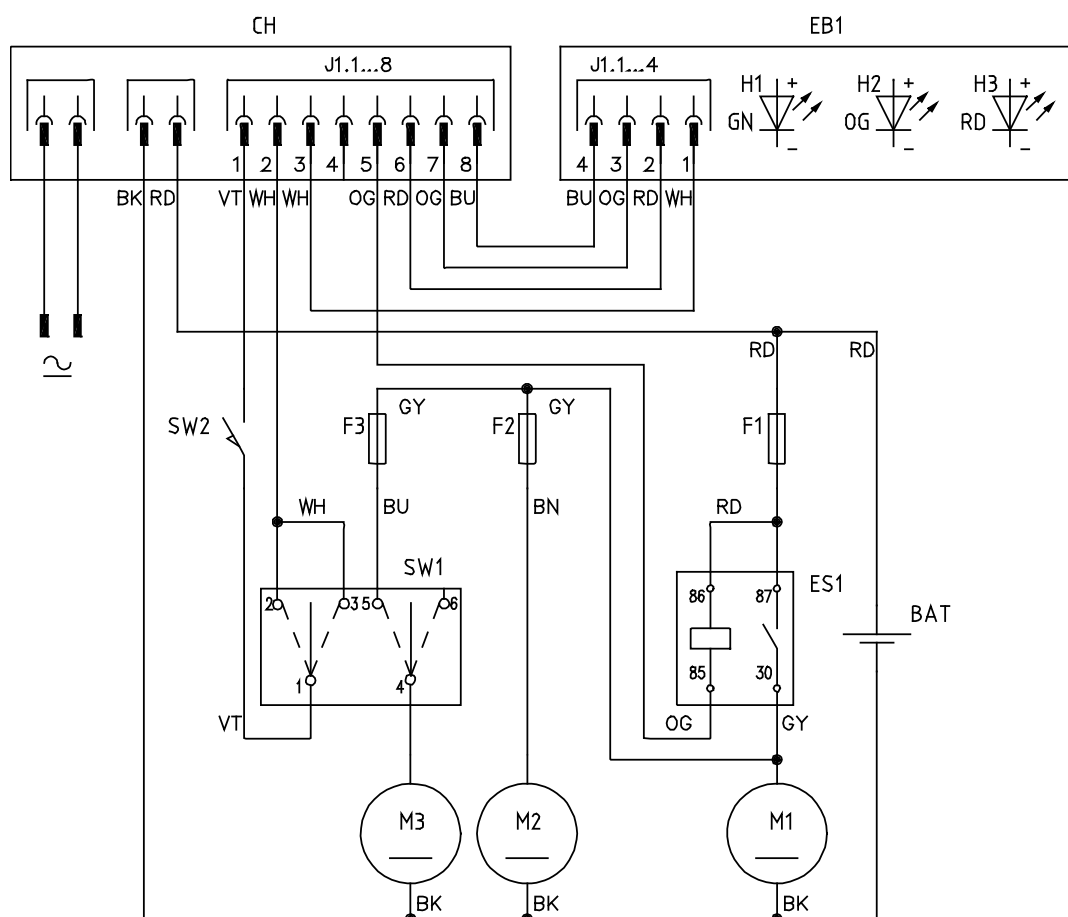
SHEMA OŽIČENJA

Ključ

BAT	Baterije
CH1	Punjač baterija
EB1	LED matična ploča
ES1	Relej
F1	Glavni osigurač
F2	Osigurač usisnog ventilatora
F3	Osigurač bočne četke
M1	Glavni motor
M2	Motor usisnog sustava
M3	Motor bočne četke
SW1	Glavni prekidač
SW2	Mikroprekidač spremnika otpada

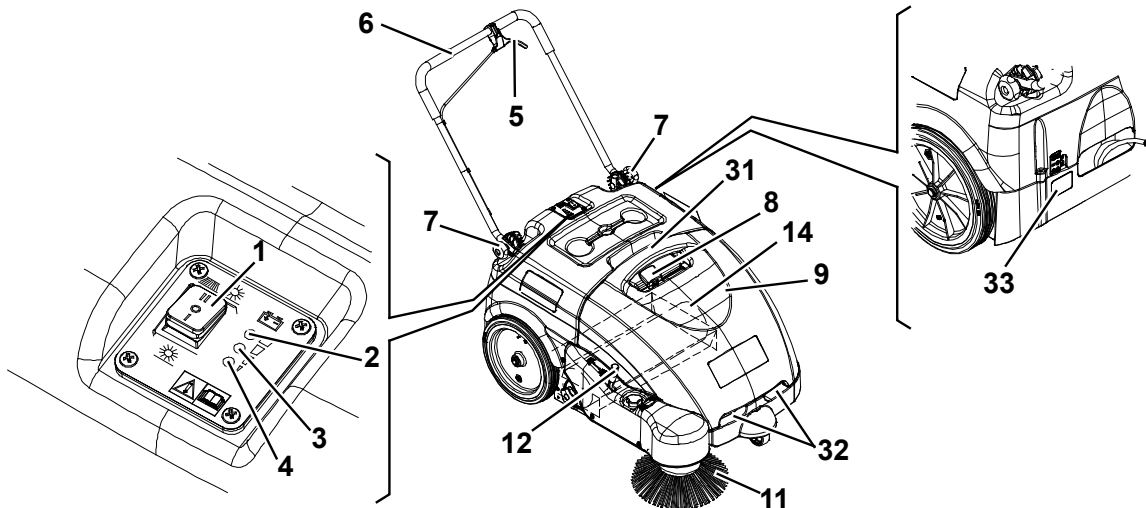
Šifre boja

BK	Crna
BU	Plava
BN	Smeđa
GN	Zelena
GY	Siva
OG	Narančasta
PK	Roza
RD	Crvena
VT	Ljubičasta
WH	Bijela
YE	Žuta



S311349

UPORABA



S311348AB



UPOZORENJE!

Na nekim mjestima na stroju nalazi se nekoliko naljepnica koje označavaju:

- OPASNOST
- UPOZORENJE
- PAŽNJU
- NAPOMENA

Prilikom čitanja ovog Priručnika, radnik mora obratiti posebnu pažnju na simbole prikazane na pločicama. Nipošto ne smijete pokrivati ove pločice; iste odmah morate zamijeniti ako se oštete.

PROVJERA BATERIJA NA NOVOM STROJU

Stroj je isporučen sa standardnim GEL baterijama 12 V, 45 Ah (koje ne zahtijevaju održavanje).

PRIJE PUŠTANJA STROJA U POGON

1. Provjerite da nema otvorenih vrata/poklopaca i je li stroj u normalnim radnim uvjetima.
2. Ako stroj nije korišten nakon transporta, provjerite jesu li uklonjeni svi elementi korišteni za transport.
3. Provjerite jesu li namontirane centralna i bočna četke; ako nisu namontirajte ih (pogledajte postupak u poglavlju Održavanje).

PUŠTANJE STROJA U POGON I ZAUSTAVLJANJE

Puštanje stroja u pogon

1. Podesite upravljač (6) da dostignete udobni položaj na način što ćete odvrnuti gumbe (7). Kad završite podešavanje, zategnite gumbe.
2. Ako želite koristiti samo centralnu žetku (14), okrenite glavni prekidač (1) na „I”. Ako želite koristiti i bočnu četku (11), okrenite glavni prekidač (1) na „II”, potom spustite bočnu četku na način što ćete otkačiti polugu (12).
Provjerite je li se upalilo zeleno signalno svjetlo (2) (napunjena baterija).
Ako se upali žuto ili crveno signalno svjetlo (3 ili 4), okrenite glavni prekidač (1) na „0” i napunite baterije (pogledajte postupak u poglavlju Održavanje).



NAPOMENA

Bočna četka (11) može se podići i spustiti čak i kad je uključena.

3. Počnite metenje na način što ćete uhvatiti upravljač (6) i povući stupnjevito pogonsku upravljačku polugu (5).

Zaustavljanje stroja

4. Pustite pogonsku upravljačku polugu (5) da zaustavi pogonski sustav.
5. Isključite usisni sustav i četke na način što ćete okrenuti glavni prekidač (1) na „0”.
6. Podignite bočnu četku (11) povlačenjem poluge (12) unazad i na način što ćete istu zakvačiti na spojnicu.

RAD STROJA

1. Izbjegavajte se zaustavljati na dugo sa strojem u istom položaju i kad se četke okreću: može doći do stvaranja neočekivanih tragova na podu.
2. Da bi stroj ispravno radio, filter prašine mora biti što čistiji. Otresač filtra treba koristiti u regularnim intervalima (svakih 10 minuta, ali ovaj interval može varirati ovisno o uvjetima poda), prema narednom postupku.
 - Zaustavite stroj i okrenite glavni prekidač (1) na „0”.
 - Da biste otresli filter, pomaknite gumb otresača filtra (8) udesno, a potom ulijevo i to nekoliko puta.
 - Okrenite glavni prekidač (1) na „I” ili „II” i ponovo počnite metenje.



NAPOMENA

Kad je filter prašine zapušten, stroj ne može skupljati prašinu i krš.



PAŽNJA!

Ako stroj trebate koristiti na vlažnim podovima, koristite isti samo u kratkim intervalima.

3. Spremnik otpada (9) bi trebalo isprazniti poslije svakog radnog ciklusa i svaki put kad je on pun.



NAPOMENA

Kad je spremnik otpada pun, stroj ne može skupljati prašinu i krš.

PRAŽNJE SPREMNIKA OTPADA

Zaustavite stroj i okrenite glavni prekidač (1) na „0”.

Skinite spremnik otpada (9) pomoću ručki (31) i (32), potom ga ispraznite u centru za skupljanje otpada.

Potom namontirajte spremnik otpada.

Stroj je ponovo spreman za pometanje.



NAPOMENA

Kad je spremnik otpada skinut, sve funkcije stroja su onemogućene.

NAKON UPORABE STROJA

Nakon uporabe stroja, a prije odlaganja istog postupite kako slijedi:

1. Okrenite glavni prekidač (1) na „0”.
2. Uključite otresač filtra pomoću gumba (8).
3. Ispraznite spremnik otpada (9) (pogledajte postupak u prethodnom paragrafu).
4. Podignite bočnu četku (11) povlačenjem poluge (12) unazad i na način što ćete istu zakvačiti na spojnicu.
5. Uvjerite se da se stroj ne može sam pokrenuti.
6. Napunite baterije (pogledajte postupak u Poglavlju o održavanju stroja).

DUGI PERIOD NEKORIŠTENJA STROJA

Ako stroj nećete koristiti duže od 30 dana, postupite kako slijedi:

1. Izvršite dnevne zahvate održavanja (pogledajte poglavlje o održavanju).
2. Provjerite je li prostor za skladištenje stroja suh i čist.
3. Malo podignite stroj na način da flap-ovi, centralna četka i kotači ne dodiruju pod.

PRVI PERIOD KORIŠTENJA

Nakon prvih 8 sati, provjerite spojene dijelove na stroju da vidite jesu li ispravno zategnuti i provjerite jesu li vidljivi dijelovi čitavi i da ne dolazi do curenja.

ODRŽAVANJE

Ispravno i redovito održavanje može zajamčiti radni vijek i maksimalnu sigurnost pri radu stroja.

U tablici koja slijedi navedena je shema programiranog održavanja. Navedeni vremenski intervali izvođenja zahvata održavanja mogu varirati ovisno o posebnim radnim uvjetima, koje treba odrediti osoba zadužena za održavanje stroja.



UPOZORENJE!

Da biste izvršili zahvate održavanja, stroj mora biti isključen, a ako je potrebno, baterije moraju biti iskopčane. U svakom slučaju pažljivo pročitajte upute u paragrafu Sigurnost.

Sve zahvate programiranog ili izvanrednog održavanja mora izvršavati kvalificirano osoblje ili ovlašteni servisni centar.

U ovom priručniku opisani su najjednostavniji i najuobičajeniji postupci održavanja.



NAPOMENA

Za ostale postupke održavanja navedene u tablici programiranog održavanja, pogledajte priručnik s uputama za servisiranje koje možete konzultirati u bilo kojem servisnom centru.

TABLICA PROGRAMIRANOG ODRŽAVANJA

Postupak	Svakih 10 sati	Svakih 50 sati	Svakih 200 sati	Svakih 400 sati
Provjera kabela punjača baterija				
Provjera i podešavanje visine bočnih i centralne četke				
Provjera visine i rada flap-a				
Čišćenje i provjera cjelovitosti filtra za prašinu				
Provjera brtve spremnika otpada				
Provjera rada otresača filtra			(*)	
Vizualna kontrola pogonskog kaiša i kvačila			(*)	
Podešavanje zategnutosti pogonskog kaiša			(*)	
Provjera pritegnutosti matice i vijka			(*) (1)	
Kontrola ili zamjena ugljenih četkica motora				(*)

(*) Za odnosni postupak pogledati Priručnik s uputama za servisiranje.

(1) I nakon prvih 8 sati rada.

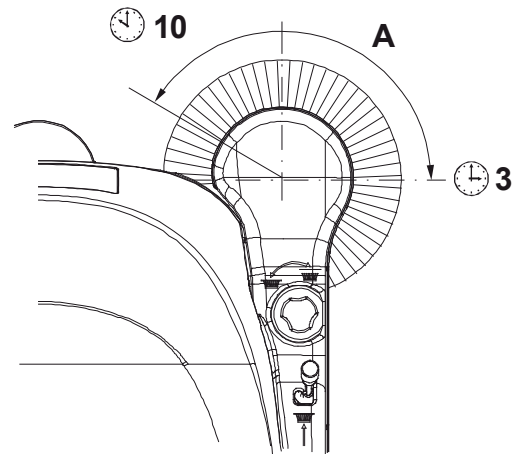
PROVJERA KABELA PUNJAČA BATERIJA

Pažljivo provjerite kabel punjača baterija (18) i njegov utikač da vidite da nisu dotrajali, da na njima nema posjekotina, pukotina ili drugih oštećenja.

Ako su kabel punjača baterije ili njegov utikač oštećeni, kontaktirajte servis tvrtke Nilfisk.

PROVJERA I PODEŠAVANJE VISINE BOČNIH ČETKI

1. Provjerite udaljenost bočne četke od poda kako je niže prikazano:
 - Odvezite stroj na ravnu površinu i spustite bočnu četku.
 - Dok stroj stoji, uključite bočnu četku na nekoliko sekundi.
 - Isključite bočnu četku pritiskom na tipku (1), potom ju podignite i pokrenite stroj.
 - Provjerite je li trag koji ostavlja bočna četka isti kao onaj prikazan na slici (A, Sl. 1): bočna četka mora dodirivati pod duž kružnog luka opsega položaj „10 sati” do položaja „3 sata”.
 - Ako trag nije unutar navedenih specifikacija, podesite visinu četke kako je prikazano u koraku 2.
2. Okrenite gumb (13) u smjer kazaljke na satu i u smjeru suprotnom od kazaljke na satu da podesite visinu četke.
3. Ponovite korak 1 da provjerite je li ispravno podešena visina bočnih četki.
4. Ako je četka suviše istrošena da bi se mogla podesiti, zamijenite je kako je opisano u narednom paragrafu.



Slika 1

S311350

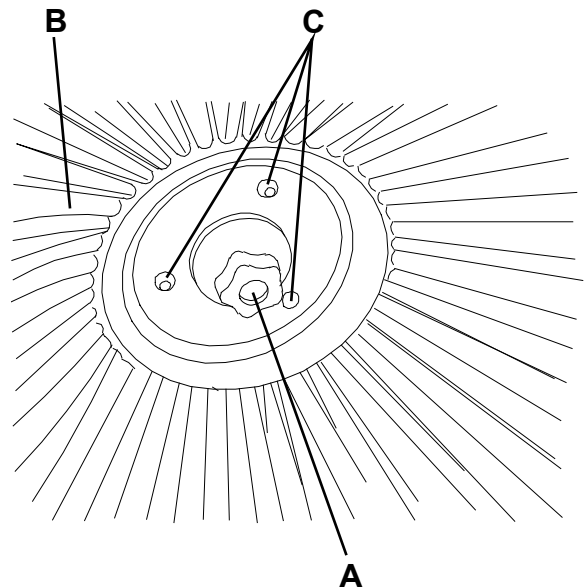
SKIDANJE/MONTIRANJE BOČNE ČETKE



PAŽNJA!

Preporuča se da nosite zaštitne rukavice kad mijenjate bočnu četku jer između čekinja može biti oštih ostataka.

1. Povežite stroj na ravan pod.
2. Okrenite glavni prekidač (1) na „0”.
3. Podignite bočnu četku.
4. Odvrnite gumb (A, Sl. 2) unutar bočne četke, potom skinite četku (B) na način što ćete ju otkvačiti s klinova (C).
5. Namontirajte novu četku na način što ćete istu zakvačiti na klinove (C) a potom pritegnite gumb (A).
6. Podesite visinu nove četke kako je navedeno u prethodnom paragrafu.



Slika 2

S311351

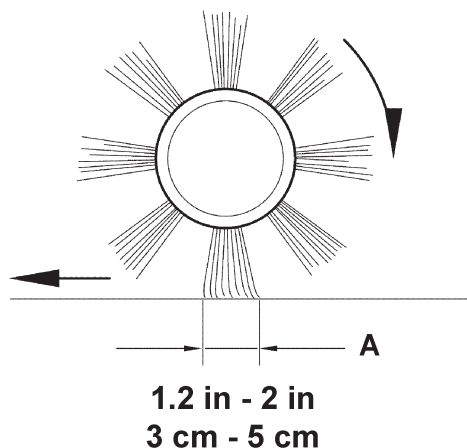
PROVJERA I PODEŠAVANJE VISINE CENTRALNE ČETKE

1. Provjerite udaljenost centralne četke od poda kako je niže prikazano:
 - Povežite stroj na ravan pod.
 - Dok stroj stoji, uključite centralnu četku na nekoliko sekundi.
 - Isključite centralnu četku pritiskom na tipku (1), potom pokrenite stroj.
 - Provjerite iznosi li širina traga centralne četke (A, Sl. 3), čitavom svojom dužinom, od 3 do -5 cm.
 - Ako trag nije unutar navedenih specifikacija, podesite visinu četke kako je prikazano u koraku 2.
2. Okrenite glavni prekidač (1) na „0”.
3. Odvrnite gumb (A, Sl. 4) na obadvije strane stroja.
4. Uхватite nosač (B) u točkama (C) i povucite ga na gore, potom ga podignite ili spustite da promijenite visinu centralne četke. Za promjenu visine, pogledajte indikator (D). Potom pritegnite gumb (A) na obadvije strane stroja.
5. Ponovite korak 1 da provjerite je li ispravno podešena visina centralne četke.
6. Ako je četka suviše istrošena da bi se mogla podesiti, zamijenite je kako je opisano u narednom paragrafu.



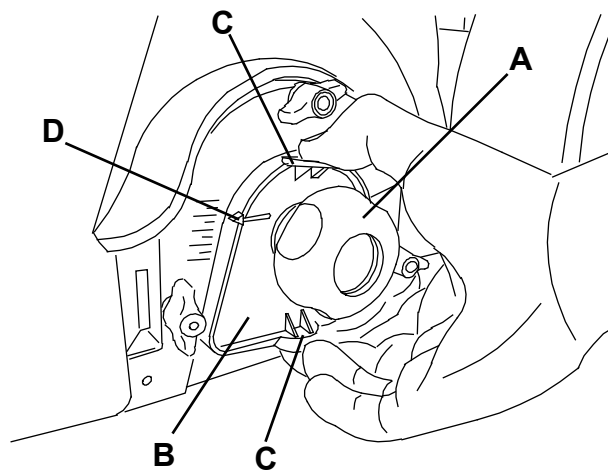
PAŽNJA!

Ako je trag koji ostavlja centralna četka prevelik (širi od 5 cm), to znači da je uredni rad stroja poremećen i pokretni i električni dijelovi se mogu pregrijati, što može smanjiti radni vijek stroja. Budite pažljivi kada izvodite gore pomenute provjere i uvijek koristite stroj sukladno navedenim uvjetima.



Slika 3

S311352



Slika 4

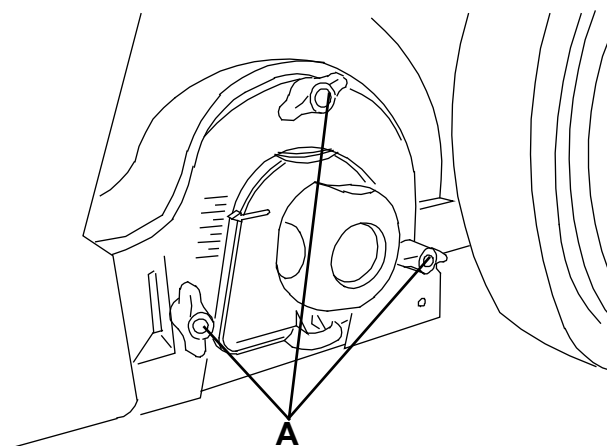
S311353

SKIDANJE/MONTIRANJE CENTRALNE ČETKE

**PAŽNJA!**

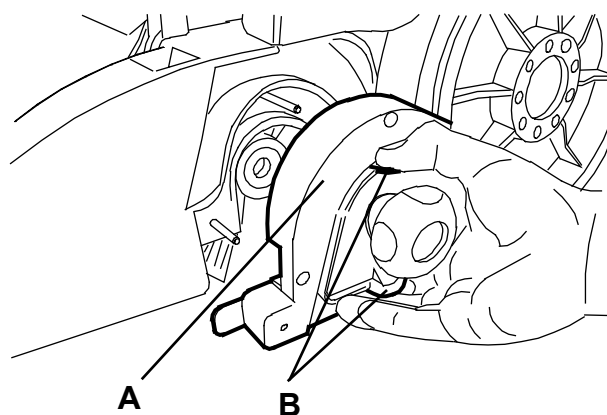
Preporuča se da nosite zaštitne rukavice kad mijenjate centralnu četku jer između čekinja može biti oštrih ostataka.

1. Povežite stroj na ravan pod.
2. Okrenite glavni prekidač (1) na „0“.
3. Skinite spremnik otpada (9).
4. Odvrnite kotačiće (A, Sl. 5) do kraja na lijevoj strani stroja.
5. Skinite poklopac (A, Sl. 6) na način što ćete ga uhvatiti u točkama (B).
6. Uхватite centralnu četku (A, Sl. 7) u točkama (B) i (C), potom je otklačite s pogonske glavčine (D) vukući je u pravcu označenom strelicom (E); potom ju skinite u pravcu označenom strelicom (F).
7. Nova centralna četka mora se namontirati sa savijenim čekinjama kako je prikazano na slici.
8. Namontirajte novu četku izvođeći korake od 3 do 6 u obrnutom redoslijedu.
9. Podesite visinu nove četke kako je navedeno u prethodnom paragrafu.



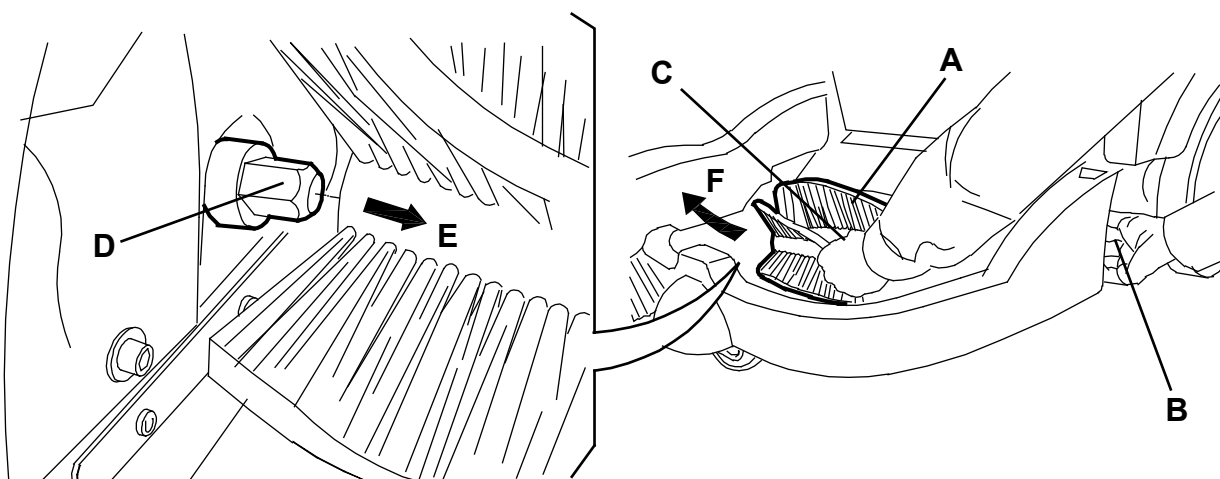
S311354

Slika 5



S311355

Slika 6

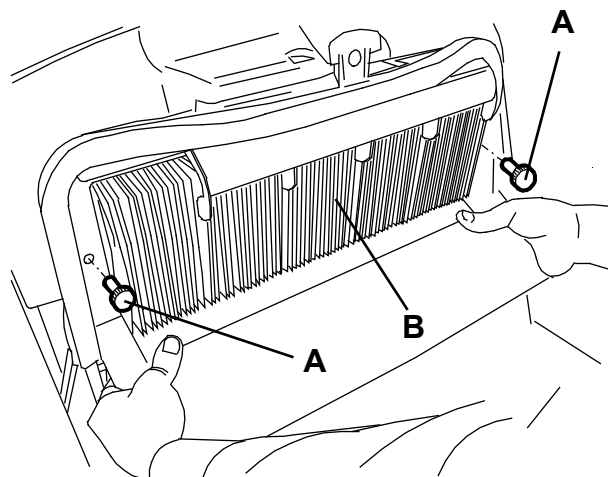


S311356

Slika 7

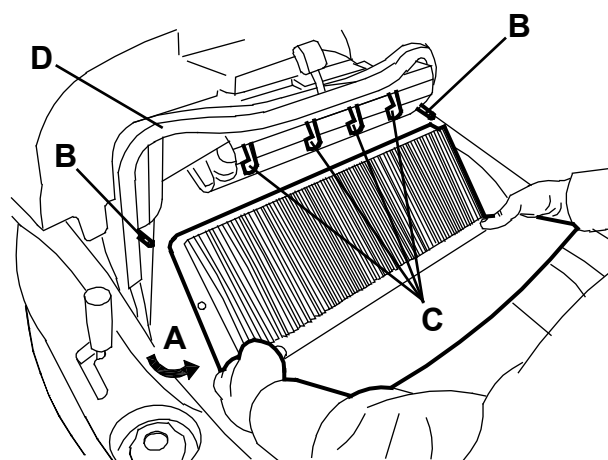
ČIŠĆENJE I PROVJERA CJELOVITOSTI FILTRA ZA PRAŠINU, PROVJERA BRTVE NA SPREMNIKU OTPADA

1. Povežite stroj na ravan pod.
2. Okrenite glavni prekidač (1) na „0”.
3. Skinite spremnik otpada (9).
4. Odvijte gumbе (A, Sl. 8).
5. Uхватите филтар за праšину (B) како је приказано на слици.
6. Skinite филтар за prašinu okrećući isti u smjeru označenim strelicom (A, Sl. 9) kako biste ga otkačili s klinova (B), potom spustite филтар како biste ga otkačili sa spojnice otesača филтра (C).
7. Skinite филтар (A, Sl. 10) s okvira (B) na način što ćete otkačiti 2 gumene trake (C).
8. Na odgovarajućem mjestu vani očistite филтар на način što ćete ga protresti на ravnoj i čistoj površini i ударати stranu (D) suprotnu od strane на kojoj se nalazi бртва (E). Dовршите поступак чишћења помоћу комприманог зрака (F) од највише 6 бар, пушите само са стране бртве (E) на минималној удаљености од 30 cm.
9. Provjerite да филтар nije poderan. Ako је potrebno, zamijenite га.
10. Za bolje чишћење, допуштено је прати филтар водом i средствима за прanje без пjene. На овај начин филтар ће се bolje oprati, али то smanjuje vijek trajanja филтра, те се stoga он мора češće mijenjati. Uporaba neprikladnog sredstva за прanje može oštetiti филтар.
11. Očistite površinu gumene бртве филтра (E) i provjerite је ли бртва читava i njenu sposobnost бртvljenja. Ako је potrebno, zamijenite филтар.
12. Očistite površinu бртве spremnika otpada (D, Sl. 9) i provjerite је ли бртва читava i njenu sposobnost бртvljenja. Ako је potrebno, zamijenite га.
13. Namontirajte dijelove u obrnutom redoslijedu od redoslijeda u kojem ste ih rastavili.



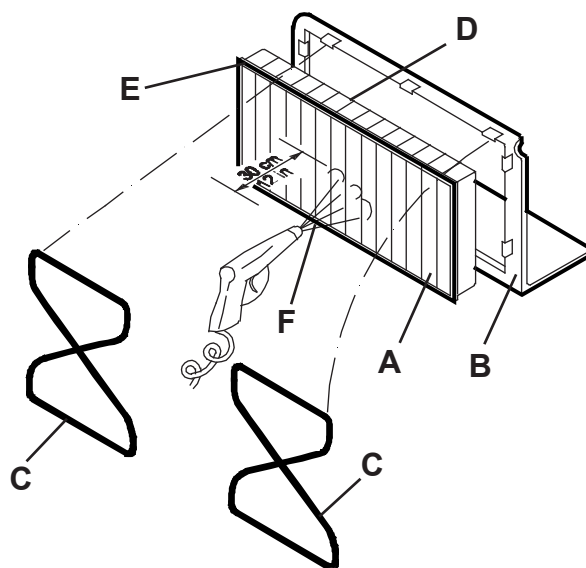
Slika 8

S311357



Slika 9

S311358



Slika 10

S311359

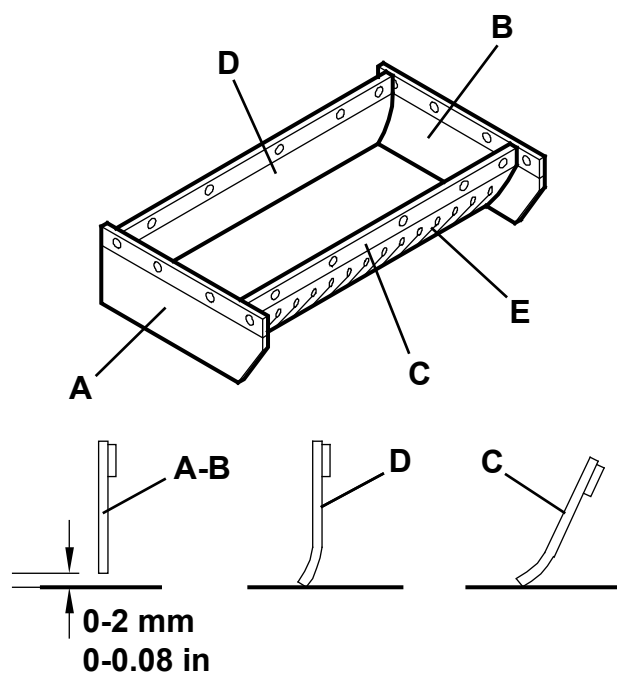


NAPOMENA

Namontirajte филтар s бртвом (E, Sl. 10) која мора бити постављена како је приказано на слици.

PROVJERA VISINE I RADA FLAP-A

1. Odvezite stroj na ravan pod koji je pogodan za kontrolu visine flap-ova.
2. Okrenite glavni prekidač (1) na „0”.
3. Provjerite jesu li bočni flap-ovi (A i B, Sl. 11) udaljeni od poda od 0 - 2 mm.
Provjerite jesu li flap-ovi čitavi, ima li na njima proreza ili da nisu istrošeni, što bi moglo smanjiti usisnu sposobnost stroja. Ako je potrebno, zamijenite bočne flap-ove (pogledajte postupak u Priručniku za servisiranje).
4. Provjerite da li prednji i stražnji flap (C i D, Sl. 11) lagano dodiruju pod. Provjerite jesu li flap-ovi čitavi, ima li na njima proreza ili da nisu istrošeni, što bi moglo smanjiti usisnu sposobnost stroja. Obratite pažnju da prednji flap ima tipične okomite rezove (E). Ako je potrebno, zamijenite prednji i stražnji flap (pogledajte postupak u Priručniku za servisiranje).



PUNJENJE BATERIJA

1. Povežite stroj do odgovarajućeg prostora za punjenje baterija i uvjerite se da se stroj ne može kretati samostalno.
2. Okrenite glavni prekidač (A, Sl. 12) na „0”.
3. Izvadite kabel punjača baterija (C) iz kućišta (C) i spojite ga na električnu mrežu.



PAŽNJA!

Prije spajanja punjača baterija (B) provjerite poklapaju li se vrijednosti frekvencije i napona, navedene na pločici sa serijskim brojem stroja (33), s naponom električne mreže.

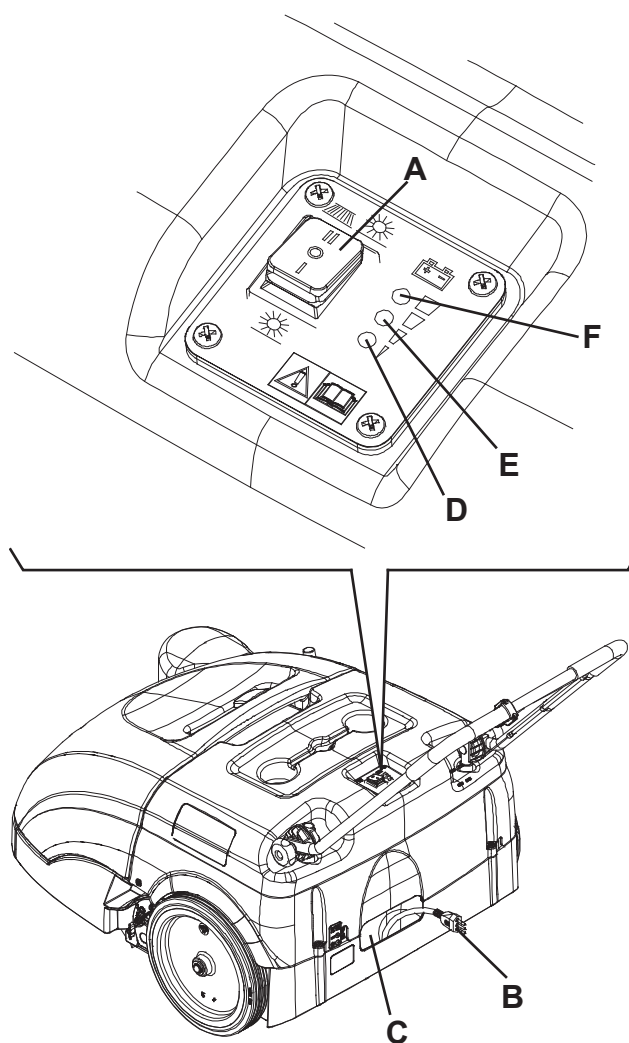
U slučaju dvojbe, nemojte spajati utikač na električnu mrežu, već kontaktirajte kvalificirano osoblje.

4. Dok punite baterije, crveno signalno svjetlo (D) i žuto signalno svjetlo (E) pale se jedno za drugim. Kad se upali zeleno signalno svjetlo (F), to znači da su baterije napunjene.
5. Iskopčajte kabel punjača baterija (B) s električne mreže i postavite ga u kućite (C).



NAPOMENA

Kad je punjač baterija spojen na električnu mrežu, sve funkcije stroja su automatski onemogućene.



Slika 11

S311360

Slika 12

S311361

PRETRAGA KVAROVA

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Stroj se ne uključuje nakon okretanja glavnog prekidača na „I” ili „II”.	Postoji otvor na osiguraču (21).	Resetirajte osigurač pritiskom na odgovarajuće tipkalo.
	Kabel punjača baterija spojen je na električnu mrežu.	Iskopčajte ga i postavite u kućište.
	Baterije su prazne.	Napunite baterije.
Bočna četka ne radi.	Postoji otvor na osiguraču (20).	Resetirajte osigurač pritiskom na odgovarajuće tipkalo.
Stroj radi samo dok stoji, u suprotnom se pali crveno signalno svjetlo.	Baterije su prazne.	Napunite baterije. Ako problem potraje, baterije treba zamijeniti u servisu tvrtke Nilfisk.
Autonomija baterija je niska.	Baterije su pregorjele.	Baterije treba zamijeniti u servisu tvrtke Nilfisk.
Baterije se ne pune: crveno signalno svjetlo (4) se ne pali kad je utikač uključen u električnu utičnicu.	Nema napajanja strujom u električnoj utičnici.	Provjerit električnu utičnicu na način što ćete u nju spojiti neki drugi kućanski aparat.

Za više informacija pogledajte priručnik s uputama za servisiranje, dostupan u bilo kojem Servisnom centru tvrtke Nilfisk.

DEMOLIRANJE

Stroj mora demolirati osoba koja je za to kvalificirana.

Prije demoliranja stroja, skinite i odvojite sljedeći materijal, koji morate zbrinuti sukladno zakonima na snazi:

- Baterija
- Četke
- Plastične cijevi i dijelove
- Električne i elektroničke dijelove (*)

(*) Obratite se najbližem centru tvrtke Nilfisk kada trebate zbrinuti električne i elektroničke dijelove.

САДРЖАЈ

УВОД	2
НАМЕНА УПУТСТВА И САДРЖАЈ	2
ЦИЉНА ГРУПА	2
КАКО ЧУВАТИ ОВО УПУТСТВО	2
ИЗЈАВА О УСАГЛАШЕНОСТИ	2
ИДЕНТИФИКАЦИОНИ ПОДАЦИ	2
ДРУГА РЕФЕРЕНТНА УПУТСТВА	2
РЕЗЕРВНИ ДЕЛОВИ И ОДРЖАВАЊЕ	2
ПРОМЕНЕ И УНАПРЕЂЕЊА	2
РАДНЕ МОГУЋНОСТИ	2
ПРАВИЛО	2
РАСПАКИВАЊЕ/ИСПОРУКА	3
БЕЗБЕДНОСТ	3
СИМБОЛИ	3
ОПШТА УПУТСТВА	3
ОПИС МАШИНЕ	5
САСТАВ МАШИНЕ И КОМАНДЕ	5
ДОДАТНА ОПРЕМА/ОПЦИЈЕ	6
ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ	6
ШЕМА ОЖИЧЕЊА	7
УПОТРЕБА	8
ПРОВЕРА АКУМУЛАТОРА НА НОВОЈ МАШИНИ	8
ПРЕ ПОКРЕТАЊА МАШИНЕ	8
ПОКРЕТАЊЕ И ЗАУСТАВЉАЊЕ МАШИНЕ	8
РАД МАШИНЕ	9
ПРАЖЊЕЊЕ СПРЕМИШТА	9
НАКОН УПОТРЕБЕ МАШИНЕ	9
ДУГА НЕАКТИВНОСТ МАШИНЕ	9
ПРВИ ПЕРИОД УПОТРЕБЕ	9
ОДРЖАВАЊЕ	10
ТАБЕЛА РЕДОВНОГ ОДРЖАВАЊА	10
ПРОВЕРА КАБЛА ПУЊАЧА АКУМУЛАТОРА	10
ПРОВЕРА И ПОДЕШАВАЊЕ ВИСИНЕ БОЧНЕ ЧЕТКЕ	11
СКИДАЊЕ/ПОСТАВЉАЊЕ БОЧНЕ ЧЕТКЕ	11
ПРОВЕРА И ПОДЕШАВАЊЕ ВИСИНЕ ГЛАВНЕ ЧЕТКЕ	12
СКИДАЊЕ/ПОСТАВЉАЊЕ ГЛАВНЕ ЧЕТКЕ	13
ЧИШЋЕЊЕ И ПРОВЕРА ЦЕЛОВИТОСТИ ФИЛТЕРА ЗА ПРАШИНУ, ПРОВЕРА ЗАПТИВКЕ СПРЕМИШТА	14
ПРОВЕРА ВИСИНЕ И РАДА СУКЊИЦЕ	15
ПУЊЕЊЕ АКУМУЛАТОРА	15
РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА	16
ОДЛАГАЊЕ ОТПАДА	16

УВОД



НАПОМЕНА

Бројеви у заградама се односе на делове приказане у поглављу *Опис апарата*.

НАМЕНА УПУТСТВА И САДРЖАЈ

Намена овог Упутства је да руковаоцу пружи све потребне информације о правилном и самосталном коришћењу машине на безбедан начин. Оно садржи информације о техничким подацима, безбедности, раду, чувању, одржавању, резервним деловима и одлагању.

Пре извођења било каквог поступка на апарату, руковаоци и квалификовани техничари морају пажљиво прочитати ово упутство. Контактирајте Nilfisk у случају недоумице око тумачења упутстава и даљих информација.

ЦИЉНА ГРУПА

Ово упутство је намењено руковаоцима и техничарима квалификованим за обављање одржавања машине.

Руковаоци не смеју обављати поступке резервисане за квалификоване техничаре. Компанија Nilfisk неће сносити одговорност за штету насталу као резултат непоштовања овог ограничења.

КАКО ЧУВАТИ ОВО УПУТСТВО

Упутство треба чувати у близини машине, унутар одговарајуће футроле, подаље од течности и других материја које га могу оштетити.

ИЗЈАВА О УСАГЛАШЕНОСТИ

Изјава о усаглашености, испоручена са машином, потврђује усаглашеност машине са важећим законима.



НАПОМЕНА

Два примерка оригиналне изјаве о усаглашености се испоручују заједно са документацијом машине.

ИДЕНТИФИКАЦИОНИ ПОДАЦИ

Модел и серијски број машине су означени на плочици (33).

Производна ознака и година производње су означене на истој плочици (датумска ознака: А16, значи јануар 2016).

Моделна година машине је наведена и у изјави о усаглашености.

Ова информација је од користи када тражите резервне делове за машину. Користите следећу табелу да запишете идентификационе податке машине.

Модел МАШИНЕ

Серијски број МАШИНЕ

ДРУГА РЕФЕРЕНТНА УПУТСТВА

- Списак резервних делова (испоручених са машином)
- Сервисно упутство (за које можете консултовати сервисне центре компаније Nilfisk)

РЕЗЕРВНИ ДЕЛОВИ И ОДРЖАВАЊЕ

Све потребне процедуре рада, одржавања и поправке треба да обавља квалификовано особље или сервисни центри компаније Nilfisk. Морају се користити искључиво оригинални резервни делови и додатна опрема.

За сервис или поруцбину резервних делова и додатне опреме, контактирајте Nilfisk, наводећи модел и серијски број машине.

ПРОМЕНЕ И УНАПРЕЂЕЊА

Компанија Nilfisk непрекидно унапређује своје производе и задржава право промена и унапређења без обавеза да то примени и на претходно продате машине.

Било какву промену и/или додатак унутар додатне опреме мора потврдити и извести компанија Nilfisk.

РАДНЕ МОГУЋНОСТИ

Овај чистач је конструисан и направљен за чишћење (брисањем и усисавањем) глатких и чврстих подова, у домаћинству и индустријском окружењу и за прикупљање прашине и лаких отпадака, под безбедним радним условима од стране квалификованог руковаоца.

ПРАВИЛО

Команде напред, назад, предња страна, задња страна, лево или десно се односе на положај руковаоца са рукама на управљачу (6).

РАСПАКИВАЊЕ/ИСПОРУКА

Приликом испоруке проверите да ли су паковање и машина оштећени током транспорта. У случају видљивих оштећења, оставите паковање на месту и нека га провери превозник који је извршио доставу. Одмах тражите од превозника да испуни изјаву о оштећењу.

Проверите да ли машина поседује следеће ставке:

- Техничку документацију:
 - Корисничко упутство чистача
 - Листа резервних делова чистача
 - Бр. 1 осигурач мотора система за усисавање

БЕЗБЕДНОСТ

Следећи симболи указују на потенцијално опасне ситуације. Ове информације увек пажљиво прочитајте и предузмите све потребне мере предострожности како бисте заштитили људе и имовину.

Сарадња руковаоца је од виталног значаја како би се спречила повреда. Ниједан програм за превенцију незгода није ефикасан без потпуне сарадње особе одговорне за рад машине. Већина незгода до којих може доћи у постројењу, током рада или кретања околу, су проузроковане непоштовањем најједноставнијих правила о опрезности. Пажљив и опрезан руковаоц је најбоља гаранција против незгода и од виталног је значаја за успешност сваког програма превенције.

СИМБОЛИ

**ОПАСНОСТ!**

Указује на опасну ситуацију уз ризик од смрти руковаоца.

**УПОЗОРЕЊЕ!**

Указује на потенцијалну опасност повреде људства.

**ПАЖЊА!**

Усмерава пажњу или даје примедбу у вези важних или корисних функција.

Обратите посебну пажњу на параграфе означене овим симболом.

**НАПОМЕНА**

Они дају примедбу у вези важних или корисних функција.

**КОНСУЛТОВАЊЕ**

Указује на неопходност консултовања упутства пре извођења поступка.

ОПШТА УПУТСТВА

Испод су приказана посебна упозорења и мере предострожности које дају информације у вези потенцијалне штете за људство и машину.

**ОПАСНОСТ!**

- *Пре извођења било каквих поступака одржавања, чишћења или замене, окрените главни прекидач на позицију „0“ и ако је потребно, одвојите акумулатор.*
- *Ову машину морају користити искључиво правилно обучени руковаоци. Деца и особе са инвалидитетом не смеју користити ову машину.*
- *Акумулатор држите подаље од варница, пламена и ужареног материјала.*
- *Када радите близу електричних делова немојте носити накит.*
- *Немојте радити испод машине ако није ослоњена.*
- *Машину немојте користити у близини токсичних, опасних, запаљивих и/или експлозивних прашкастих материја, течности или испарења. Ова машина није погодна за сакупљање опасних прашкастих материја.*



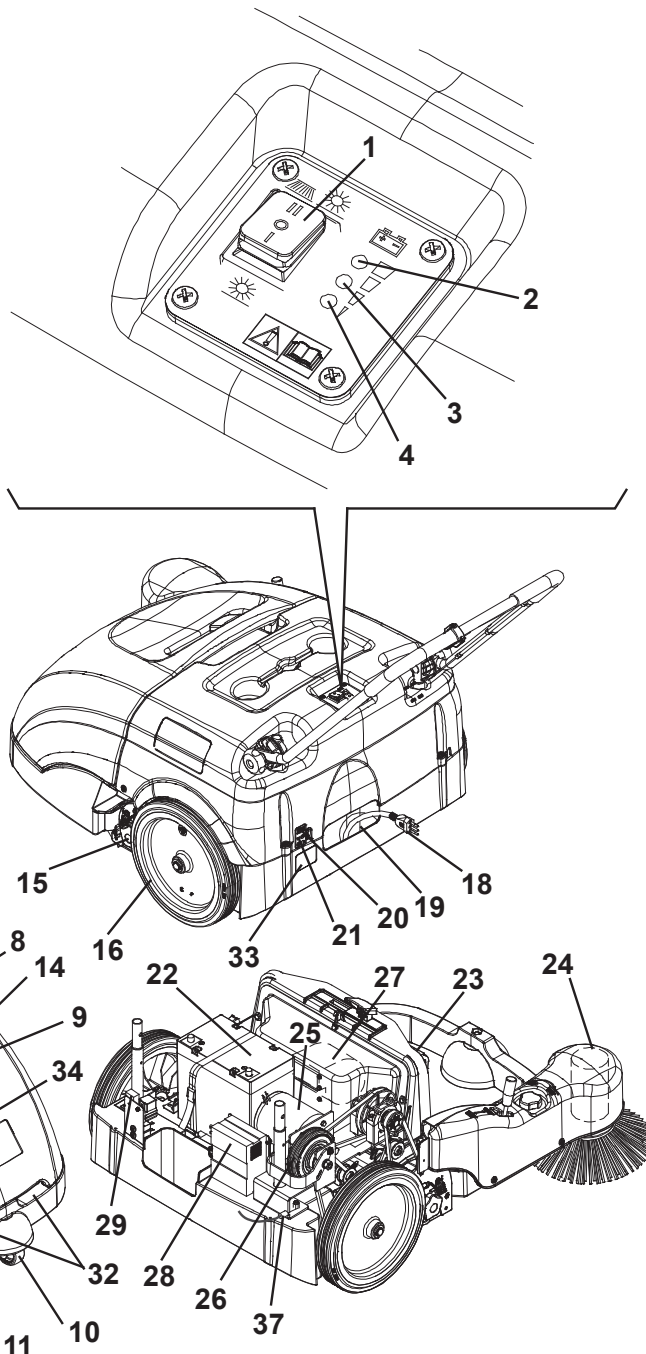
УПОЗОРЕЊЕ!

- Пре употребе пуњача акумулатора, уверите се да фреквенција и напон приказани на плочици са серијским бројем машине, одговарају напону електричне мреже.
- Немојте повлачити или носити машину за кабл пуњача акумулатора и никада немојте пуњач акумулатора користити као ручку за ношење. Кабл пуњача акумулатора немојте прикљештити вратима или га превлачити преко оштрих ивица и углова. Немојте радити машином уз прикључен кабл пуњача акумулатора.
- Кабл пуњача акумулатора држите подаље од загрејаних површина.
- Немојте пунити акумулатор ако су кабл и утикач пуњача акумулатора оштећени. Ако је кабл пуњача акумулатора оштећен, контактирајте сервисни центар компаније Nilfisk.
- Како бисте смањили опасност од пожара, електричног удара или телесне повреде, немојте оставити машину без надзора када је укључена у струју. Пре извођења поступка одржавања, искључите кабл пуњача акумулатора из мреже.
- Ако машина не ради како треба, претрпела је оштећења, остављена је напољу или је упала у воду, однесите је у сервисни центар.
- Немојте пушити док пуните акумулаторе.
- Немојте оставити машину без надзора ако се нисте уверили да се не може сама померити.
- Увек заштитите машину од сунца, кише и лошег времена, било у раду, било у неактивном стању. Машину чувајте у просторији, на сувом месту. Ова машина се мора користити у сувим условима, не сме се користити или држати напољу у влажним условима.
- Пре коришћења машине, затворите сва вратанца и/или поклопце.
- Машину немојте користити у изразито прашњавом окружењу.
- Немојте дозволити да се користи као играчка. Неопходна је посебна пажња када се користи у близини деце.
- Користите је само како је то показано у овом упутству. Користите искључиво додатну опрему коју препоручује Nilfisk.
- Предузмите све неопходне мере предострожности како бисте спречили да коса, накит и широка одећа буду захваћени покретним деловима машине.
- Немојте прати машину директним млазом, млазницама под притиском или корозивним средствима. Немојте користити ваздух под притиском за чишћење овог типа машине.
- Приликом употребе ове машине, пазите да не изазовете повреде код других људи а посебно деце.
- На машину немојте стављати никакве течности у лименкама.
- Температура чувања машине мора бити између 0°C и +40°C.
- Радна температура машине мора бити између 0°C и +40°C.
- Влажност мора бити између 30% и 95%.
- Машину немојте користити као транспортно средство.
- Немојте користити машину на падинама са нагибом који прелази онај у спецификацијама.
- Немојте дозволити да четке раде док машина стоји како бисте избегли оштећење пода.
- У случају пожара, по могућности користите апарат за гашење са прахом, не са водом.
- Немојте ударити у полице или скеле, посебно тамо где постоји ризик од падања предмета.
- Прилагодите брзину рада која одговара условима пода.
- Ова машина се не сме користити на путевима или улици.
- Немојте скинути или модификовати плоче причвршћене за машину.
- Немојте мењати штитнике машине и строго пратите процедуру редовног одржавања.
- Искључиво користите четке које сте добили уз машину и оне које су назначене у Упутству за употребу. Употреба других четки може умањити безбедност.
- У случају неисправности машине, уверите се да није настала због недостатка одржавања. Иначе, затражите помоћ од овлашћеног особља или овлашћеног сервисног центра.
- Пажљиво прочитајте сва упутства пре извођења поступка одржавања/поправке.
- Како бисте обезбедили правилан и безбедан рад, редовно одржавање приказано у релевантном поглављу овог упутства мора обављати овлашћено особље или овлашћени сервисни центар.
- Ако се морају заменити делови, тражите **ОРИГИНАЛНЕ** резервне делове од овлашћеног представника или продавца.
- Машина се мора правилно одложити, због присуства токсично-штетних материјала (акумулатори, пластика итд.), који подлежу стандардима који захтевају одлагање у специјализованим центрима (погледајте поглавље Повлачење из употребе).

ОПИС МАШИНЕ

САСТАВ МАШИНЕ И КОМАНДЕ

1. Главни прекидач:
 - Када се пребаци на „I“ укључују се систем за усисавање и главна четка;
 - Када се пребаци на „II“ укључују се систем за усисавање, главна четка и бочна четка.
2. Лампица упозорења напуњеног акумулатора (зелена)
3. Лампица упозорења полуиспражњеног акумулатора (жута)
4. Лампица упозорења испражњеног акумулатора (црвена)
5. Погонска полугица
6. Управљач
7. Дугмад за подешавање управљача
8. Дугме за истресање филтера
9. Спремиште
10. Предњи управљачки точак
11. Бочна четка
12. Полука за подизање/спуштање бочне четке
13. Дугме за подешавање висине бочне четке
14. Главна четка
15. Дугмад за подешавање висине главне четке
16. Задњи погонски точкови
17. Држач лименке
18. Кабл пуњача акумулатора
19. Кућиште кабла пуњача акумулатора
20. Заштитна склопка мотора бочне четке
21. Заштитна склопка главног мотора
22. Акумулатор
23. Филтер за прашину
24. Мотор бочне четке
25. Главни мотор
26. Зупчаник погонског система
27. Вентилатор за усисавање
28. Пуњач акумулатора
29. Ламеларни осигурач мотора система за усисавање (7,5 A)
30. Поклопац
31. Горња ручка спремишта
32. Доње ручке спремишта
33. Плочича са серијским бројем/техничким подацима/потврдом усаглашености
34. Бочне сукњице
35. Предња сукњица
36. Задња сукњица
37. Регулатор погонског каиша



ДОДАТНА ОПРЕМА/ОПЦИЈЕ

Поред стандардних делова, у складу са конкретном употребом, машина се може опремити следећом додатном опремом/опцијама:

1. Четке од различитог материјала
2. Акумулатор од 80 Ah
3. Сукњице које не остављају траг

**НАПОМЕНА**

За више информација у вези опционе додатне опреме, контактирајте овлашћеног продавца.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Општи	Вредности
Ширина чишћења (без бочне четке)	500 mm
Ширина чишћења (са бочном четком)	720 mm
Величина машине са склопљеним управљачем и без бочне четке (дужина x ширина x висина)	998 x 797 x 501 mm
Минимална раздаљина до пода (без сукњица)	25 mm
Величина главне четке (пречник x дужина)	200 x 500 mm
Пречник бочне четке	315 mm
Брзина главне четке	335 о/мин.
Брзина бочне четке	100 о/мин.
Способност савладавања нагиба	2%
Запремина спремишта	60 литара
Укупна тежина машине (са стандардним акумулатором)	68 kg
Величина предњег управљачког точка (пречник x дужина)	75 x 32 mm
Величина задњег точка (пречник x дужина)	300 x 45 mm
Максимална брзина	3,7 km/h
Ниво звучног притиска на радној станици (ISO 11201, ISO 4871) (LpA)	59,3 ±3 dB(A)
Излазна акустична снага машине (ISO 3744, ISO 4871) (LwA)	78 dB(A)
Ниво вибрација на рукама руковаоца (ISO 5349-1)	< 2,5 m/s ²

Електрични делови	Вредности
Напон електричног система	12 V
Стандардни акумулатор	ГЕЛ, 12 V, 45 Ah
Опциони акумулатор	ГЕЛ, 12 V, 80 Ah
Пуњач акумулатора	6 A
Главни мотор	200 W, 1.500 о/мин.
Мотор бочне четке	40 W
Мотор вакуумског система	50 W

Усисавање и филтрирање прашине	Вредности
Филтер за прашину	5–10 µm (полиестер)
Површина филтера за прашину	1 m ²
Вакуум одељка главне четке	12 mm H ₂ O

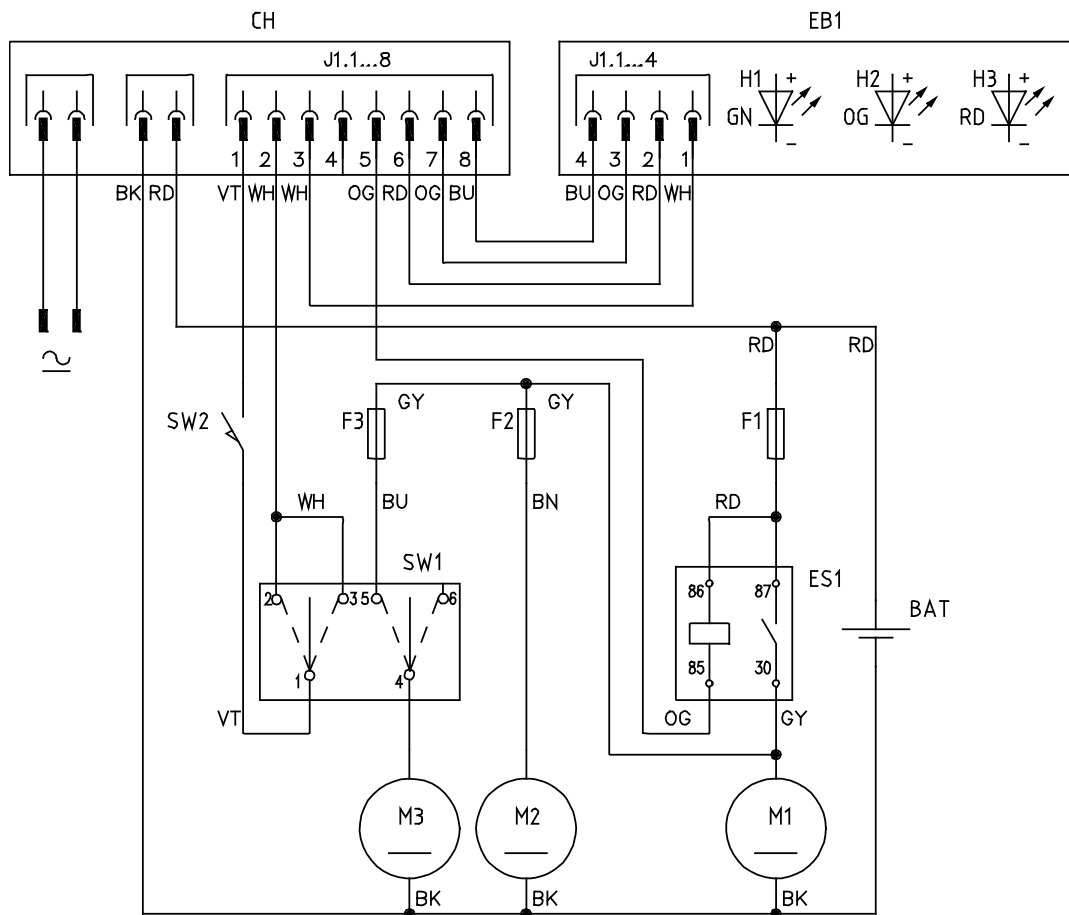
ШЕМА ОЖИЧЕЊА

Кључ

АКУ	Акумулатори
СН1	Пуњач акумулатора
ЕВ1	ЛЕД електронске плоче
ЕС1	Релеј
Ф1	Главни осигурач
Ф2	Осигурач вентилатора за усисавање
Ф3	Осигурач бочне четке
М1	Главни мотор
М2	Мотор вакуумског система
М3	Мотор бочне четке
SW1	Главни прекидач
SW2	Микропрекидач спремишта

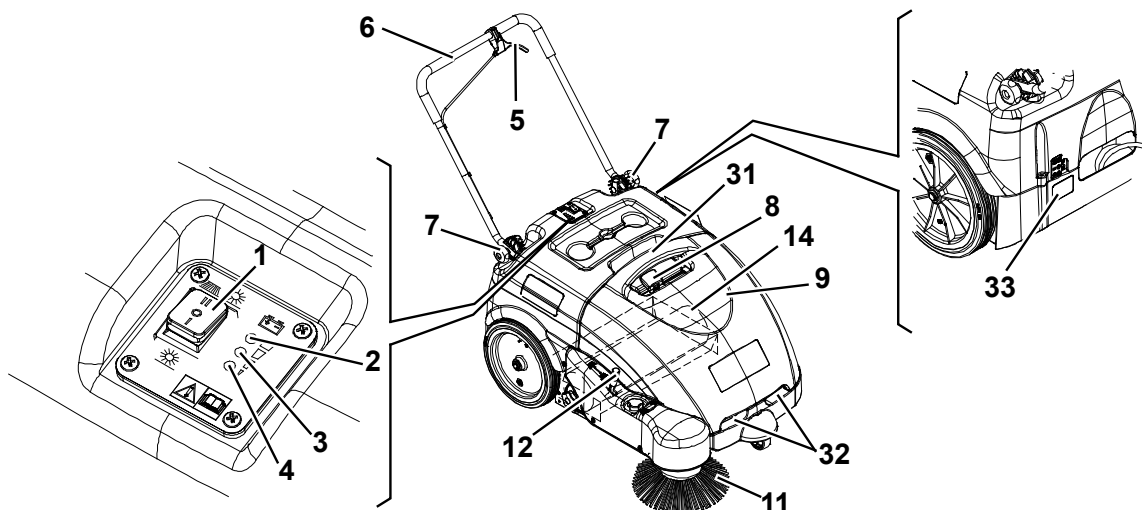
Ознаке за боју

ВК	Црна
БУ	Плава
ВН	Браон
ГН	Зелена
ГЈ	Сива
ОГ	Наранџаста
РК	Розе
РД	Црвена
ВТ	Љубичаста
ВН	Бела
ЈЕ	Жута



S311349

УПОТРЕБА



S311348AB

**УПОЗОРЕЊЕ!**

На неким тачкама машине постоје залепљене плочице које указују на:

- **ОПАСНОСТ**
- **УПОЗОРЕЊЕ**
- **ПАЖЊУ**
- **НАПОМЕНА**

У току читања овог упутства, руковаоц мора обратити пажњу на симболе приказане на плочицама. Ни у ком случају немојте покривати ове плочице и одмах их замените ако се оштете.

ПРОВЕРА АКУМУЛАТОРА НА НОВОЈ МАШИНИ

Машина поседује стандардни акумулатор 12 V, 45 Ah ГЕЛ (који не захтева одржавање).

ПРЕ ПОКРЕТАЊА МАШИНЕ

1. Водите рачуна да нема отворених вратанца/поклопаца и да се машина налази у нормалним радним условима.
2. Ако се машина користи први пут након транспорта, проверите да ли су уклоњене све блокаде коришћене за транспортовање.
3. Проверите да ли су постављене бочна и главна четка, ако нису поставите их (погледајте процедуру у поглављу Одржавање).

ПОКРЕТАЊЕ И ЗАУСТАВЉАЊЕ МАШИНЕ**Покретање машине**

1. Отпуштањем дугмади (7) подесите управљач (6) како бисте заузели удобан положај. Када сте завршили подешавање, затегните дугмад.
2. Како бисте користили само главну четку (14), окрените главни прекидач (1) на „I“.
Како бисте користили и бочну четку (11), окрените главни прекидач (1) на „II“, затим спустите бочну четку отпуштајући полугу (12).
Проверите да ли се укључује зелена лампица упозорења (2) (напуњен акумулатор).
Ако се укључи жута или црвена лампица упозорења (3 и 4), вратите главни прекидач (1) на „0“ и напуните акумулатор (погледајте процедуру у поглављу Одржавање).

**НАПОМЕНА**

Бочна четка (11) се може подићи и спустити чак и ако је укључена.

3. Почните чишћење хватом управљача (6) и постепеним повлачењем управљачке полугице (5).

Заустављање машине

4. Да зауставите погонски систем, отпустите управљачку полугицу (5).
5. Искључите систем усисавања и четке, окретањем главног прекидача (1) на „0“.
6. Подигните бочну четку (11) повлачењем полуге (12) уназад и захватањем причвршћивача.

РАД МАШИНЕ

1. Избегавајте дуже стајање машине на истој позицији и окретање четки: ово може оставити нежељене трагове на поду.
2. За правилан рад машине, филтер прашине мора бити што чистији. Због тога се истресање филтера мора радити у редовним интервалима (сваких 10 минута, али овај интервал може варирати у зависности од стања пода), у складу са следећом процедуром.
 - Зауоставите машину и окрените главни прекидач (1) на „0“.
 - Да бисте истресли филтер, померите дугме истресача филтера (8) удесно и улево неколико пута.
 - Окрените главни прекидач (1) на „I“ или на „II“ и поново почните са чишћењем.



НАПОМЕНА

Када је филтер прашине запушен, машина више не може сакупљати прашину и отпатке.



ПАЖЊА!

Ако машину користите на мокром поду, користите је само у кратким интервалима.

3. Спремиште се (9) мора испразнити после сваког радног циклуса и кад год се напуни.



НАПОМЕНА

Када се спремиште напуни, машина више не може сакупљати прашину и отпатке.

ПРАЖЊЕЊЕ СПРЕМИШТА

Зауоставите машину и окрените главни прекидач (1) на „0“.

Извадите спремиште (9) користећи ручке (31) и (32), затим га испразните у центру за сакупљање отпада.

Затим поставите спремиште.

Машина је спремна за поновно чишћење.



НАПОМЕНА

Када је спремиште извађено, све функције машине су онемогућене.

НАКОН УПОТРЕБЕ МАШИНЕ

Након рада, пре остављања машине:

1. Окрените главни прекидач (1) на „0“.
2. Помоћу дугмета (8) активирајте истресач филтера.
3. Испразните спремиште (9) (погледајте процедуру у претходном пасусу).
4. Подигните бочну четку (11) повлачењем полуге (12) уназад и захватањем причвршћивача.
5. Водите рачуна да се машина не може сама померити.
6. Напуните акумулаторе (погледајте поступак у поглављу Одржавање).

ДУГА НЕАКТИВНОСТ МАШИНЕ

Ако машину нећете користити дуже од 30 дана, поступите на следећи начин:

1. Спроведите процедуре дневног одржавања (погледајте поглавље Одржавање).
2. Проверите да ли је простор за складиштење машине сув и чист.
3. Благо подигните машину тако да сукњице, главна четка и точкићи не додирују тло.

ПРВИ ПЕРИОД УПОТРЕБЕ

Након првих 8 сати, проверите правилну затегнутост стезних и спојних делова машине и проверите комплетност и пропуштање видљивих делова.

ОДРЖАВАЊЕ

Радни век машине и њена максимална безбедност рада се обезбеђују правилним и редовним одржавањем. Следећа табела даје план одржавања. У зависности од конкретних радних услова приказани интервали се могу мењати, што треба да дефинише особа задужена за одржавање.



УПОЗОРЕЊЕ!

Како би се спровела процедура одржавања, машина мора бити искључена и ако је неопходно, акумулатор се мора одвојити.

Поред тога, пажљиво прочитајте упутства у пасусу о безбедности.

Целокупно редовно или ванредно одржавање треба да спроведе квалификовано особље или овлашћени сервисни центар. Ово упутство описује само најлакше и најчешће поступке одржавања.



НАПОМЕНА

За друге поступке одржавања показане у табели распореда одржавања, погледајте сервисно упутство које можете консултовати у сваком сервисном центру.

ТАБЕЛА РЕДОВНОГ ОДРЖАВАЊА

Поступак	Сваких 10 сати	Сваких 50 сати	Сваких 200 сати	Сваких 400 сати
Провера кабла пуњача акумулатора				
Провера и подешавање бочне и главне четке				
Провера висине и рада сукњице				
Чишћење филтера за прашину и провера целовитости				
Провера заптивке спремишта				
Провера рада истресача филтера			(*)	
Визуелни преглед погонског каиша и спојнице			(*)	
Подешавање затезача погонског каиша			(*)	
Провера затегнутости завртњева и навртки			(*) (1)	
Провера или замена угљеничке четкице мотора				(*)

(*) За релевантну процедуру, погледајте Сервисно упутство.

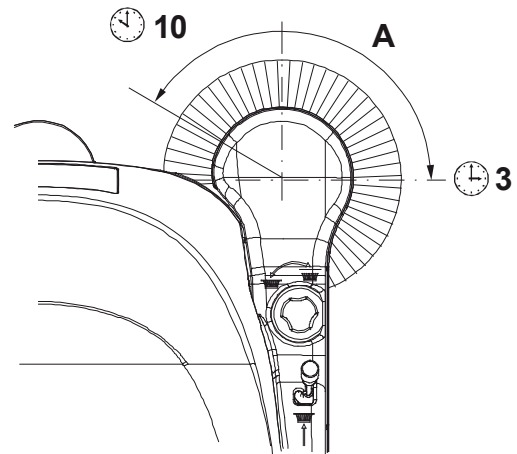
(1) А након првих 8 сати.

ПРОВЕРА КАБЛА ПУЊАЧА АКУМУЛАТОРА

Пажљиво проверите истрошеност, засекотине, пуцање и друга оштећења кабла пуњача акумулатора (18). Ако су кабл пуњача акумулатора или његов утикач оштећени, контактирајте сервисни центар компаније Nilfisk.

ПРОВЕРА И ПОДЕШАВАЊЕ ВИСИНЕ БОЧНЕ ЧЕТКЕ

- Проверите размак бочне четке од пода како је то приказано испод:
 - Довезите машину до равнoг пода и спустите бочну четку.
 - Док машина стоји укључите бочну четку на неколико секунди.
 - Искључите бочну четку притиском на прекидач (1), затим је подигните и померите машину.
 - Проверите да ли је отисак бочне четке налик на онај приказан на слици (А, сл. 1): бочна четка мора додиривати тло дуж полукруга који се креће од позиције „10 сати“ до позиције „3 сата“.
 - Ако отисак није у оквиру спецификације, подесите висину четке као што је приказано у кораку 2.
- Да подесите висину четке, окрените дугме (13) у правцу казаљке и супротно од казаљке.
- Поново спроведите корак 1 како бисте проверили правилну подешеност висине бочне четке.
- Када је четка сувише истрошена за подешавање, замените је на начин приказан у следећем одељку.



Слика 1

S311350

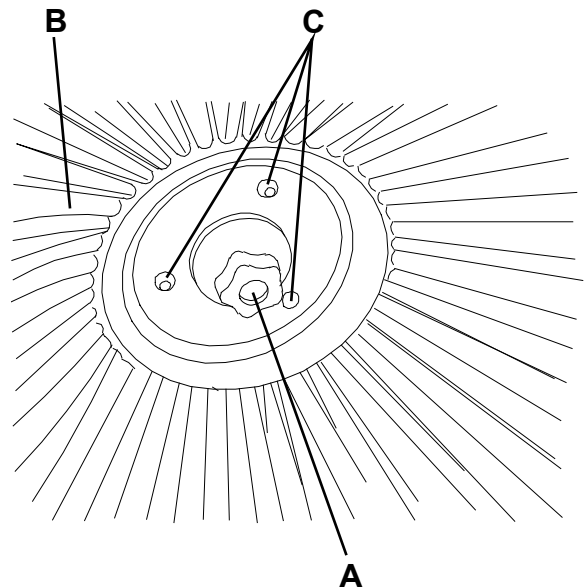
СКИДАЊЕ/ПОСТАВЉАЊЕ БОЧНЕ ЧЕТКЕ



ПАЖЊА!

Препоручљиво је носити заштитне рукавице када мењате бочну четку јер између длачица могу постојати оштри отпацци.

- Довезите машину на раван под.
- Окрните главни прекидач (1) на „0“.
- Подигните бочну четку.
- Отпустите дугме (А, сл. 2) унутар бочне четке, затим уклоните четку (Б) тако што је одвојите са клинова (В).
- Поставите нову четку тако што је причврстите на клинове (В), затим затегните дугме (А).
- Подесите висину нове четке на начин приказан у претходном одељку.

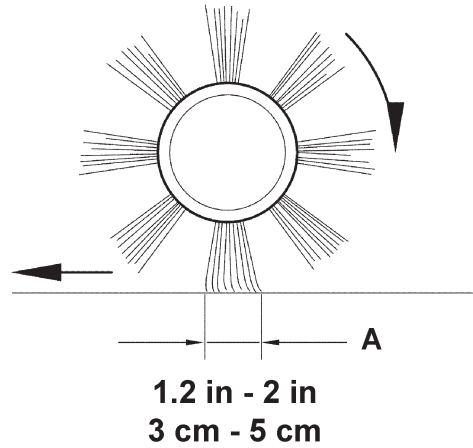


Слика 2

S311351

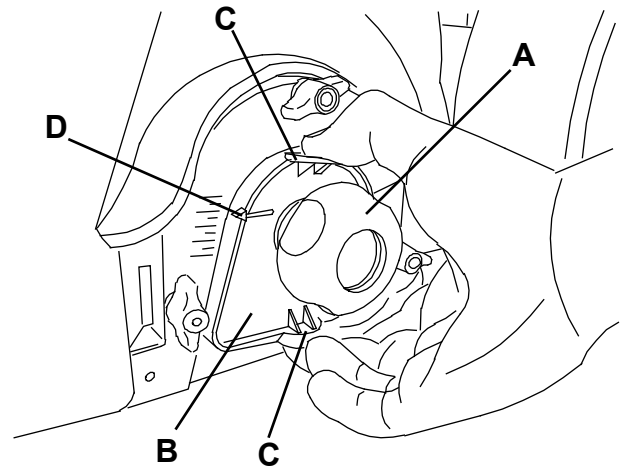
ПРОВЕРА И ПОДЕШАВАЊЕ ВИСИНЕ ГЛАВНЕ ЧЕТКЕ

1. Проверите размак главне четке од пода како је то приказано испод:
 - Довезите машину на раван под.
 - Док машина стоји укључите главну четку на неколико секунди.
 - Искључите главну четку притиском на прекидач (1), затим померите машину.
 - Проверите да ли је отисак главне четке (А, сл. 3), ширине 3-5 цм, целом својом дужином.
 - Ако отисак није у оквиру спецификације, подесите висину четке као што је приказано у кораку 2.
2. Окрените главни прекидач (1) на „0“.
3. Отпустите дугме (А, сл. 4) са обе стране машине.
4. Ухватите држач (В) за тачке (С) и померите га нагоре, затим га подигните или спустите да промените висину главне четке. Код промене висине, гледајте индикатор (D). Затим затегните дугме (А) са обе стране машине.
5. Поново спроведите корак 1 како бисте проверили правилну подешеност висине главне четке.
6. Када је четка сувише истрошена за подешавање, замените је на начин приказан у следећем одељку.



Слика 3

S311352



Слика 4

S311353



ПАЖЊА!

Ако је отисак главне четке прекомеран (већи од 5 цм), то има утицај на нормалан рад машине и покретни или електрични делови се могу прегрејати и тако смањити радни век машине.

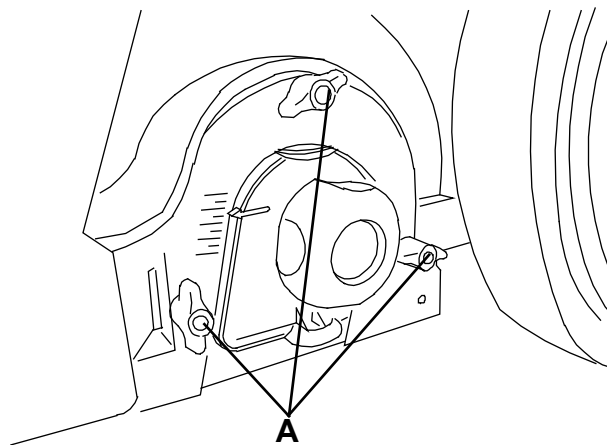
Строго обратите пажњу када обављате горе наведене провере и увек користите машину у складу са назначеним условима.

СКИДАЊЕ/ПОСТАВЉАЊЕ ГЛАВНЕ ЧЕТКЕ

**ПАЖЊА!**

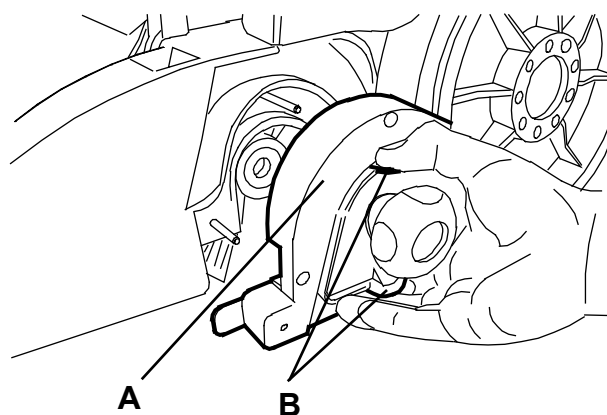
Препоручљиво је носити заштитне рукавице када мењате главну четку јер између длачица могу постојати оштри отпаци.

1. Довезите машину на раван под.
2. Окрените главни прекидач (1) на „0“.
3. Извадите спремиште (9).
4. Потпуно отпустите лептире (А, сл. 5) на левој страни машине.
5. Уклоните поклопац (А, сл. 6) хватом за тачке (В).
6. Ухватите главну четку (А, сл. 7) на тачкама (В) и (С), затим је одвојите од погонске главчине (D) повлачећи је у смеру приказаном стрелицом (Е); затим је извадите у смеру приказаном стрелицом (F).
7. Нова главна четка се мора поставити са редовима длачица савијеним како је то приказано на слици.
8. Нову четку поставите извођењем корака 3 до 6 у супротном редоследу.
9. Подесите висину нове четке на начин приказан у претходном одељку.



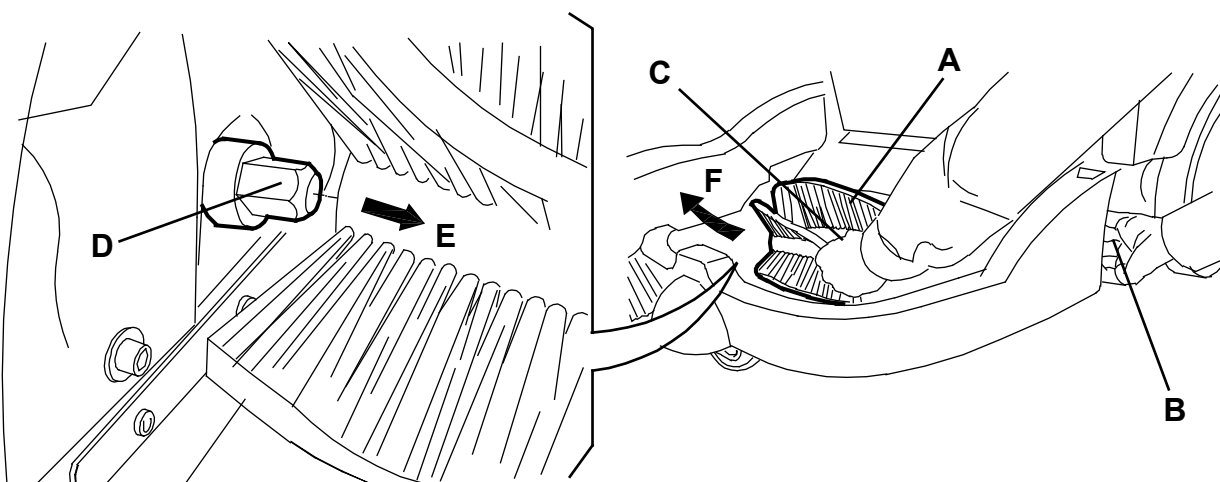
S311354

Слика 5



S311355

Слика 6

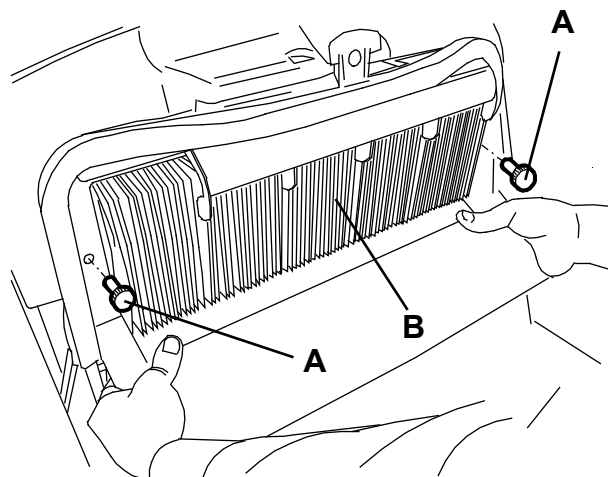


S311356

Слика 7

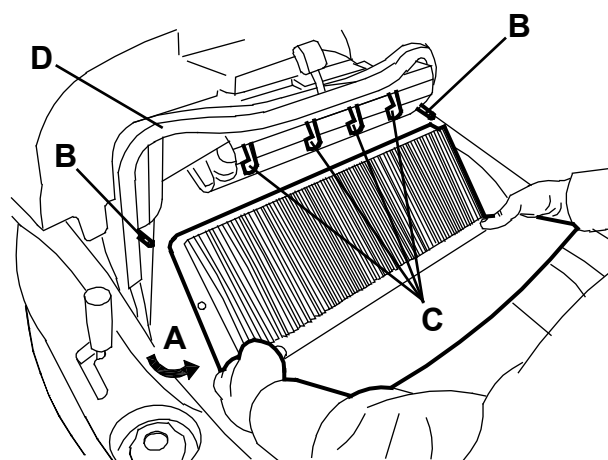
ЧИШЋЕЊЕ И ПРОВЕРА ЦЕЛОВИТОСТИ ФИЛТЕРА ЗА ПРАШИНУ, ПРОВЕРА ЗАПТИВКЕ СПРЕМИШТА

1. Довезите машину на раван под.
 2. Окрените главни прекидач (1) на „0“.
 3. Извадите спремиште (9).
 4. Отпустите дугмад (А, сл. 8).
 5. Ухватите филтер за прашину (В) како је приказано на слици.
 6. Скините филтер за прашину у смеру приказаном стрелицом (А, сл. 9) да би га одвојили од клинова (В), затим спустите филтер да би га одвојили од зубаца истресача филтера (С).
 7. Скините филтер (А, сл. 10) са рама (В) одвајањем 2 гумене траке (В).
 8. У прикладном окружењу на отвореном, очистите филтер истресањем на равну и чисту површину, куцкајући по страни (D) супротно од заптивке (E). Завршите процедуру чишћења користећи ваздух под притиском (F) од максимално 6 бара, дувајући искључиво од стране заптивке (E), на минмалној раздаљини од 30 цм.
- Проверите да ли постоје подеротине на телу филтера. Ако је потребно, замените га.
- За боље чишћење, дозвољено је опрати филтер водом и детергентом без пене. Ово даје бољи квалитет чишћења али смањује радни век филтера, који се мора чешће мењати. Употреба неодговарајућих детергената може оштетити филтер.
9. Очистите носећу површину гумене заптивке филтера (E) и проверите њену целовитост и способност заптивања. Ако је потребно, замените филтер.
 10. Очистите носећу површину заптивке спремишта (D, сл. 9) и проверите њену целовитост и способност заптивања. Ако је потребно, замените га.
 11. Саставите делове супротним редоследом од растављања.



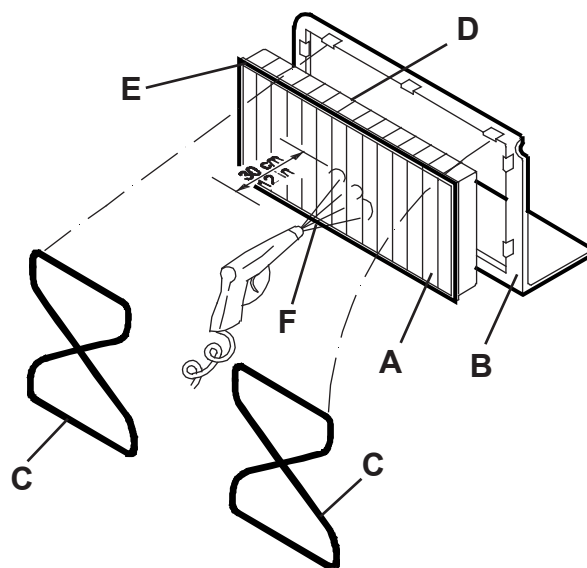
S311357

Слика 8



S311358

Слика 9



S311359

Слика 10



НАПОМЕНА

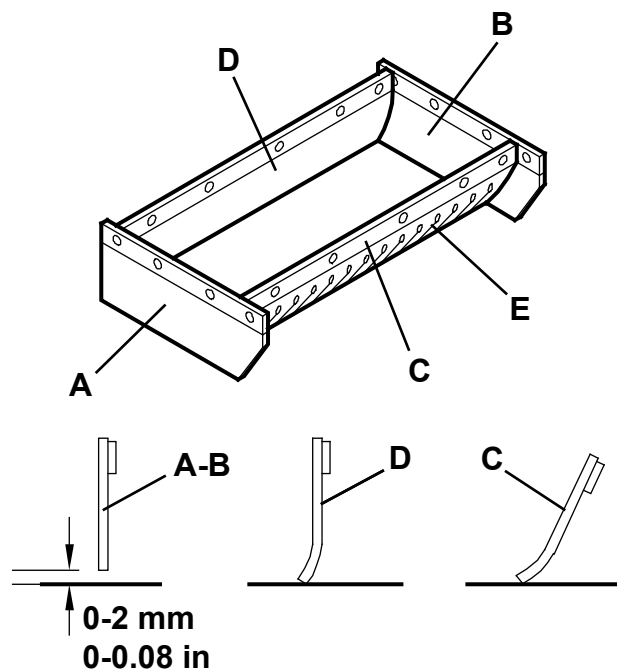
Саставите филтер и заптивку (E, сл. 10) позиционирани како је то приказано на слици.

ПРОВЕРА ВИСИНЕ И РАДА СУКЊИЦЕ

1. Довезите машину на раван под погодан за проверу висине сукњице.
2. Окрените главни прекидач (1) на „0“.
3. Проверите да ли је размак од пода до бочних сукњица (А и В, сл. 11) 0 - 2 мм.

Проверите целовитост сукњица, засекотине, подеротине које на машини могу умањити способност усисавања. Ако је потребно, замените бочне сукњице (погледајте процедуру у Сервисном упутству).

4. Проверите да ли предње и задње сукњице (С и D, сл. 11) благо додирују тло. Проверите целовитост сукњица, засекотине, подеротине које на машини могу умањити способност усисавања. Имајте на уму да предње сукњице поседују типичне вертикалне прорезе (Е). Ако је потребно, замените предњу и задњу сукњицу (погледајте процедуру у Сервисном упутству).



Слика 11

S311360

ПУЊЕЊЕ АКУМУЛАТОРА

1. Одвезите машину у одређени простор за пуњење и обезбедите да се не може сама померати.
2. Окрените главни прекидач (А, сл. 12) на „0“.
3. Извадите кабл пуњача акумулатора (В) из кућишта (С) и прикључите га на електричну мрежу.



ПАЖЊА!

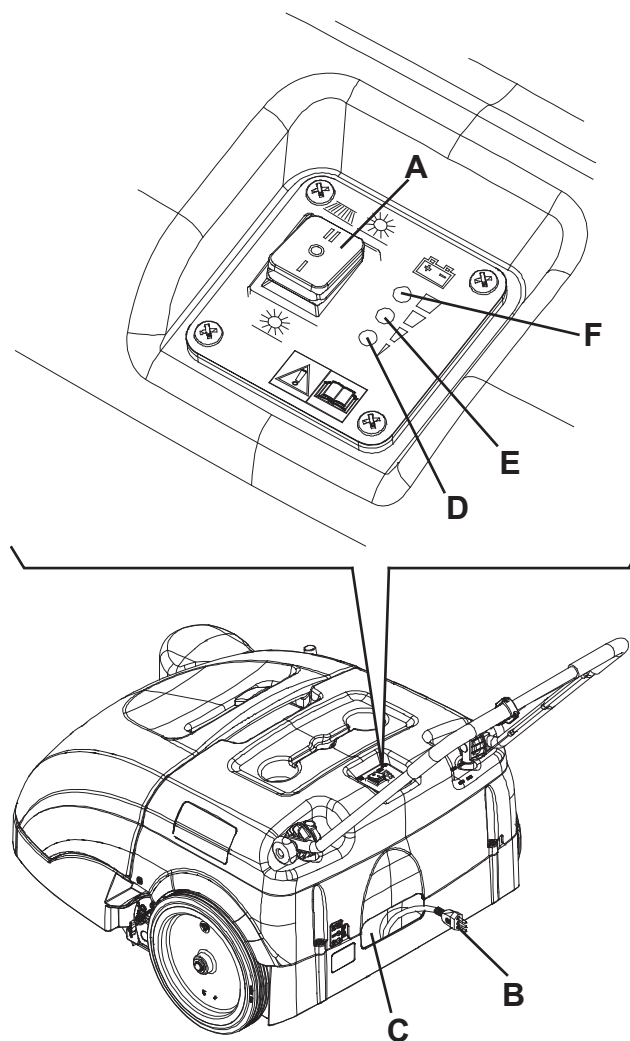
Пре прикључења пуњача акумулатора (В), уверите се да фреквенција и напон приказани на плочици са серијским бројем машине (33), одговарају напону електричне мреже. У случају да нисте сигурни, немојте прикључити утикач у електричну мрежу већ контактирајте квалификовано особље.

4. Приликом пуњења акумулатора, црвена (D) и жута (E) лампица упозорења се укључују наизменично. Када се укључи зелена лампица упозорења (F), акумулатор је напуњен.
5. Искључите кабл напајања акумулатора (В) из електричне мреже и поставите га у кућиште (С).



НАПОМЕНА

Када је пуњач акумулатора прикључен на електричну мрежу, све функције машине аутоматски онемогућене.



Слика 12

S311361

РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Проблем	Могући узрок	Решење
Када се главни прекидач окрене на „I“ или на „II“, машина се не укључује.	Осигурач је отворен (21).	Ресетујте осигурач притиском на одговарајуће дугме.
	Кабл пуњача акумулатора је прикључен на електричну мрежу.	Искључите га и поставите у кућиште.
	Акумулатори су испражњени.	Напуните акумулаторе.
Бочна четка не ради.	Осигурач је отворен (20).	Ресетујте осигурач притиском на одговарајуће дугме.
Машина ради само при стајању, у супротном, укључује се црвена лампица упозорења.	Акумулатори су испражњени.	Напуните акумулаторе. Ако се проблеми наставе, замените акумулатор у сервисном центру компаније Nilfisk.
Аутономија акумулатора је мала.	Акумулатор је мртав.	Замените акумулатор у сервисном центру компаније Nilfisk.
Акумулатор се не пуни: црвена лампица упозорења (4) се не укључује када се утикач прикључи у утичницу електричне мреже.	Не постоји напајање струјом у утичници електричне мреже.	Проверите утичницу електричне мреже тако што прикључите други кућни апарат.

За више информација, погледајте Сервисно упутство, доступно у било ком сервисном центру компаније Nilfisk.

ОДЛАГАЊЕ ОТПАДА

Одлагање машине треба да изведу квалификовани радници на отпаду.

Пре одлагања машине, извадите и одвојите следеће материјале, који се морају прописно одложити у складу са важећим законима:

- Акумулатор
- Четке
- Пластична црева и делове
- Електричне и електронске делове (*)

(*) Обратите се најближем Nilfisk центру, посебно код одлагања електричних и електронских делова.

CUPRINS

INTRODUCERE	2
SCOPUL ȘI CONȚINUTUL MANUALULUI.....	2
DESTINAȚIA.....	2
MODUL DE PĂSTRARE A ACESTUI MANUAL	2
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE	2
DATELE DE IDENTIFICARE	2
ALTE MANUALE DE CONSULTAT	2
PIESELE DE SCHIMB ȘI ÎNTREȚINEREA	2
MODIFICĂRILE ȘI ÎMBUNĂTĂȚIRILE	2
ABILITĂȚI FUNCȚIONALE	2
CONVENȚII	2
DEZAMBALAREA/RECEPȚIA	3
SIGURANȚA	3
SIMBOLURI	3
INSTRUCȚIUNI GENERALE	3
DESCRIEREA UTILAJULUI	5
STRUCTURA ȘI COMENZILE UTILAJULUI	5
ACCESORII/DOTĂRI OPȚIONALE	6
DATE TEHNICE.....	6
SCHEMA DE CONEXIUNI.....	7
UTILIZAREA	8
VERIFICAREA BATERIEI ÎN CAZUL UNUI UTILAJ NOU	8
ÎNAINTE DE PORNIREA UTILAJULUI	8
PORNIREA ȘI OPRIREA UTILAJULUI	8
OPERAREA UTILAJULUI	9
GOLIREA COLECTORULUI	9
DUPĂ UTILIZAREA UTILAJULUI	9
PERIOADELE ÎNDELUNGATE DE INACTIVITATE A UTILAJULUI	9
PRIMA PERIOADĂ DE UTILIZARE	9
ÎNȚREȚINEREA	10
TABELUL CU PROCEDURILE DE ÎNȚREȚINERE PROGRAMATE	10
VERIFICAREA CABLULUI ÎNCĂRCĂTORULUI DE BATERII	10
VERIFICAREA ȘI REGLAREA ÎNĂLȚIMII PERIILOR LATERALE	11
DEMONTAREA/MONTAREA PERIEI LATERALE	11
VERIFICAREA ȘI REGLAREA ÎNĂLȚIMII PERIEI PRINCIPALE	12
DEMONTAREA/MONTAREA PERIEI PRINCIPALE	13
CURĂȚAREA ȘI VERIFICAREA INTEGRITĂȚII FILTRULUI DE PRAF, VERIFICAREA GARNITURII COLECTORULUI	14
VERIFICAREA ÎNĂLȚIMII ȘI FUNCȚIONĂRII MANTALELOR	15
ÎNCĂRCAREA BATERIILOR	15
REZOLVAREA PROBLEMELOR	16
CASAREA.....	16

INTRODUCERE

**NOTĂ**

Numerele din paranteze se referă la componentele prezentate în capitolul Descrierea utilajului.

SCOPUL ȘI CONȚINUTUL MANUALULUI

Scopul acestui Manual este de a furniza operatorului toate informațiile necesare pentru utilizarea adecvată a utilajului, într-un mod sigur și autonom. Manualul conține informații despre datele tehnice, siguranță, utilizare, depozitare, întreținere, piesele de schimb și eliminarea la deșeuri.

Înainte de efectuarea oricărei proceduri asupra utilajului, operatorii și tehnicienii calificați trebuie să citească acest Manual cu atenție. Contactați Nilfisk în cazul existenței dubiilor privind interpretarea instrucțiunilor sau pentru orice informații suplimentare.

DESTINAȚIA

Acest Manual este destinat operatorilor și tehnicienilor calificați pentru a efectua întreținerea utilajului.

Operatorii nu trebuie să efectueze proceduri rezervate tehnicienilor calificați. Nilfisk nu va răspunde pentru deteriorările ce decurg din nerespectarea acestei interdicții.

MODUL DE PĂSTRARE A ACESTUI MANUAL

Manualul de utilizare trebuie păstrat în apropierea utilajului, în interiorul unui ambalaj adecvat, ferit de lichide sau alte substanțe ce pot cauza deteriorarea Manualului.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declarația de conformitate furnizată împreună cu utilajul, atestă conformitatea utilajului cu legile în vigoare.

**NOTĂ**

Sunt furnizate două exemplare ale declarației de conformitate originale împreună cu documentația aferentă utilajului.

DATELE DE IDENTIFICARE

Modelul și numărul de serie ale utilajului sunt marcate pe plăcuța (33).

Anul modelului utilajului este înscris în declarația de conformitate și este indicat de asemenea de primele două cifre ale numărului de serie al utilajului.

Aceste informații sunt utile la comandarea pieselor de schimb pentru utilaj. Utilizați tabelul următor pentru notarea datelor de identificare a utilajului.

Modelul UTILAJULUI
Numărul de serie al UTILAJULUI

ALTE MANUALE DE CONSULTAT

- Lista de piese de schimb (furnizată împreună cu utilajul)
- Manualul de service (ce poate fi consultat la Centrele de service Nilfisk)

PIESELE DE SCHIMB ȘI ÎNTREȚINEREA

Toate procedurile de utilizare, întreținere și reparații necesare trebuie efectuate de personal calificat la Centrele de service Nilfisk. Trebuie utilizate numai piese de schimb și accesorii originale.

Contactați Nilfisk pentru service sau pentru comandarea pieselor de schimb și a accesoriilor, specificând modelul și numărul de serie ale utilajului.

MODIFICĂRILE ȘI ÎMBUNĂTĂȚIRILE

Nilfisk îmbunătățește constant produsele sale și își rezervă dreptul de a efectua modificări și îmbunătățiri după cum crede de cuviință fără a fi obligată să pună la dispoziție aceste avantaje pentru utilajele comercializate anterior.

Orice modificare și/sau adăugare de accesorii trebuie aprobată și efectuată de Nilfisk.

ABILITĂȚI FUNCȚIONALE

Această măturătoare mecanică a fost proiectată și construită pentru curățarea (prin măturare și aspirare) podelelor netede și masive, în medii în medii civile și industriale și pentru a colecta praf și reziduuri ușoare în condiții sigure de utilizare de către un operator calificat.

CONVENȚII

Termenii înainte, înapoi, față, spate, stânga sau dreapta sunt utilizați cu referire la poziția operatorului, respectiv, cu mâinile pe bara de ghidare (6).

DEZAMBALAREA/RECEPȚIA

La recepție, verificați dacă ambalajul și utilajul nu au fost deteriorate în timpul transportului. În cazul constatării deteriorărilor vizibile, păstrați ambalajul și apelați la transportatorul ce a efectuat livrarea pentru verificarea acestuia. Contactați imediat transportatorul pentru înaintarea unei reclamații privind deteriorările.

Verificați dacă utilajul este echipat cu următoarele elemente:

- Documentele tehnice:
 - Manualul de utilizare pentru măturătoarea mecanică
 - Lista de piese de schimb pentru măturătoarea mecanică
 - Nr. 1 Siguranță motor sistem de aspirare

SIGURANȚA

Următoarele simboluri indică situații potențial periculoase. Citiți întotdeauna cu atenție aceste informații și luați toate măsurile de siguranță necesare pentru protejarea persoanelor și a bunurilor.

Cooperarea din partea operatorului este esențială pentru prevenirea accidentărilor. Nici un program de prevenire a accidentelor nu este eficient fără cooperarea totală din partea persoanei responsabile de operarea utilajului. Majoritatea accidentelor ce pot avea loc într-o fabrică, în timpul lucrului sau al deplasării, sunt cauzate de nerespectarea regulilor elementare de protecția muncii. Un operator atent și prudent reprezintă cea mai bună garanție împotriva accidentelor și este esențial pentru îndeplinirea cu succes a oricărui program de prevenție.

SIMBOLURI

**PERICOL!**

Acest simbol indică o situație periculoasă ce presupune riscul de deces al operatorului.

**AVERTISMENT!**

Acest simbol indică un risc potențial de accidentare a persoanelor.

**ATENȚIE!**

Acest simbol indică o măsură de siguranță sau o observație privind funcțiile importante sau utile. Acordați atenție suplimentară paragrafelor marcate cu acest simbol.

**NOTĂ**

Acest simbol indică o observație privind funcțiile importante sau utile.

**CONSULTARE**

Acest simbol indică necesitatea consultării Manualului de utilizare înainte de efectuarea oricărei proceduri.

INSTRUCȚIUNI GENERALE

În continuare, sunt prezentate avertismente și atenționări specifice destinate să vă informeze asupra pericolelor potențiale de accidentare a persoanelor și deteriorare a utilajului.

**PERICOL!**

- **Înainte efectuării oricărei operații de întreținere, curățare sau înlocuire, rotiți întrerupătorul principal la "0" și, dacă este necesar, deconectați bateria.**
- **Acest utilaj trebuie utilizat în mod adecvat numai de operatori instruiți. Copii sau persoanele cu handicap nu pot utiliza acest utilaj.**
- **Țineți bateria la distanță față de scântei, flăcări și materiale incandescente.**
- **Nu purtați bijuterii în timpul efectuării lucrărilor în apropierea componentelor electrice.**
- **Nu lucrați sub utilajul ridicat fără ca acesta să fie susținut cu standuri de siguranță.**
- **Nu operați utilajul în apropierea pulberilor, lichidelor sau vaporilor toxici, periculoși și/sau explozivi. Acest utilaj nu este corespunzător pentru colectarea parafurilor periculoase.**

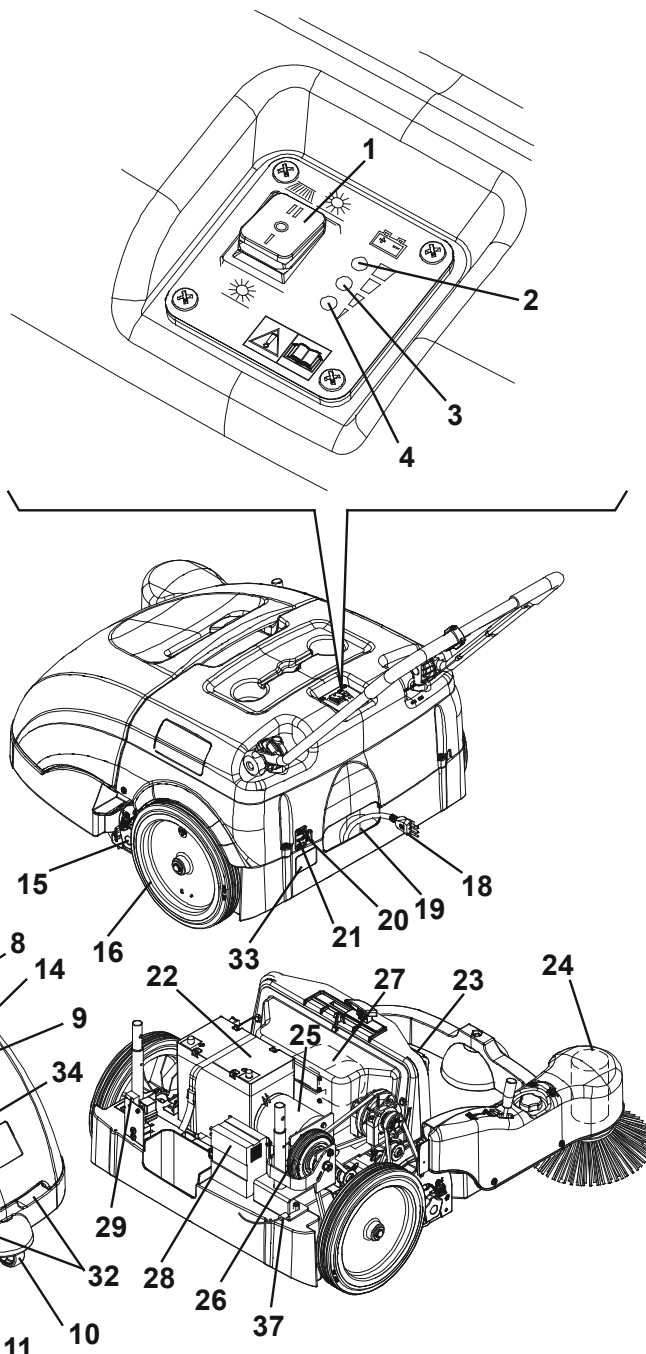
**AVERTISMENT!**

- Înainte de utilizarea încărcătorului de baterii, asigurați-vă că valorile frecvenței și ale tensiunii indicate pe plăcuța cu numărul de serie a utilajului coincid cu valorile curentului de la rețea.
- Nu tractați utilajul utilizând cablul încărcătorului de baterii și nu utilizați niciodată cablul încărcătorului de baterii drept mâner. Nu prindeți cablul încărcătorului de baterii în uși și nu tensionați cablul încărcătorului de baterii în jurul muchiilor sau colțurilor ascuțite. Nu treceți cu utilajul peste cablul încărcătorului de baterii.
- Mențineți cablul încărcătorului de baterii departe de suprafețele încălzite.
- Nu încărcați bateriile în cazul în care cablul încărcătorului de baterii sau fișa acestuia sunt deteriorate. În cazul în care cablul încărcătorului de baterii este deteriorat, contactați Centrul de service Nilfisk.
- Pentru reducerea riscului de incendiu, șoc electric sau accidentare, nu părăsiți utilajul nesupravegheat când este conectat la rețea. Înainte de efectuarea oricăror proceduri de întreținere, deconectați cablul încărcătorului de baterii de la rețeaua electrică.
- Dacă utilajul nu funcționează așa cum trebuie, a fost deteriorat, lăsat în aer liber sau scăpat în apă, returnați-l Centrului de service.
- Nu fumați în timpul încărcării bateriilor.
- Nu lăsați utilajul nesupravegheat fără a vă asigura de faptul că acesta nu se poate deplasa independent.
- Protejați întotdeauna utilajul împotriva radiației solare, a ploii și a vremii nefavorabile, atât în timpul operării, cât și în perioadele de inactivitate. Depozitați utilajul în spații închise, într-un loc uscat. Acest utilaj trebuie să fie utilizat în condiții uscate, nu trebuie să fie utilizat sau depozitat în spații deschise în condiții de umiditate.
- Înainte de a utiliza utilajul, închideți toate ușile și/sau capacele.
- Nu utilizați utilajul în zone contaminate excesiv cu praf.
- Nu permiteți utilizarea acestuia pe post de jucărie. Este necesar un grad de atenție suplimentară atunci când este utilizat în apropierea copiilor.
- Utilizați doar conform instrucțiunilor din prezentul manual. Utilizați doar accesoriile recomandate ale Nilfisk.
- Luați toate măsurile de siguranță necesare pentru a preveni prinderea părului, bijuteriilor și a îmbrăcămintei largi de componentele în mișcare ale utilajului.
- Nu spălați utilajul cu jeturi de apă directe sau presurizate sau cu substanțe corozive. Nu utilizați aer comprimat pentru a curăța acest tip de utilaj.
- În timpul utilizării acestui utilaj, procedați cu atenție pentru a evita accidentarea altor persoane, în special a copiilor.
- Nu amplasați recipiente cu lichid pe utilaj.
- Temperatura de depozitare a utilajului trebuie să se situeze între 0°C și +40°C.
- Temperatura de lucru a utilajului trebuie să se situeze între 0°C și +40°C.
- Umiditatea trebuie să se situeze între 30% și 95%.
- Nu utilizați utilajul ca mijloc de transport.
- Nu utilizați utilajul cu pante cu înclinație ce depășește valorile specificate.
- Nu permiteți funcționarea perii în timpul staționării utilajului pentru a evita deteriorarea podelei.
- În caz de incendiu, utilizați eventual un extingtor cu pulbere, nu unul cu apă.
- Evitați contactul utilajului cu rafturile sau eșafodajele, mai ales în cazul în care există riscul căderii obiectelor.
- Reglați viteza de funcționare pentru a fi adecvată stării podelei.
- Acest utilaj nu poate fi utilizat pe drumuri sau străzi publice.
- Nu demontați și nu modificați plăcuțele atașate utilajului.
- Nu efectuați intervenții asupra dispozitivelor de protecție ale utilajului și urmați în mod conștient procedurile de întreținere de rutină.
- Utilizați doar perii furnizate împreună cu utilajul și cele menționate în acest Manual de utilizare. Utilizarea altor perii poate reduce gradul de siguranță.
- În cazul apariției defecțiunilor la utilaj, asigurați-vă că acestea nu sunt cauzate de absența întreținerii. În caz contrar, solicitați asistență din partea personalului autorizat sau din partea unui Centru de service autorizat.
- Citiți cu atenție toate instrucțiunile înainte de efectuarea oricărei proceduri de întreținere/reparare.
- Pentru a asigura funcționarea corectă și sigură a utilajului, procedurile de întreținere programate indicate în capitolul relevant al acestui Manual trebuie efectuate de personal autorizat sau de un Centru de service autorizat.
- Dacă este necesară înlocuirea de componente, solicitați piese de schimb ORIGINALE de la un Reprezentant sau Distribuitor autorizat.
- Utilajul trebuie eliminat la deșeurile în mod adecvat din cauza prezenței materialelor toxice sau nocive (baterii, materiale plastice, etc.) ce intră sub incidența standardelor ce solicită îndepărtarea la deșeurile în centre speciale (a se vedea capitolul Casarea).

DESCRIEREA UTILAJULUI

STRUCTURA ȘI COMENZILE UTILAJULUI

1. Comutator principal:
 - când este rotit spre "I", sistemul de aspirare și peria principală sunt pornite;
 - când este rotit spre "II", sistemul de aspirare, peria principală și peria laterală sunt pornite.
2. Lumină de avertizare pentru baterie încărcată (verde)
3. Lumină de avertizare pentru baterie parțial descărcată (galbenă)
4. Lumină de avertizare pentru baterie descărcată (roșie)
5. Manetă de comandă a acționării
6. Bara de ghidare
7. Butoane de reglare pentru bara de ghidare
8. Buton pentru agitator filtru
9. Colector
10. Roată de direcționare față
11. Perie laterală
12. Manetă pentru ridicarea/coborârea periei laterale
13. Buton pentru reglarea înălțimii periei laterale
14. Perie principală
15. Butoane pentru reglarea înălțimii periei principale
16. Roții de antrenare spate
17. Suport pentru recipiente
18. Cablu pentru încărcătorul de baterii
19. Carcasă a cablului pentru încărcătorul de baterii
20. Disjuncteur pentru motorul periei laterale
21. Disjuncteur pentru motorul principal
22. Baterie
23. Filtru de praf
24. Motor perie laterală
25. Motor principal
26. Transmisie a sistemului de antrenare
27. Ventilator de aspirare
28. Încărcător pentru baterii
29. Siguranță lamelară a motorului sistemului de aspirare (7,5 A)
30. Capotă
31. Mâner colector superior
32. Mânere colector inferior
33. Plăcuță cu numărul de serie/date tehnice/certificat de conformitate
34. Mantale laterale
35. Manta anterioară
36. Manta posterioară
37. Dispozitiv de reglare a curelei de transmisie



ACCESORII/DOTĂRI OPȚIONALE

Pe lângă componentele standard, utilajul poate fi echipat cu următoarele accesorii/dotări opționale, în funcție de utilizarea sa specifică:

1. Perii din materiale diferite
2. Baterie de 80 Ah
3. Mantale ce nu lasă marcaje



NOTĂ

Pentru informații suplimentare privind accesoriile opționale, contactați un Distribuitor autorizat.

DATE TEHNICE

Date generale	Valori
Lățime de curățare (fără perie laterală)	500 mm
Lățime de curățare (cu perie laterală)	720 mm
Dimensiunea utilajului cu bara de ghidare repliată și fără perie laterală (lungime x lățime x înălțime)	998 x 797 x 501 mm
Garda la sol minimă (fără mantale)	25 mm
Dimensiunile periei principale (diametru x lungime)	200 x 500 mm
Diametrul periei laterale	315 mm
Viteză perie principală	335 rpm
Viteză perie laterală	100 rpm
Capacitate de urcare a pantelor	2%
Capacitatea colectorului	60 litri
Masa totală a utilajului (cu baterii standard)	68 kg
Dimensiunea roții de direcție față (diametru x lungime)	75 x 32 mm
Dimensiunile roții spate (diametru x lungime)	300 x 45 mm
Viteza maximă de deplasare	3,7 km/h
Nivelul presiunii sonore la postul de lucru (ISO 11201, ISO 4871) (LpA)	59,3 ±3 dB(A)
Putere acustică de ieșire a utilajului (ISO 3744, ISO 4871) (LwA)	78 dB(A)
Nivelul vibrațiilor la brațele operatorului (ISO 5349-1)	< 2,5 m/s ²

Componente electrice	Valori
Tensiunea în sistemul electric	12 V
Baterie standard	GEL, 12 V, 45 Ah
Baterie opțională	GEL, 12 V, 80 Ah
Încărcător pentru baterii	6 A
Motor principal	200 W, 1.500 rpm
Motor perie laterală	40 W
Motor sistem de aspirare	50 W

Aspirarea și filtrarea prafului	Valori
Filtru de praf	5–10 μm (poliester)
Suprafața filtrului de praf	1 m ²
Aspirarea compartimentului periei principale	12 mm/H ₂ O

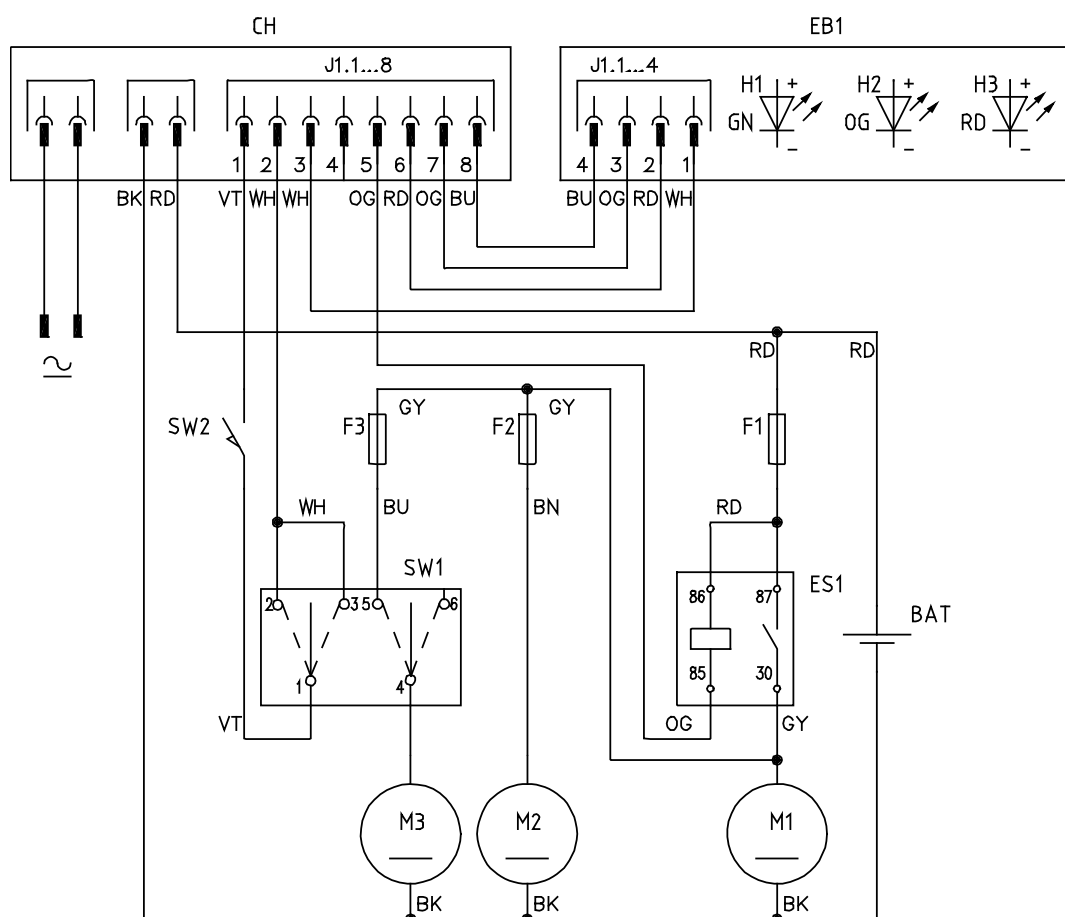
SCHEMA DE CONEXIUNI

Cheie

BAT	Bateriile
CH1	Încărcător pentru baterii
EB1	LED panou electronic
ES1	Releu
F1	Siguranță principală
F2	Siguranță a ventilatorului de aspirare
F3	Siguranță perie laterală
M1	Motor principal
M2	Motor sistem de aspirare
M3	Motor perie laterală
SW1	Comutator principal
SW2	Microîntrerupător capotă

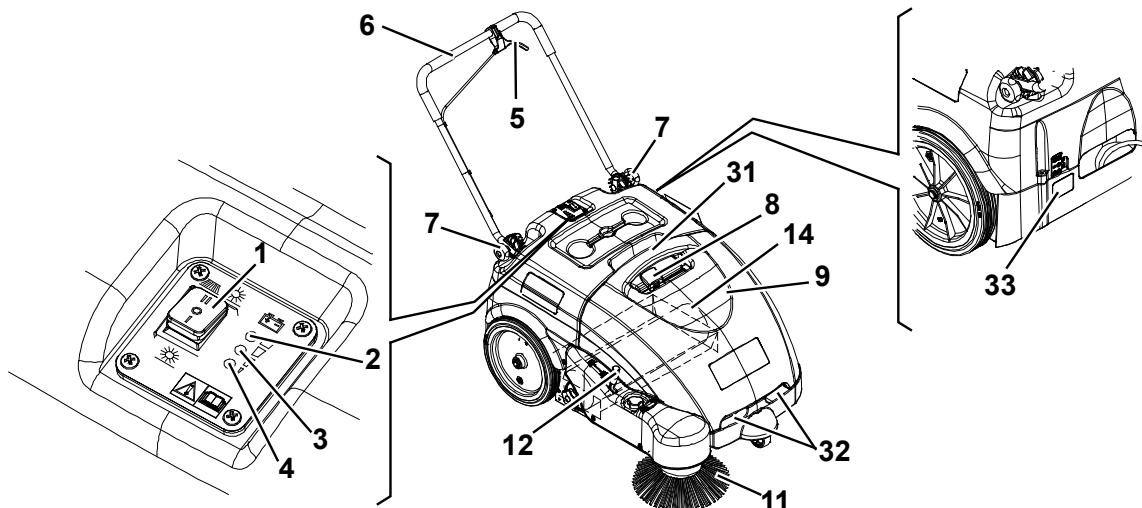
Codul culorilor

BK	Negru
BU	Albastru
BN	Maro
GN	Verde
GY	Gri
OG	Portocaliu
PK	Roz
RD	Roșu
VT	Violet
WH	Alb
YE	Galben



S311349

UTILIZAREA



S311348AB

**AVERTISMENT!**

În unele puncte pe utilaj există plăcuțe autocolante ce indică:

- PERICOL
- AVERTISMENT
- ATENȚIE
- NOTĂ

În timpul lecturii acestui Manual, operatorul trebuie să acorde atenție deosebită simbolurilor prezente pe plăcuțe. Nu acoperiți sub nici un motiv aceste plăcuțe și înlocuiți-le imediat dacă sunt deteriorate.

VERIFICAREA BATERIEI ÎN CAZUL UNUI UTILAJ NOU

Utilajul este livrat cu o baterie cu GEL standard de 12 V, 45 Ah (care nu necesită întreținere).

ÎNAINTE DE PORNIREA UTILAJULUI

1. Asigurați-vă că nu există uși/capote deschise și că utilajul este în stare normală de funcționare.
2. Dacă utilajul nu a fost utilizat după transportare, verificați dacă toate blocurile utilizate pentru transportare au fost îndepărtate.
3. Verificați dacă sunt instalate peria laterală și cea principală; în cazul în care nu sunt instalate, instalați-le (consultați procedura din capitolul Întreținere).

PORNIREA ȘI OPRIREA UTILAJULUI**Pornirea utilajului**

1. Reglați bara de ghidare (6) pentru a avea o poziție confortabilă, slăbind șuruburile (7). Atunci când este finalizată reglarea, strângeți șuruburile.
2. Pentru a utiliza în mod corect peria (14), cuplați comutatorul principal (1) în poziția "I". Pentru a utiliza și peria laterală (11), rotiți comutatorul principal (1) spre "II", apoi coborâți peria laterală prin decuplarea manetei (12). Verificați dacă lumina de avertizare de culoare verde (2) (baterie încărcată) se aprinde. Dacă se aprinde lumina de avertizare de culoare galbenă sau roșie (3 sau 4), cuplați comutatorul principal (1) înapoi în poziția "0" și încărcăți bateriile (consultați procedura din capitolul Întreținere).

**NOTĂ**

Peria laterală (11) poate fi ridicată și coborâtă chiar dacă este pornită.

3. Porniți procesul de măturare ținând bara de ghidare (6) și împingând în mod treptat maneta de comandă a acționării (5).

Oprirea utilajului

4. Eliberați maneta de comandă a acționării (5) pentru a opri sistemul de antrenare.
5. Opriți sistemul de aspirare și perile, deplasând comutatorul principal (1) în poziția "0".
6. Ridicați peria laterală (11) prin tragerea manetei (12) înspre înapoi și prin cuplarea dispozitivului de fixare.

OPERAREA UTILAJULUI

1. Evitați oprirea utilajului în aceeași poziție pe perioade îndelungate cu periile în funcțiune: acest fapt poate cauza producerea urmelor nedorite pe podea.
2. Pentru funcționarea adecvată a utilajului, filtrul de praf trebuie să fie cât mai curat posibil. Astfel, agitatorul de filtru trebuie să fie utilizat la intervale regulate (la fiecare 10 minute, însă acest interval poate diferi în funcție de starea podelelor).
 - Opriți utilajul și cuplați comutatorul principal (1) în poziția "0".
 - Pentru a scutura filtrul, deplasați butonul agitatorului de filtru (8) către dreapta, după care către stânga de mai multe ori.
 - Cuplați comutatorul principal (1) în poziția "I" sau "II" și începeți din nou să măturați.



NOTĂ

Când filtrul de praf este înfundat, utilajul nu mai poate colecta praful și impuritățile.



ATENȚIE!

Dacă utilajul urmează să fie utilizat pe podele umede, utilizați-l doar pentru perioade scurte.

3. Colectorul (9) trebuie golit după fiecare ciclu de funcționare și ori de câte ori este plin.



NOTĂ

Când colectorul este plin, utilajul nu mai poate colecta praful și impuritățile.

GOLIREA COLECTORULUI

Opriți utilajul și cuplați comutatorul principal (1) în poziția "0".

Scoateți colectorul (9) utilizând mânerele (31) și (32), după care goliți-l în cadrul unui centru de colectare a deșeurilor.

După care montați colectorul.

Utilajul este din nou pregătit pentru măturare.



NOTĂ

Atunci când este îndepărtat colectorul, toate funcțiile utilajului sunt dezactivate.

DUPĂ UTILIZAREA UTILAJULUI

După terminarea lucrului, înainte de părăsirea utilajului:

1. Cuplați comutatorul principal (1) în poziția "0".
2. Porniți agitatorul de filtru utilizând butonul (8).
3. Goliți colectorul (9) (a se vedea procedura descrisă în paragraful anterior).
4. Ridicați peria laterală (11) prin tragerea manetei (12) înspre înapoi și prin cuplarea dispozitivului de fixare.
5. Asigurați-vă că utilajul nu se poate deplasa independent.
6. Încărcați bateriile (a se vedea procedura în capitolul Întreținere).

PERIOADELE ÎNDELUNGATE DE INACTIVITATE A UTILAJULUI

Dacă utilajul urmează a nu fi utilizat timp de mai mult de 30 de zile, procedați după cum urmează:

1. Efectuați procedurile zilnice de întreținere (consultați capitolul Întreținere).
2. Verificați dacă zona de depozitare a utilajului este uscată și curată.
3. Ridicați ușor utilajul astfel încât mantalele, peria principală și roțile să nu atingă solul.

PRIMA PERIOADĂ DE UTILIZARE

După primele 8 ore, verificați strângerea componentelor de fixare și de conectare ale utilajului și verificați integritatea și etanșeitatea componentelor vizibile.

ÎNȚREȚINEREA

Durata de viață a utilajului și siguranța funcțională maximă sunt asigurate prin întreținerea corespunzătoare și periodică. Tabelul de mai jos conține operațiunile de întreținere programate. Intervalele indicate pot varia în funcție de condițiile de lucru particulare, ce trebuie definite de persoana responsabilă de întreținere.



AVERTISMENT!

Pentru efectuarea procedurilor de întreținere, utilajul trebuie să fie oprit și, dacă este necesar, bateriile trebuie să fie deconectate.

Mai mult, citiți cu atenție instrucțiunile în paragraful Siguranță.

Toate procedurile de întreținere programate sau extraordinare trebuie efectuate de personal calificat sau de un Centru de service autorizat.

Acest Manual descrie doar procedurile de întreținere cele mai ușoare și mai comune.



NOTĂ

Pentru alte proceduri de întreținere indicate în Tabelul cu proceduri de întreținere programate, consultați Manualul de service disponibil la orice Centru de service.

TABELUL CU PROCEDURILE DE ÎNȚREȚINERE PROGRAMATE

Procedură	La fiecare 10 ore	La fiecare 50 ore	La fiecare 200 ore	La fiecare 400 ore
Verificare a cablului încărcătorului de baterii				
Verificarea și reglarea înălțimii periiilor laterale și principală				
Verificarea înălțimii și funcționării mantalei				
Curățarea și verificarea integrității filtrului de praf				
Verificare a garniturii colectorului				
Verificarea funcționării agitatorului de filtru			(*)	
Inspecție vizuală a curelei de antrenare și a ambreiajului			(*)	
Reglarea dispozitivului de tensionare a curelei de antrenare			(*)	
Verificarea strângerii piulițelor și șuruburilor			(*) (1)	
Verificarea sau înlocuirea periiilor de cărbune ale motorului				(*)

(*) Pentru procedura relevantă, a se vedea Manualul de service.

(1) Și, după primele 8 ore.

VERIFICAREA CABLULUI ÎNCĂRCĂTORULUI DE BATERII

Verificați cu atenție dacă există semne de uzură, tăieturi, crăpături sau alte deteriorări pe suprafața cablului încărcătorului bateriei (18) și a fișei corespunzătoare.

În cazul în care cablul încărcătorului de baterii sau fișa corespunzătoare sunt deteriorate, contactați Centrul de service Nilfisk.

VERIFICAREA ȘI REGLAREA ÎNĂLȚIMII PERIILOR LATERALE

- Verificați distanța față de podea a periei laterale conform indicațiilor de mai jos:
 - Conduceți utilajul pe o suprafață orizontală și coborâți peria laterală.
 - Mențineți utilajul staționar și porniți peria laterală timp de câteva secunde.
 - Opriti funcționarea periei laterale apăsând comutatorul (1), apoi ridicați-l și deplasați utilajul.
 - Verificați dacă amprenta periei laterale este ca în figura (A, Fig. 1): peria laterală trebuie să atingă solul de-a lungul unui cerc cuprins între poziția "orei 10" și poziția "orei 3".
 - Dacă amprenta nu se încadrează în specificații, reglați înălțimea periei conform indicației din etapa 2.
- Rotiți butonul (13) în sensul invers acelor de ceasornic pentru a regla înălțimea periei.
- Repețiți etapa 1 pentru a verifica reglarea corespunzătoare a înălțimii perii laterale.
- Când peria este prea uzată pentru a mai fi reglată, înlocuiți-o conform indicației din paragraful următor.

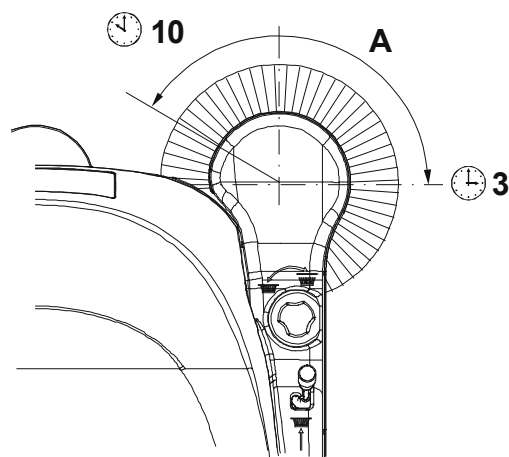


Figura 1

S311350

DEMONTAREA/MONTAREA PERIEI LATERALE



ATENȚIE!

Este recomandată purtarea mănușilor de protecție la înlocuirea periei laterale deoarece pot exista deșeuri ascuțite între peri.

- Conduceți utilajul pe o podea orizontală.
- Cuplați comutatorul principal (1) în poziția "0".
- Ridicați peria laterală.
- Desfaceți șurubul (A, Fig. 2) din interiorul periei laterale, după care demontați peria (B) prin decuplarea acesteia de pe știfturi (C).
- Montați noua peria prin cuplarea acesteia pe știfturi (C), după care strângeți șurubul (A).
- Reglați înălțimea noii perii conform indicației din paragraful precedent.

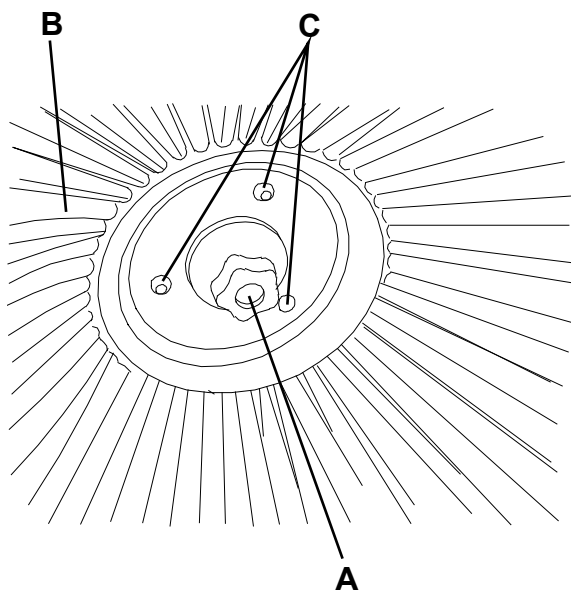


Figura 2

S311351

VERIFICAREA ȘI REGLAREA ÎNĂLȚIMII PERIEI PRINCIPALE

- Verificați distanța față de sol a periei principale conform indicațiilor de mai jos:
 - Conduceți utilajul pe o podea orizontală.
 - Mențineți utilajul staționar și porniți peria principală timp de câteva secunde.
 - Opriti funcționarea periei principale apăsând comutatorul (1), după care deplasați utilajul.
 - Verificați dacă amprenta periei principale (A, Fig. 3), pe întreaga lungime a acesteia, este cuprinsă între 3 și 5 cm.
 - Dacă amprenta nu se încadrează în specificații, reglați înălțimea periei conform indicației din etapa 2.
- Cuplați comutatorul principal (1) în poziția "0".
- Slăbiți butonul (A, Fig. 4) de pe ambele părți ale utilajului.
- Prindeți suportul (B) pe punctele (C) și deplasați-l în sus, după care ridicați-l pentru a modifica înălțimea periei principale. Pentru modificarea înălțimii, consultați indicatorul (D). După care slăbiți butonul (A) de pe ambele părți ale utilajului.
- Repetăți pasul 1 pentru a verifica reglarea corespunzătoare a înălțimii periei principale.
- Când peria este prea uzată pentru a mai fi reglată, înlocuiți-o conform indicației din paragraful următor.

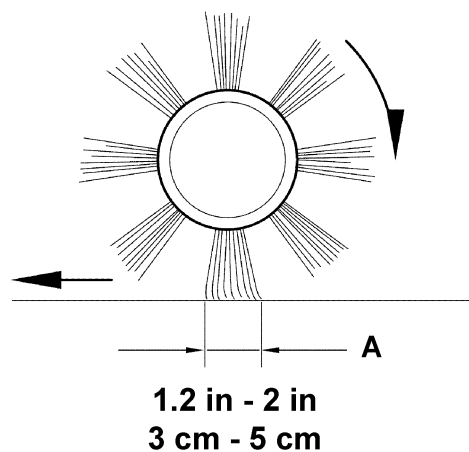


Figura 3

S311352

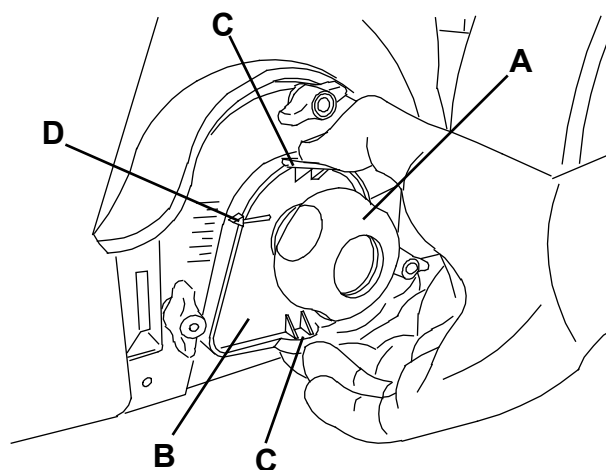


Figura 4

S311353



ATENȚIE!

Dacă amprenta periei principale este excesivă (mai mare de 5 cm), funcționarea normală a utilajului este afectată și componentele în mișcare sau cele electrice se pot supraîncălzi, reducând astfel durata de viață a utilajului. Procedați cu atenție deosebită la efectuarea verificărilor de mai sus și utilizați întotdeauna utilajul conform condițiilor indicate.

DEMONTAREA/MONTAREA PERIEI PRINCIPALE

**ATENȚIE!**

Este recomandată purtarea mănușilor de protecție la înlocuirea periei principale deoarece pot exista deșeuri ascuțite între peri.

1. Conduceți utilajul pe o podea orizontală.
2. Cuplați comutatorul principal (1) în poziția "0".
3. Demontați colectorul (9).
4. Slăbiți complet roțile de reglare (A, Fig. 5) de pe partea stângă a utilajului.
5. Demontați capacul (A, Fig. 6) și prinzându-l de puncte (B).
6. Prindeți peria principală (A, Fig. 7) de punctele (B) și (C), după care deconectați-o de la arborele de antrenare (D) trăgându-l în direcția afișată de săgeata (E); după care demontați-l în direcția afișată de săgeată (F).
7. Noua perie principală trebuie montată cu rândurile de peri îndoite conform indicației din figură.
8. Asamblați noua perie efectuând etapele 3 - 6 în ordine inversă.
9. Reglați înălțimea noii perii conform indicației din paragraful precedent.

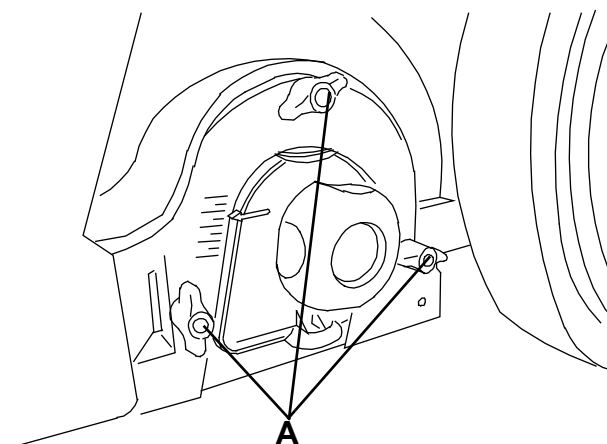


Figura 5

S311354

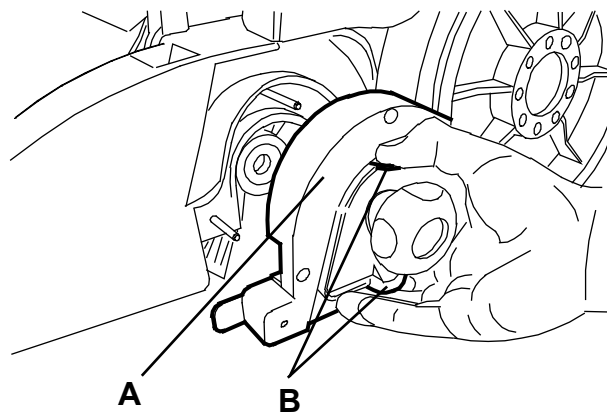


Figura 6

S311355

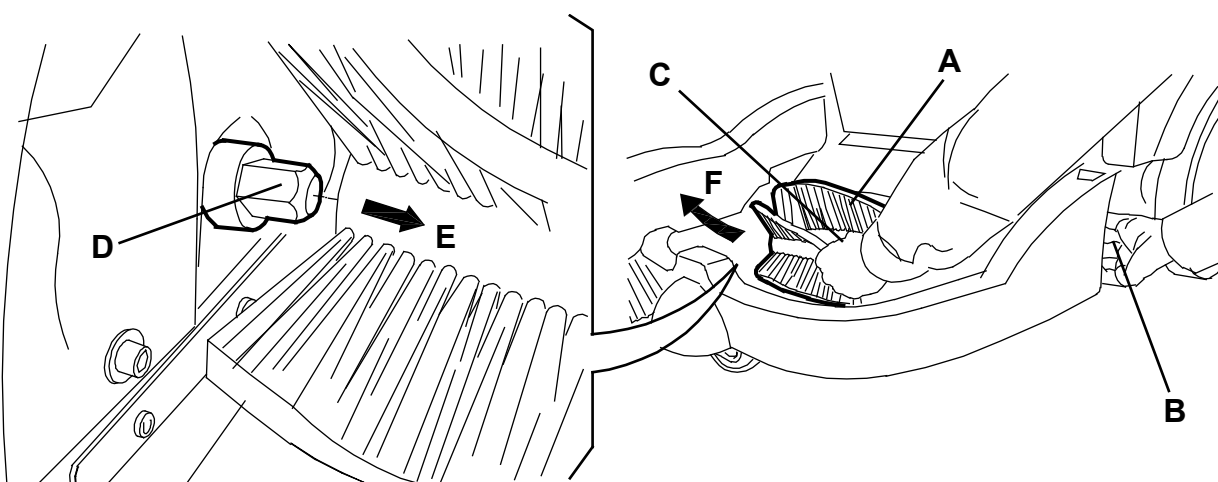


Figura 7

S311356

CURĂȚAREA ȘI VERIFICAREA INTEGRITĂȚII FILTRULUI DE PRAF, VERIFICAREA GARNITURII COLECTORULUI

1. Conduceți utilajul pe o podea orizontală.
 2. Cuplați comutatorul principal (1) în poziția "0".
 3. Demontați colectorul (9).
 4. Slăbiți butoanele (A, Fig. 8).
 5. Prindeți filtrul de praf (B) conform indicațiilor din figură.
 6. Demontați filtrul de praf prin rotirea acestuia în direcția afișată de săgeată (A, Fig. 9) pentru a-l decupla de știfturi (B), după care coborâți filtrul pentru a-l demonta din piepteni agitatorului de filtru (C).
 7. Demontați filtrul (A, Fig. 10) din cadrul (B) prin decuplarea celor 2 benzi de cauciuc (C).
 8. Într-un spațiu exterior corespunzător, curățați filtrul prin scuturarea acestuia pe o suprafață orizontală și curăța, lovind ușor marginea (D) opusă garniturii (E). Finalizați procedura de curățare prin utilizarea aerului comprimat (F) la o presiune de maxim 6 bari, suflând numai din partea garniturii (E), de la o distanță de minim 30 cm.
- Verificați integritatea corpului filtrului. Dacă este necesar, înlocuiți garnitura.
- Pentru o curățare mai bună, este permisă spălarea filtrului cu apă și detergenți nespumânți. Această metodă asigură o curățare mai bună, dar reduce durata de viață a filtrului, ce va trebui înlocuit mai frecvent. Utilizarea detergenților neadecvați poate cauza deteriorarea filtrului.
9. Curățați suprafața pivotului garniturii de cauciuc a filtrului (E) și verificați integritatea acestuia, precum și capacitatea de etanșare. Dacă este necesar, înlocuiți filtrul.
 10. Curățați suprafața pivotului garniturii colectorului (D, Fig. 9) și verificați integritatea acestuia, precum și capacitatea de etanșare. Dacă este necesar, înlocuiți garnitura.
 11. Asamblați componentele în ordinea inversă a procedurii de dezasamblare.

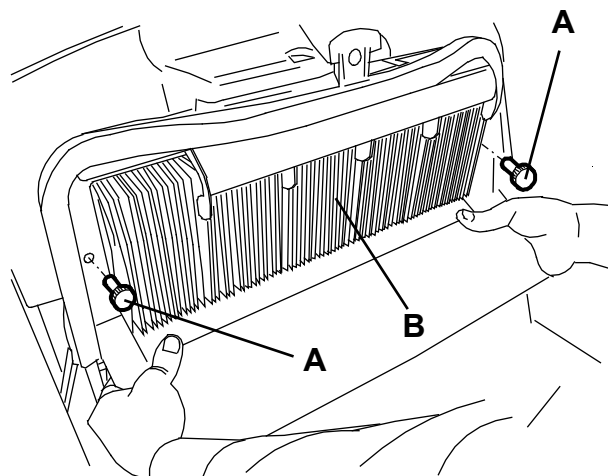


Figura 8

S311357

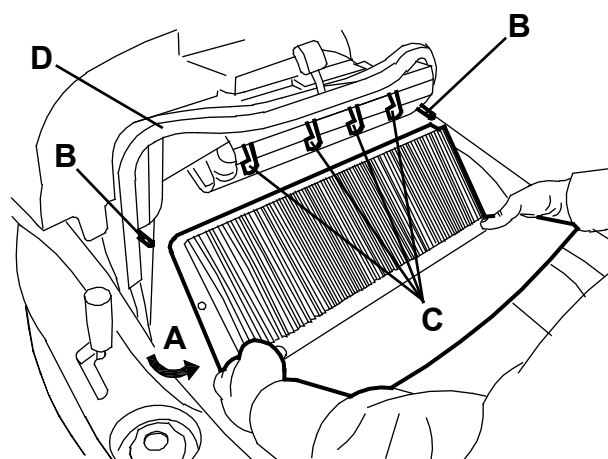


Figura 9

S311358

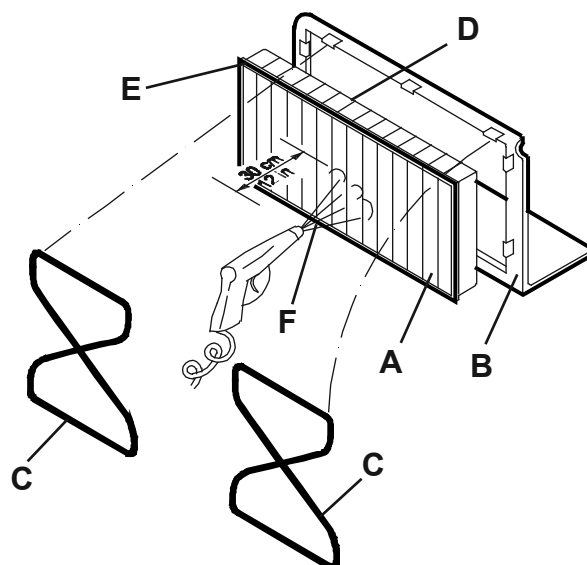


Figura 10

S311359



NOTĂ

Montați filtrul cu garnitura (E, Fig. 10) poziționată conform indicațiilor din figură.

VERIFICAREA ÎNĂLȚIMII ȘI FUNCȚIONĂRII MANTALELOR

1. Conduceți utilajul pe o podea orizontală adecvată pentru verificarea înălțimii mantalelor.
2. Cuplați comutatorul principal (1) în poziția "0".
3. Verificați dacă distanța față de sol a mantalelor laterale (A și B, Fig. 11) este cuprinsă între 0 și 2 mm.
Verificați integritatea, prezența tăieturilor și a fisurilor pe suprafața mantalelor, defecțiuni care pot scădea capacitatea de aspirare a utilajului. Dacă este necesar, înlocuiți mantalele laterale (consultați procedura din Manualul de service).
4. Verificați dacă mantalele din față și din spate (C și D, Fig. 11) ating ușor solul. Verificați integritatea, prezența tăieturilor și a fisurilor pe suprafața mantalelor, defecțiuni care pot scădea capacitatea de aspirare a utilajului. Rețineți faptul că mantaua frontală are tăieturi verticale corespunzătoare (E). Dacă este necesar, înlocuiți mantalele din față și din spate (consultați procedura din Manualul de service).

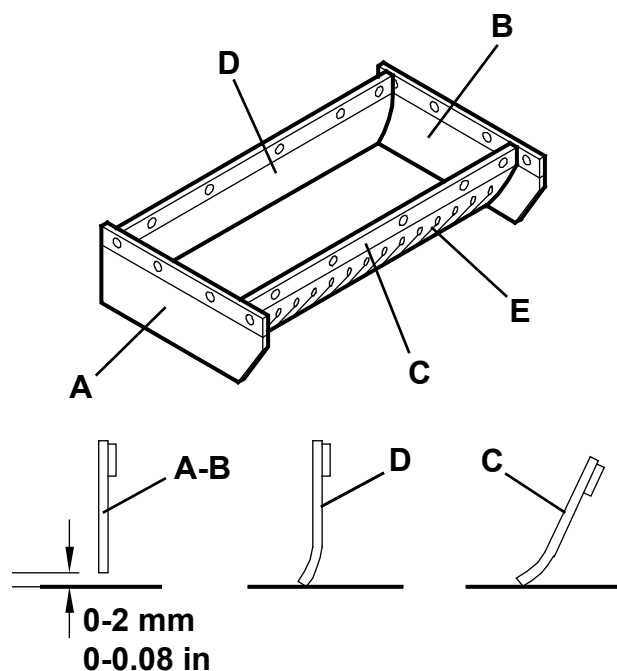


Figura 11

S311360

ÎNCĂRCAREA BATERIILOR

1. Deplasați utilajul către zona de realimentare corespunzătoare și asigurați-vă de faptul că nu se poate deplasa independent.
2. Cuplați comutatorul principal (A, Fig. 12) în poziția "0".
3. Extrageți cablul încărcătorului de baterii (B) din carcasă (C) și conectați-l la rețeaua electrică.



ATENȚIE!

Înainte de conectarea încărcătorului de baterii (B), asigurați-vă că valorile frecvenței și ale tensiunii, indicate pe plăcuța cu numărul de serie (33) a utilajului, coincid cu tensiunea curentului de la rețea.

În cazul în care nu sunteți sigur, nu conectați fișa la priza de alimentare și conectați personalul calificat.

4. În timpul alimentării bateriilor, lumina de avertizare de culoare roșie (D) și lumina de avertizare de culoare galbenă (E) se aprind succesiv. Când se aprinde lumina de avertizare de culoare verde (F), bateriile sunt încărcate.
5. Deconectați cablul încărcătorului de baterii (B) de la rețeaua electrică și amplasați-l în carcasă (C).



NOTĂ

Când încărcătorul de baterii este conectat la rețeaua electrică, toate funcțiile utilajului sunt dezactivate automat.

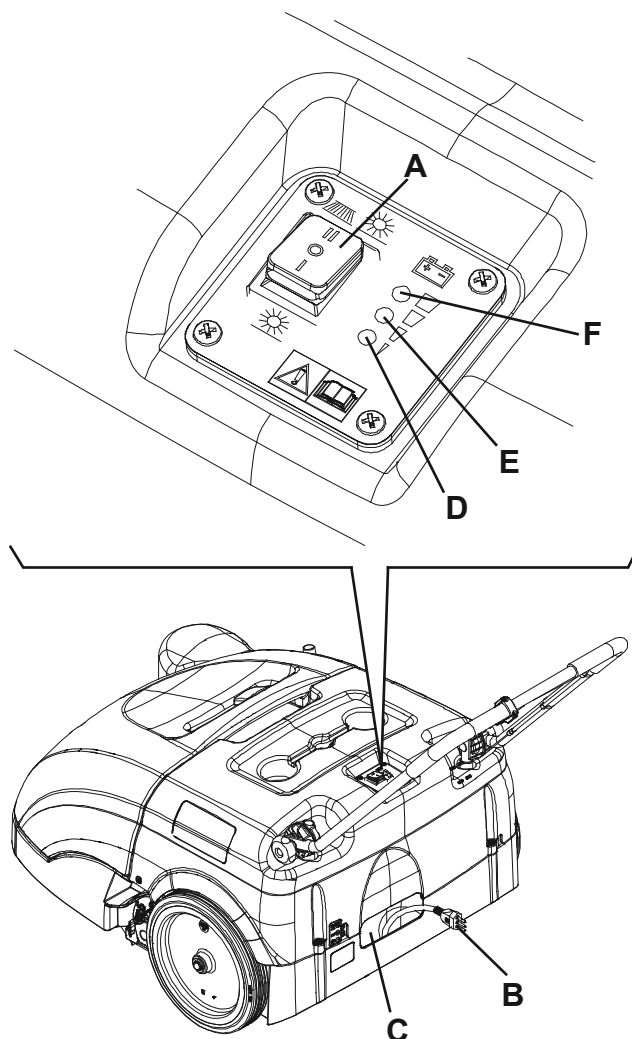


Figura 12

S311361

REZOLVAREA PROBLEMELOR

Problemă	Cauză posibilă	Rezolvare
Utilajul nu pornește în momentul comutării comutatorul principal în pozițiile "I" sau "II".	Există o deschidere în cadrul siguranței (21).	Resetați siguranța prin apăsarea butonului corespunzător.
	Cablul încărcătorului de baterii este conectat la rețeaua electrică.	Deconectați-l și depozitați-l în carcasă.
	Bateriile sunt descărcate.	Încărcați bateriile.
Peria laterală nu funcționează.	Există o deschidere în cadrul siguranței (20).	Resetați siguranța prin apăsarea butonului corespunzător.
Utilajul funcționează doar în timpul staționării, în caz contrar lumina de avertizare roșie se aprinde.	Bateriile sunt descărcate.	Încărcați bateriile. Dacă problema persistă, înlocuiți bateriile la Centrul de service Nilfisk.
Autonomia bateriilor este redusă.	Durata de viață a bateriilor a expirat.	Înlocuiți bateriile la Centrul de service Nilfisk.
Bateriile nu se încarcă: lumina de avertizare de culoare roșie (4) nu se aprinde atunci când este introdusă fișa în priza de curent electric.	Nu există alimentare cu curent electric la priza de alimentare cu curent electric.	Verificați priza de curent electric încercând să conectați un alt aparat electrocasnic.

Pentru informații suplimentare, consultați Manualul de service, disponibil la orice Centru de service Nilfisk.

CASAREA

Apelați la un centru de recuperare a deșeurilor autorizat pentru casarea utilajului.

Înainte de casarea utilajului, demontați și separați următoarele materiale ce trebuie eliminate la deșeuri corespunzător conform legilor în vigoare:

- Baterie
- Perii
- Furtunurile și componentele din plastic
- Componentele electrice și electronice (*)

(*) Apelați la cel mai apropiat Centru Nilfisk în special la casarea componentelor electrice și electronice.

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	2
НАЗНАЧЕНИЕ И СОДЕРЖАНИЕ РУКОВОДСТВА	2
НАЗНАЧЕНИЕ	2
ХРАНЕНИЕ ДАННОГО РУКОВОДСТВА	2
ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ	2
ИДЕНТИФИЦИРУЮЩИЕ ДАННЫЕ	2
ДРУГИЕ СПРАВОЧНЫЕ РУКОВОДСТВА	2
ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ И ОБСЛУЖИВАНИЕ	2
ИЗМЕНЕНИЯ И УСОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ	2
ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ	2
УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ	2
РАСПАКОВКА/ДОСТАВКА	3
БЕЗОПАСНОСТЬ	3
СИМВОЛЫ	3
ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ	3
ОПИСАНИЕ МАШИНЫ	5
КОНСТРУКЦИЯ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ МАШИНЫ	5
КОМПЛЕКТУЮЩИЕ/ОПЦИОНАЛЬНЫЕ УЗЛЫ	6
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	6
СХЕМА ЭЛЕКТРОПРОВОДКИ	7
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	8
ПРОВЕРКА АККУМУЛЯТОРА НА НОВОЙ МАШИНЕ	8
ПЕРЕД ЗАПУСКОМ МАШИНЫ	8
ПУСК И ОСТАНОВКА МАШИНЫ	8
ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ	9
ОПОРОЖНЕНИЕ БУНКЕРА	9
ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МАШИНЫ	9
ДЛИТЕЛЬНЫЙ ПРОСТОЙ МАШИНЫ	9
ПЕРВЫЙ ПЕРИОД ИСПОЛЬЗОВАНИЯ	9
ОБСЛУЖИВАНИЕ	10
ТАБЛИЦА ПЛАНОВОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ	10
ПРОВЕРКА КАБЕЛЯ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА	10
ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ БОКОВОЙ ЩЕТКИ	11
СБОРКА/РАЗБОРКА БОКОВОЙ ЩЕТКИ	11
ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ ОСНОВНОЙ ЩЕТКИ	12
СБОРКА/РАЗБОРКА ГЛАВНОЙ ЩЕТКИ	13
ОЧИСТКА И ПРОВЕРКА ЦЕЛОСТНОСТИ ПЫЛЕВОГО ФИЛЬТРА, ПРОВЕРКА УПЛОТНЕНИЯ БУНКЕРА	14
ПРОВЕРКА ВЫСОТЫ И ДЕЙСТВИЯ ЮБКИ	15
ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА	15
УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДOK	16
УТИЛИЗАЦИЯ	16

ВВЕДЕНИЕ



ПРИМЕЧАНИЕ

Цифры в скобках относятся к деталям, представленным в главе Описание машины.

НАЗНАЧЕНИЕ И СОДЕРЖАНИЕ РУКОВОДСТВА

Назначение данного Руководства состоит в том, чтобы предоставить оператору всю необходимую информацию для правильного, безопасного и самостоятельного использования машины. В нем содержится информация о технических параметрах, безопасности, эксплуатации, хранении, техобслуживании, запасных частях и утилизации. Перед выполнением любой процедуры на машине операторы и квалифицированные техники должны внимательно прочесть данное Руководство. В случае сомнений в смысле инструкций и за любой дополнительной информацией обращайтесь в компанию Nilfisk.

НАЗНАЧЕНИЕ

Данное руководство предназначено для операторов и техников, имеющих право обслуживать машину. Операторы не должны выполнять работы, предназначенные для квалифицированных техников. Компания Nilfisk не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате несоблюдения этого запрета.

ХРАНЕНИЕ ДАННОГО РУКОВОДСТВА

Руководство по эксплуатации и обслуживанию следует хранить около машины, в соответствующем футляре, вдали от жидкостей и других веществ, которые могут повредить его.

ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ

Заявление о соответствии, прилагаемое к машине, подтверждает ее соответствие действующим законам.



ПРИМЕЧАНИЕ

Две копии оригинала заявления о соответствии стандартам прилагаются к документации машины.

ИДЕНТИФИЦИРУЮЩИЕ ДАННЫЕ

Модель машины и серийный номер указаны на табличке (33).

Год модели машины записан в заявлении о соответствии, а также указан двумя последними цифрами серийного номера машины.

Эти сведения понадобятся вам при заказе запасных частей для машины. Используйте следующую таблицу для записи идентификационных данных машины.

Модель МАШИНЫ

Серийный номер МАШИНЫ

ДРУГИЕ СПРАВОЧНЫЕ РУКОВОДСТВА

- Список запасных частей (поставляемый вместе с машиной)
- Руководство по обслуживанию (с которым можно ознакомиться в Сервисных Центрах компании Nilfisk)

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Все необходимые работы по эксплуатации, обслуживанию и ремонту должны выполняться квалифицированным персоналом или Сервисными Центрами компании Nilfisk. Следует использовать только оригинальные запасные части и принадлежности.

Для обслуживания или заказа запасных частей обращайтесь в компанию Nilfisk и указывайте модель и серийный номер машины.

ИЗМЕНЕНИЯ И УСОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ

Nilfisk постоянно совершенствует свои изделия и оставляет за собой право вносить по своему усмотрению изменения и усовершенствования, не обязуясь применять их к машинам, которые были проданы ранее.

Любые модификации и/или дополнения принадлежностей должны быть одобрены и выполнены компанией Nilfisk.

ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ

Данная подметальная машина создана для очистки (путем подметания и всасывания) ровных, прочных полов в жилых зданиях и на промышленных объектах, а также для сбора пыли и легкого мусора в условиях безопасной эксплуатации. Машиной должен управлять квалифицированный оператор.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Направления вперед и назад, а также положение спереди, сзади, слева и справа указываются относительно положения оператора, то есть, когда он держит руки на ручке управления (6).

РАСПАКОВКА/ДОСТАВКА

После получения проверьте, что упаковка и машина не были повреждены во время транспортировки. Если обнаруживаются явные повреждения, сохраните упаковку и предъявите ее службе перевозок, которая доставила машину. Немедленно свяжитесь с перевозчиком для подачи рекламации о повреждении груза.

Проверьте наличие следующих элементов:

- Техническая документация:
 - Руководство по эксплуатации и обслуживанию подметальной машины
 - Перечень Запасных Частей для Подметальной Машины
 - № 1 предохранитель мотора вакуумной системы

БЕЗОПАСНОСТЬ

Следующие символы обозначают потенциально опасные ситуации. Внимательно прочтите эти сведения и примите все необходимые меры защиты людей и имущества.

Для предотвращения травмирования необходимо внимание оператора машины. Никакие программы техники безопасности не могут быть эффективными без участия человека, ответственного за работу машины. Большинство несчастных случаев, которые происходят на предприятии при работе с машиной или ее перемещении, вызваны невыполнением простейших правил и несоблюдением элементарной осторожности. Осторожность и внимательность оператора - лучшая защита против несчастных случаев и важнейший фактор успешного выполнения любой программы безопасности.

СИМВОЛЫ

**ОПАСНО!**

Обозначает опасную для оператора ситуацию с опасностью смертельного исхода.

**ОСТОРОЖНО!**

Обозначает потенциальный риск травмирования людей.

**ВНИМАНИЕ!**

Обозначает предостережение или замечание, связанное с важными или полезными функциями. Обратите особое внимание на абзацы, помеченные этим символом.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Обозначает примечание, связанное с важными или полезными функциями.

**КОНСУЛЬТАЦИЯ**

Перед выполнением какой-либо процедуры прочтите Руководство по эксплуатации и обслуживанию.

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

Отдельные предупреждения о потенциальном ущербе для людей и машины показаны ниже.

**ОПАСНО!**

- *Перед проведением работ по обслуживанию, чистке или замене деталей переведите главный переключатель в положение «0» и при необходимости отсоедините аккумулятор.*
- *Только специально обученные лица должны использовать машину. Дети и лица с физическими недостатками не должны работать на этой машине.*
- *Держите аккумулятор вдали от искрящихся, воспламеняемых или раскаленных материалов.*
- *При работе около электрических узлов запрещается носить какие-либо украшения.*
- *Запрещается вести работу под поднятой машиной, если она не закреплена на безопасных опорах.*
- *Не используйте машину около опасных, воспламеняющихся и/или взрывчатых порошков, жидкостей или паров. Эта машина не предназначена для сбора опасных порошков.*

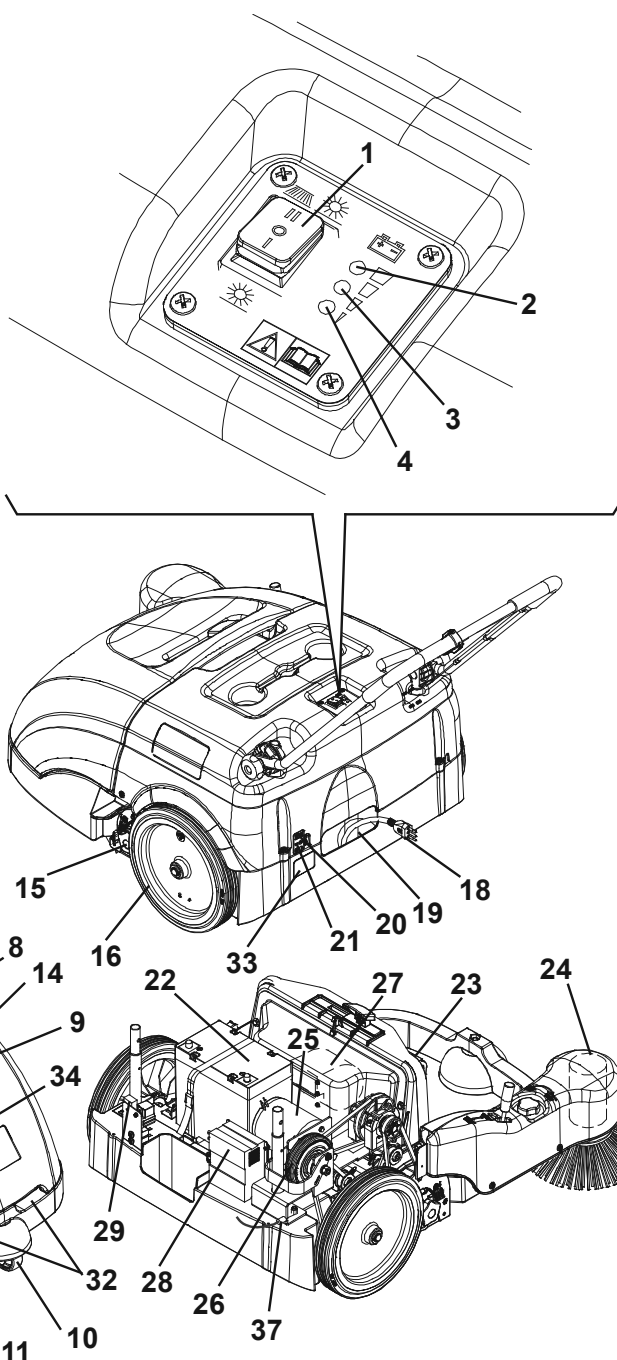
**ОСТОРОЖНО!**

- Перед использованием зарядного устройства убедитесь, что значения частоты и вольтажа, указанные на табличке с серийным номером машины, совпадают с напряжением электросети.
- Не тяните и не носите машину за кабель зарядного устройства; никогда не используйте этот кабель в качестве ручки. Не закрывайте дверь поверх кабеля зарядного устройства, не протягивайте его вокруг острых краев или углов. Не проводите машиной по кабелю зарядного устройства.
- Держите этот кабель вдали от нагретых поверхностей.
- Не заряжайте аккумуляторы, если кабель зарядного устройства или штепсель повреждены. В случае повреждения кабеля зарядного устройства обратитесь в Сервисный Центр Nilfisk.
- Для снижения риска пожара, удара электрическим током или травмы не оставляйте включенную машину без присмотра. Отключайте кабель зарядного устройства от электросети перед проведением техобслуживания.
- Если машина работает ненадлежащим образом, повреждена, остается на открытом воздухе или свалилась в воду, верните ее в Сервисный Центр.
- Не курите во время зарядки аккумуляторов.
- Не оставляйте машину без присмотра, не убедившись, что она заблокирована от произвольного движения.
- Как при работе, так и в нерабочем состоянии обязательно защищайте машину от солнца, дождя и непогоды. Храните машину в сухом помещении. Машину следует эксплуатировать в сухих условиях, эксплуатация или хранение вне помещения в условиях высокой влажности запрещены.
- Перед эксплуатацией машины закрывайте все двери и/или крышки.
- Не используйте машину на слишком запыленных участках.
- Не позволяйте играть с машиной. При работе рядом с детьми требуется особое внимание.
- Применяйте в строгом соответствии с данным руководством. Используйте только принадлежности, рекомендуемые компанией Nilfisk.
- Примите все необходимые меры, чтобы предотвратить захват движущимися частями машины волос, украшений и свободной одежды.
- Не мойте машину под прямым напором воды или едкими веществами. Не используйте сжатый воздух для очистки машины этого типа.
- При использовании данной машины следите, чтобы не нанести вред другим людям и особенно детям.
- Не ставьте на машину сосуды с жидкостями.
- Допустимая температура хранения машины - от 0°C до +40°C.
- Допустимая рабочая температура машины - от 0°C до +40°C.
- Допустимая влажность - от 30% до 95%.
- Не используйте машину в качестве транспортного средства.
- Не используйте машину на поверхностях при уклоне более значения, указанного в спецификациях.
- Не оставляйте щетки работающими, когда машина стоит, чтобы не повредить пол.
- В случае пожара по возможности используйте порошковый огнетушитель, а не водяной.
- Не допускайте столкновения машины со стеллажами или лесами, в частности, если есть опасность падения с них предметов.
- Регулируйте скорость работы в соответствии с состоянием пола.
- Данную машину нельзя применять на дорогах и улицах.
- Не снимайте и не меняйте таблички и наклейки, расположенные на машине.
- Не лезьте в предохранительные устройства и тщательно соблюдайте порядок регламентного обслуживания.
- Используйте только щетки, поставляемые с машиной, и щетки, указанные в данном Руководстве по эксплуатации. Использование других щеток может снизить безопасность.
- В случае неисправности машины проверьте, не вызвана ли она отсутствием обслуживания. Если нет, обратитесь к уполномоченному специалисту или в авторизованный Сервисный Центр.
- Внимательно прочтите все инструкции перед выполнением любой процедуры обслуживания или ремонта.
- Для обеспечения надлежащей и безопасной работы машины проводите плановое обслуживание, описанное в соответствующей главе данного Руководства, которое должны выполнять уполномоченные сотрудники или авторизованный Сервисный Центр.
- Если следует заменить какие-либо детали, требуйте у авторизованного Дилера или Розничного Продавца **ОРИГИНАЛЬНЫЕ** запасные части.
- Выводить машину из эксплуатации следует в соответствии с правилами утилизации, поскольку она содержит вредные или токсичные материалы (аккумуляторы, пластмассы и т.д.), утилизация которых согласно стандартам должна производиться в специальных центрах (см. главу «Утилизация»).

ОПИСАНИЕ МАШИНЫ

КОНСТРУКЦИЯ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ МАШИНЫ

1. Главный выключатель:
 - при повороте в положение «I» включаются вакуумная система и основная щетка;
 - при повороте в положение «II» включаются вакуумная система, основная и боковая щетки.
2. Сигнальная лампа, указывающая на заряженный аккумулятор (зеленая)
3. Сигнальная лампа, предупреждающая о наполовину разряженном аккумуляторе (желтая)
4. Сигнальная лампа, предупреждающая о разряженном аккумуляторе (красная)
5. Ручки управления приводом
6. Ручка управления
7. Регулирующие рычаги ручки
8. Рычаг фильтр-вибратора
9. Бункер
10. Переднее управляемое колесо
11. Боковая щетка
12. Рычаг подъема/опускания боковой щетки
13. Ручка регулировки высоты боковой щетки
14. Основная щетка
15. Ручки регулировки высоты основной щетки
16. Ведущие задние колеса
17. Держатель баллона
18. Кабель зарядного устройства
19. Корпус кабеля зарядного устройства
20. Прерыватель мотора боковой щетки
21. Прерыватель главного мотора
22. Аккумулятор
23. Пылевой фильтр
24. Мотор боковой щетки
25. Основной мотор
26. Трансмиссия приводной системы
27. Вакуумный вентилятор
28. Зарядное устройство
29. Плавкий предохранитель мотора вакуумной системы (7,5 А)
30. Капот
31. Верхняя ручка бункера
32. Нижние ручки бункера
33. Табличка с серийным номером/технические данные/сертификация соответствия
34. Боковые юбки
35. Передняя юбка
36. Задняя юбка
37. Регулятор приводного ремня



КОМПЛЕКТУЮЩИЕ/ОПЦИОНАЛЬНЫЕ УЗЛЫ

В дополнение к стандартным компонентам машина для особых областей применения может быть оборудована следующими принадлежностями и узлами:

1. Щетки из различных материалов
2. Аккумулятор емкостью 80 Ач
3. Не маркированные юбки



ПРИМЕЧАНИЕ

За дополнительными сведениями о принадлежностях и опциональных узлах обращайтесь к авторизованному Розничному продавцу.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Общие характеристики	Значения
Ширина зоны очистки (без боковой щетки)	500 мм
Ширина зоны очистки (с боковой щеткой)	720 мм
Размеры машины со сложенной ручкой управления и без боковой щетки (длина x ширина x высота)	998 x 797 x 501 мм
Минимальное расстояние от пола (без учета юбок)	25 мм
Размер основной щетки (диаметр x длина)	200 x 500 мм
Диаметр боковой щетки	315 мм
Скорость главной щетки	335 об./мин.
Скорость боковой щетки	100 об./мин.
Способность преодолевать подъема	2%
Емкость бункера	60 литров
Общая масса машины (со стандартным аккумулятором)	68 кг
Размер переднего рулевого колеса (диаметр x длина)	75 x 32 мм
Размер заднего колеса (диаметр x длина)	300 x 45 мм
Максимальная приводная скорость	3,7 км/ч
Уровень звукового давления на рабочем месте (ISO 11201, ISO 4871) (LpA)	59,3 ±3 дБ(А)
Акустическая мощность машины (ISO 3744, ISO 4871) (LwA)	78 дБ (А)
Уровень вибрации рук оператора (ISO 5349-1)	< 2,5 м/сек. ²

Электрические компоненты	Значения
Напряжение электросистемы	12 В
Стандартный аккумулятор	ГЕЛЕВЫЙ, 12 В, 45 Ач
Опциональный аккумулятор	ГЕЛЕВЫЙ, 12 В, 80 Ач
Зарядное устройство	6 А
Основной мотор	200 Вт., 1.500 об./мин.
Мотор боковой щетки	40 Вт.
Мотор вакуумной системы	50 Вт.

Параметры всасывания и фильтрации пыли	Значения
Пылевой фильтр	5-10 мкм (полиэстер)
Поверхность пылевого фильтра	1 м ²
Разрежение в отсеке основной щетки	12 мм Н ₂ О

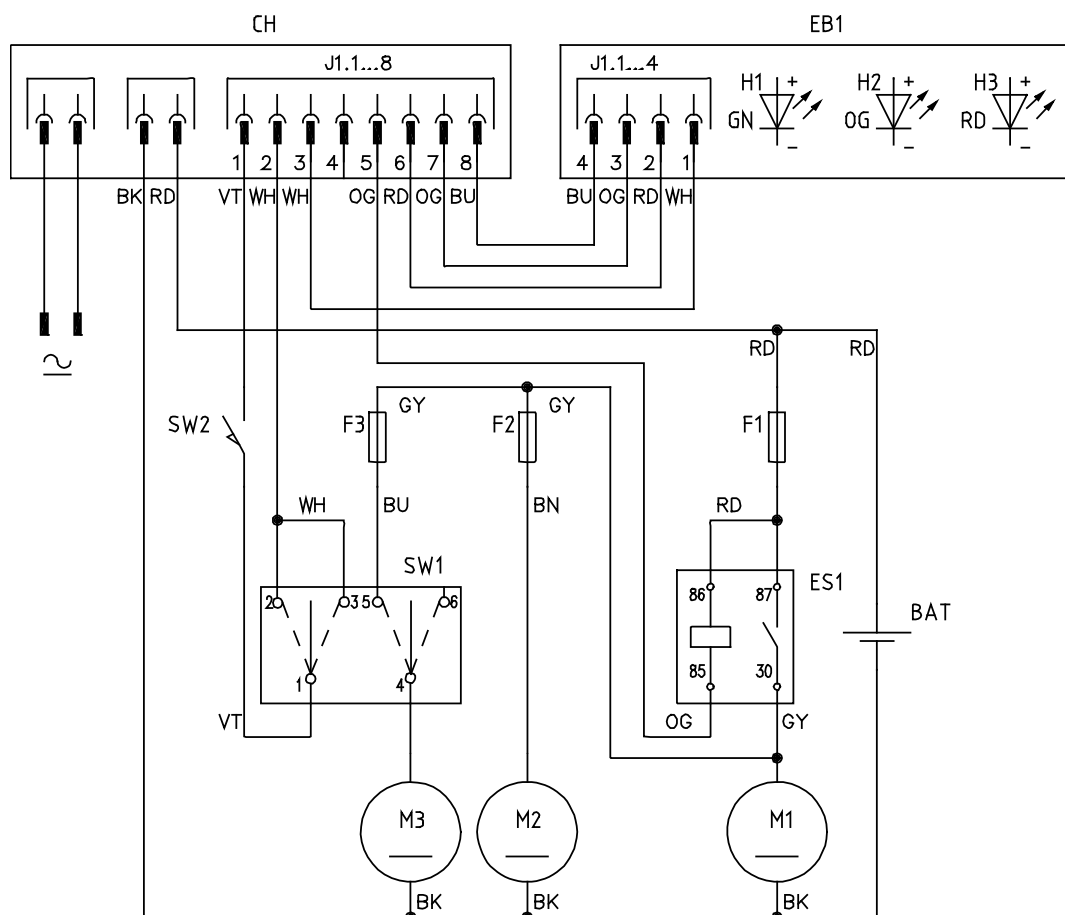
СХЕМА ЭЛЕКТРОПРОВОДКИ

Зажигание

BAT	Аккумуляторы
CH1	Зарядное устройство
EB1	Индикатор электронной платы
ES1	Реле
F1	Основной предохранитель
F2	Предохранитель вакуумного вентилятора
F3	Предохранитель боковой щетки
M1	Основной мотор
M2	Мотор вакуумной системы
M3	Мотор боковой щетки
SW1	Главный выключатель
SW2	Микропереключатель бункера

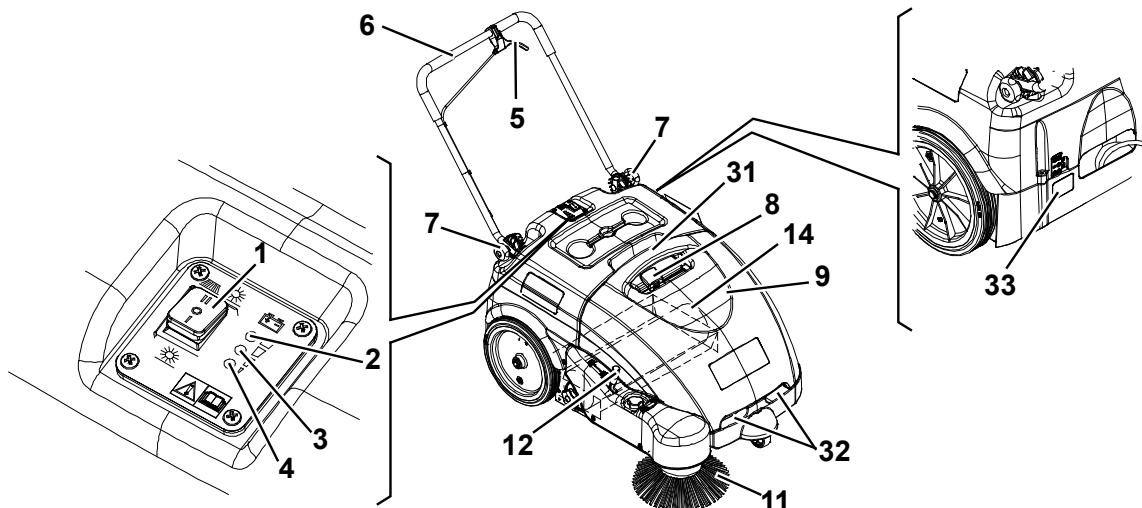
Цветовые коды

BK	Черный
BU	Синий
BN	Коричневый
GN	Зеленый
GY	Серый
OG	Оранжевый
PK	Розовый
RD	Красный
VT	Фиолетовый
WH	Белый
YE	Желтый



S311349

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ



S311348AB

**ОСТОРОЖНО!**

В некоторых местах на машине имеются наклейки с символами:

- **ОПАСНО**
- **ОСТОРОЖНО**
- **ВНИМАНИЕ**
- **ПРИМЕЧАНИЕ**

При знакомстве с настоящим Руководством оператор должен уделять особое внимание значению этих символов, указанных на табличках.

Не закрывайте эти таблички и сразу же заменяйте их в случае повреждения.

ПРОВЕРКА АККУМУЛЯТОРА НА НОВОЙ МАШИНЕ

Машина комплектуется стандартным ГЕЛЕВЫМ аккумулятором (12 В, 45 Ач), не требующим обслуживанием.

ПЕРЕД ЗАПУСКОМ МАШИНЫ

1. Убедитесь, что все дверцы и капоты закрыты, а машина находится в нормальном рабочем состоянии.
2. Если машина не использовалась после транспортировки, проверьте, сняты ли все крепежные блоки для транспортировки.
3. Проверьте, что установлены боковая и главная щетки. В противном случае установите их (см. процедуру в главе «Техобслуживание»).

ПУСК И ОСТАНОВКА МАШИНЫ**Пуск машины**

1. Отрегулируйте ручку (6) для достижения удобного положения, ослабив рычаги (7). После завершения регулировки, затяните рычаги.
2. Для использования только главной щетки (14) поверните главный выключатель (1) в положение «I». Для дополнительного подключения боковой щетки (11) поверните главный выключатель (1) в положение «II», затем опустите боковую щетку с помощью рычага (12). Проверьте, чтобы зеленая сигнальная лампа (2) (заряженный аккумулятор) загорелась. Если загорается желтая или красная сигнальная лампа (3 или 4), поверните главный выключатель (1) обратно в положение «0» и зарядите аккумуляторы (см. процедуру в главе «Техобслуживание»).

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Боковую щетку (11) можно поднимать и опускать даже во включенном состоянии.

3. Начните подметание, взявшись за ручку (6) и постепенно натягивая ручку управления приводом (5).

Остановка машины

4. Отпустите ручку управления приводом (5) для остановки приводной системы.
5. Выключите вакуумную систему и щетки, повернув главный выключатель (1) в положение «0».
6. Поднимите боковую щетку (11), потянув рычаг (12) назад и закрепив его фиксаторами.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ

1. Не допускайте длительной остановки машины в одном месте с вращающимися щетками: это может привести к появлению нежелательных следов на полу.
2. Для надежной работы машины пылевой фильтр должен быть как можно более чистым. Поэтому фильтр-вибратор следует использовать с регулярными временными промежутками (каждые 10 минут, но эти интервалы могут варьироваться в зависимости от состояния пола) согласно следующей процедуре.
 - Остановите машину и поверните главный выключатель (1) в положение «0».
 - Для встряхивания фильтра сместите ручку фильтр-вибратора (8) вправо, а затем влево несколько раз.
 - Поверните главный выключатель (1) в положение «I» или «II» и возобновите подметание.



ПРИМЕЧАНИЕ

Если пылевой фильтр засорился, машина не может собирать пыль и мусор.



ВНИМАНИЕ!

При уборке влажных полов машину можно использовать в течение коротких интервалов времени.

3. Бункер (9) следует опорожнять после каждого сеанса работы и в случае заполнения.



ПРИМЕЧАНИЕ

Если бункер полон, машина не может собирать пыль и мусор.

ОПОРОЖНЕНИЕ БУНКЕРА

Остановите машину и поверните главный выключатель (1) в положение «0».

Выньте бункер (9) с помощью ручек (31) и (32), затем опорожните его в центре сбора отходов.

Затем установите бункер.

После этого машина снова готова к подметанию.



ПРИМЕЧАНИЕ

После извлечения бункера все функции машины отключаются.

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МАШИНЫ

После работы, прежде чем покинуть машину:

1. Поверните главный выключатель (1) в положение «0».
2. Поверните фильтр-вибратор с помощью рычага (8).
3. Опорожните бункер (9) (см. процедуру в предыдущем разделе).
4. Поднимите боковую щетку (11), потянув рычаг (12) назад и закрепив его фиксаторами.
5. Убедитесь, что машина заблокирована от непроизвольного движения.
6. Зарядите аккумуляторы (см. порядок действий в главе Техобслуживание).

ДЛИТЕЛЬНЫЙ ПРОСТОЙ МАШИНЫ

Если машина не будет использоваться более 30 дней, выполните следующие действия:

1. Выполните процедуры ежедневного техобслуживания (см. главу «Техобслуживание»).
2. Проверьте, чтобы машина хранилась в сухом и чистом месте.
3. Слегка поднимите машину так, чтобы юбки, основная щетка и колеса не касались пола.

ПЕРВЫЙ ПЕРИОД ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

После первых 8 часов работы проверьте затяжку крепежа и соединительных деталей машины, также проверьте видимые детали на предмет целостности и утечек.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Длительный срок службы машины и ее максимальная безопасность в эксплуатации обеспечиваются надлежащим и регулярным обслуживанием.

Следующая таблица содержит данные о плановом обслуживании. Указанные интервалы могут отличаться в зависимости от конкретных рабочих условий, которые определяются сотрудником, ответственным за техническое обслуживание.



ОСТОРОЖНО!

Для выполнения техобслуживания машина должна быть выключена, если необходимо, а аккумуляторы отсоединены.

Кроме того, внимательно прочтите инструкции в разделе «Безопасность».

Все плановые или внеочередные работы по обслуживанию должны выполняться квалифицированным персоналом или авторизованным Сервисным Центром.

В данном Руководстве описаны лишь самые простые и обычные процедуры обслуживания.



ПРИМЕЧАНИЕ

Сведения о других процедурах техобслуживания, указанных в Таблице Планового Обслуживания, можно найти в особом Руководстве по обслуживанию, которое имеется в любом Сервисном Центре.

ТАБЛИЦА ПЛАНОВОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Процедура	Каждые 10 часов	Каждые 50 часов	Каждые 200 часов	Каждые 400 часов
Проверка кабеля зарядного устройства				
Проверка и регулировка высоты основной щетки				
Проверка высоты и действия клапанов				
Очистка и проверка целостности пылевого фильтра				
Проверка уплотнения бункера				
Проверка работы фильтра-вибратора			(*)	
Осмотр приводного ремня и сцепления			(*)	
Регулировка натяжителя приводного ремня			(*)	
Проверка затяжки гаек и винтов			(*) (1)	
Проверка или замена угольной щетки мотора				(*)

(*) См. соответствующую процедуру в Руководстве по обслуживанию.

(1) Через первые 8 часов.

ПРОВЕРКА КАБЕЛЯ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

Аккуратно проверьте кабель зарядного устройства (18) и соответствующий штепсель на предмет износа, порезов, трещин или других повреждений.

В случае повреждения кабеля зарядного устройства или соответствующего штепселя обратитесь в Сервисный Центр Nilfisk.

ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ БОКОВОЙ ЩЕТКИ

1. Проверьте расстояние боковой щетки от пола, как показано ниже:
 - Выведите машину на горизонтальную поверхность и опустите боковую щетку.
 - Зафиксируйте машину на одном месте и на несколько секунд включите боковую щетку.
 - Выключите боковую щетку, нажав переключатель (1), затем поднимите ее и переместите машину.
 - Убедитесь, что отпечаток боковой щетки соответствует рисунку (А, Рис. 1): боковая щетка должна касаться пола вдоль кольцевой арки в диапазоне положения от «10 часов» до «3 часов».
 - Если отпечаток не соответствует техническим требованиям, отрегулируйте высоту щетки, как описано на шаге 2.
2. Поверните ручку (13) по часовой стрелке и против часовой стрелке для регулирования высоты щетки.
3. Повторите п. 1, чтобы проверить регулировку высоты боковой щетки.
4. Если щетка слишком изношена, чтобы ее регулировать, замените ее так, как описано в следующем разделе.

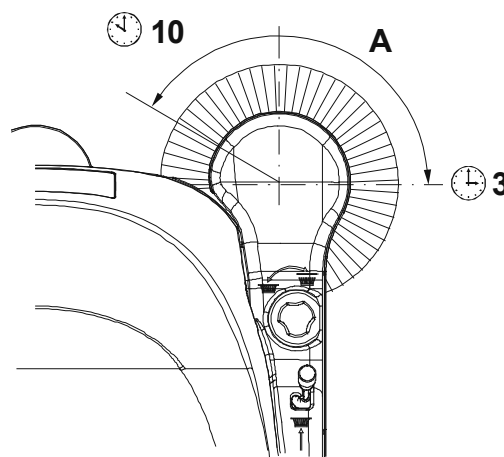


Рисунок 1

S311350

СБОРКА/РАЗБОРКА БОКОВОЙ ЩЕТКИ



ВНИМАНИЕ!

При замене боковой щетки рекомендуется надевать защитные перчатки, так как в щетине могут застрять режущие остатки мусора.

1. Выведите машину на горизонтальную поверхность.
2. Поверните главный выключатель (1) в положение «0».
3. Поднимите боковую щетку.
4. Ослабьте ручку (А, Рис. 2) внутри боковой щетки, затем снимите щетку (В), освободив ее из штырьков (С).
5. Установите новую щетку на машину, закрепив ее на штырьках (С), затем затяните ручку (А).
6. Отрегулируйте высоту боковой щетки, как показано в предыдущем разделе.

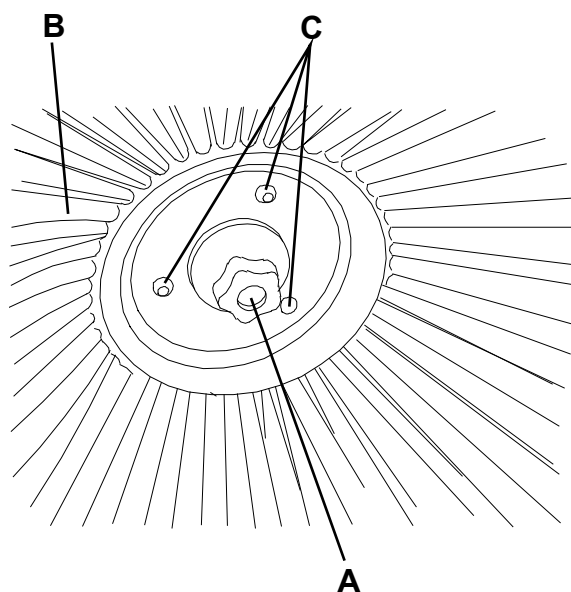


Рисунок 2

S311351

ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ ОСНОВНОЙ ЩЕТКИ

1. Проверьте расстояние главной щетки от земли как показано ниже:
 - Выведите машину на горизонтальную поверхность.
 - Зафиксируйте машину на одном месте и на несколько секунд включите главную щетку.
 - Выключите главную щетку, нажав переключатель (1), затем переместите машину.
 - Измерьте ширину отпечатка главной щетки (А, Рис. 3) - она должна составлять от 3 до 5 см.
 - Если отпечаток не соответствует техническим требованиям, отрегулируйте высоту щетки, как описано на шаге 2.
2. Поверните главный выключатель (1) в положение «0».
3. Ослабьте рычаги (А, Рис. 4) с обеих сторон машины.
4. Возьмитесь за опору (В) в точках (С) и сдвиньте ее вверх, затем поднимите или опустите ее для изменения высоты главной щетки. Для изменения высоты см. индикатор (D). Затем затяните ручку (А) с обеих сторон машины.
5. Повторите п. 1, чтобы проверить регулировку высоты основной щетки.
6. Если щетка слишком изношена, чтобы ее регулировать, замените ее так, как описано в следующем разделе.

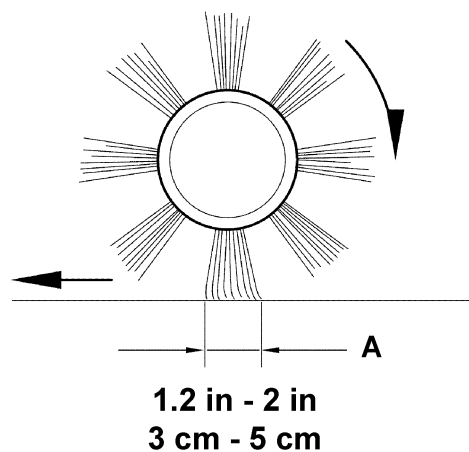


Рисунок 3

S311352

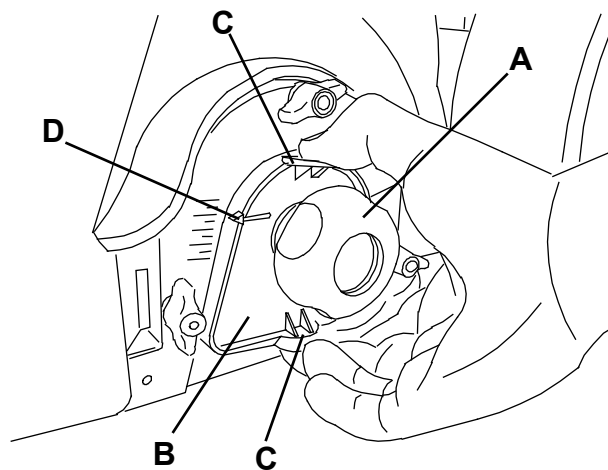


Рисунок 4

S311353



ВНИМАНИЕ!

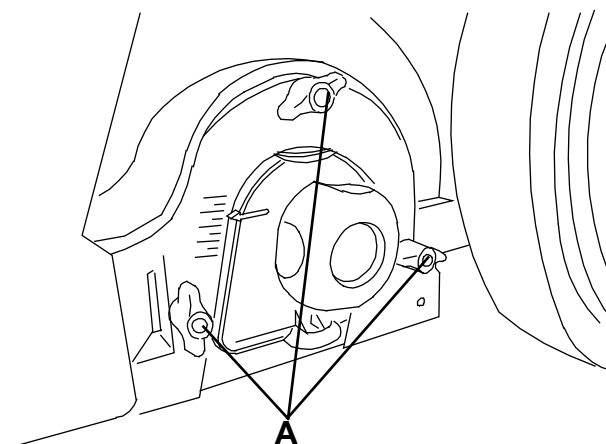
Если отпечаток основной щетки слишком большой (более 5 см.), нарушается нормальная работа машины, а движущиеся или электрические детали нагреваются, сокращая срок службы машины. Будьте осторожны при проведении упомянутых выше проверок и всегда используйте машину только в соответствии с указанными условиями.

СБОРКА/РАЗБОРКА ГЛАВНОЙ ЩЕТКИ

**ВНИМАНИЕ!**

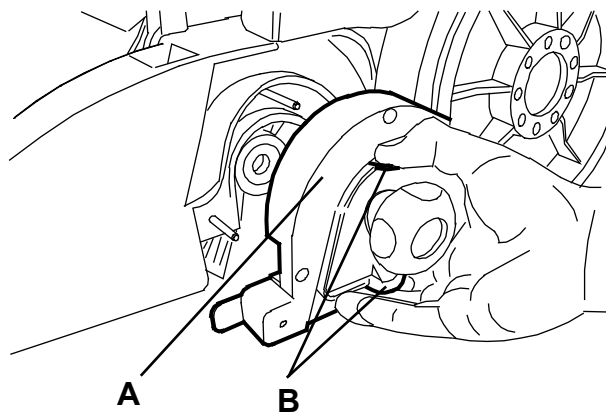
При замене главной щетки рекомендуется надевать защитные перчатки, так как в щетине могут застрять острые остатки мусора.

1. Выведите машину на горизонтальную поверхность.
2. Поверните главный выключатель (1) в положение «0».
3. Выньте бункер (9).
4. Полностью ослабьте маховики (А, Рис. 5) на левой стороне машины.
5. Снимите крышку (А, Рис. 6), взявшись за нее в точках (В).
6. Возьмитесь за главную щетку (А, Рис. 7) в точках (В) и (С), затем отсоедините ее от приводной ступицы (D), потянув ее в направлении, указанном стрелкой (Е); затем снимите ее в направлении, указанном стрелкой (F).
7. При установке новой главной щетки ее щетина должна быть расположена так, как указано на рисунке.
8. Установите новую щетку, выполнив шаги 3 и 6 в обратной последовательности.
9. Отрегулируйте высоту боковой щетки, как показано в предыдущем разделе.



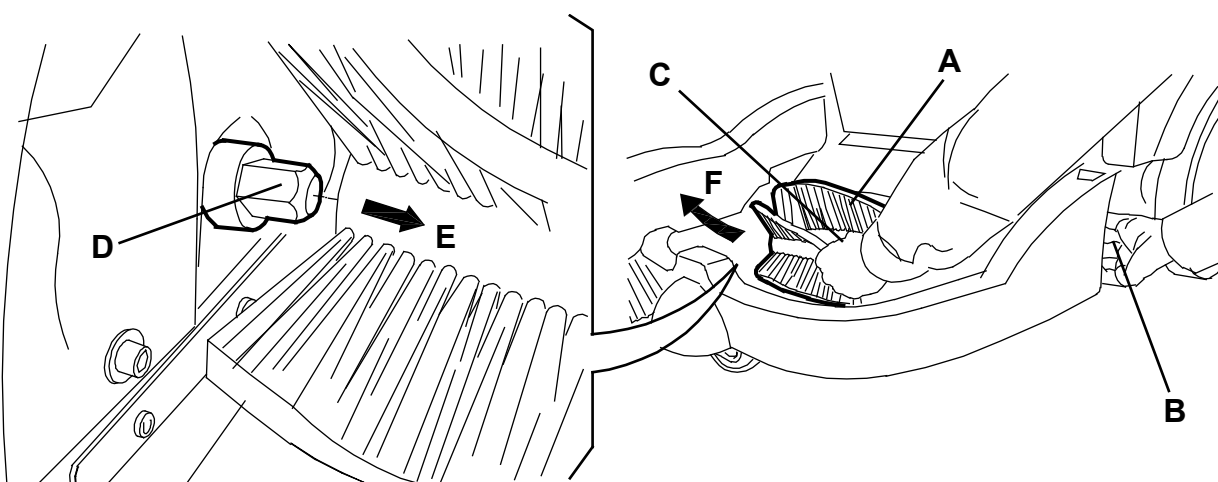
S311354

Рисунок 5



S311355

Рисунок 6

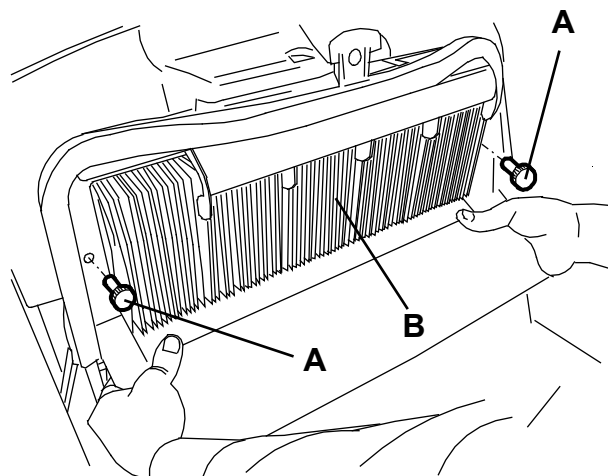


S311356

Рисунок 7

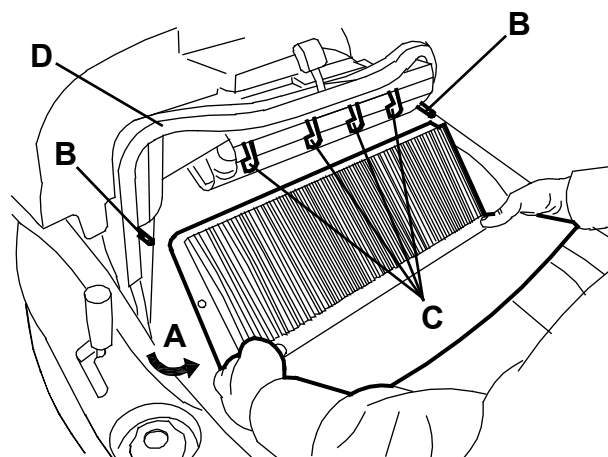
ОЧИСТКА И ПРОВЕРКА ЦЕЛОСТНОСТИ ПЫЛЕВОГО ФИЛЬТРА, ПРОВЕРКА УПЛОТНЕНИЯ БУНКЕРА

1. Выведите машину на горизонтальную поверхность.
2. Поверните главный выключатель (1) в положение «0».
3. Выньте бункер (9).
4. Ослабьте ручки (А, Рис. 8).
5. Возьмитесь за пылевой фильтр (В), как показано на рисунке.
6. Выньте пылевой фильтр, повернув его по стрелке (А, Рис. 9), чтобы отсоединить штырьки (В); затем опустите фильтр для отсоединения щеток фильтр-вибратора (С).
7. Снимите фильтр (А, Рис. 10) с рамы (В), отцепив 2 резиновых ленты (С) по периметру.
8. В подходящем месте на открытом воздухе прочистите фильтр, для чего встряхните его над горизонтальной и чистой поверхностью, и постучите по стороне (D), противоположной тканой проволочной сетке (Е). Завершите очистку сжатым воздухом (F) с макс. давлением 6 бар, подавая воздуха только со стороны уплотнения (Е), на минимальном расстоянии - 30 см. Проверьте, нет ли разрывов в корпусе фильтра. При необходимости замените его.
9. Для улучшения очистки разрешается промывать фильтр водой и моющими средствами, которые не дают пены. Это обеспечит лучшее качество очистки, но сокращает срок службы фильтра, который должен меняться чаще. Использование других моющих средств может повредить фильтр.
9. Очистите несущую поверхность резинового уплотнения фильтра (Е) и проверьте его целостность и уплотняющие свойства. При необходимости замените фильтр.
10. Очистите несущую поверхность уплотнения бункера (D, Рис. 9) и проверьте его целостность и уплотняющие свойства. При необходимости замените его.
11. Соберите детали в обратной последовательности.



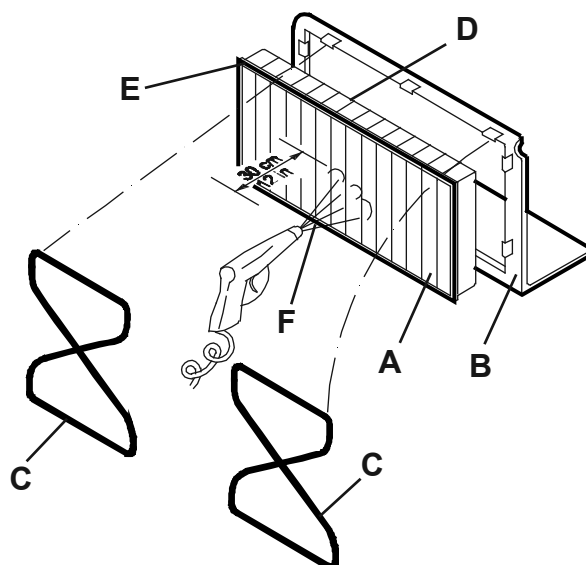
S311357

Рисунок 8



S311358

Рисунок 9



S311359

Рисунок 10

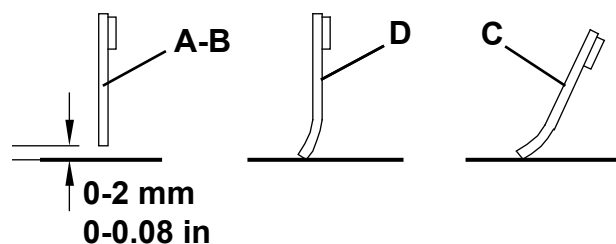
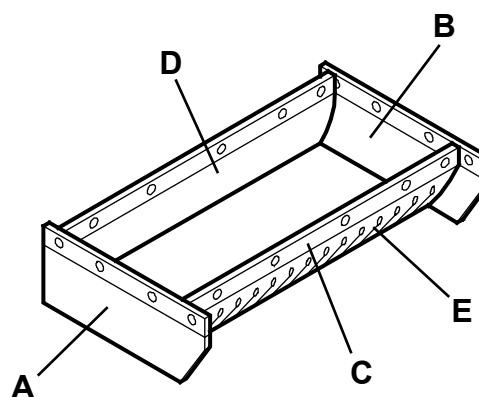


ПРИМЕЧАНИЕ

Соберите фильтр вместе с уплотнением (Е, Рис. 10) в положении, указанном на рисунке.

ПРОВЕРКА ВЫСОТЫ И ДЕЙСТВИЯ ЮБКИ

1. Выведите машину на горизонтальную поверхность, пригодную для проверки высоты юбки.
2. Поверните главный выключатель (1) в положение «0».
3. Проверьте, чтобы расстояние от пола до боковых юбок составляло (А и В, Рис. 11) 0-2 мм.
Проверьте юбки на целостность, порезы или разрывы, которые могут снизить всасывающие свойства машины. При необходимости замените боковые юбки (см. процедуру в Руководстве по обслуживанию).
4. Проверьте, чтобы передняя и задняя боковые юбки (С и D, Рис. 11) слегка касались пола. Проверьте юбки на целостность, порезы или разрывы, которые могут снизить всасывающие свойства машины. Помните, что передняя юбка имеет типичные вертикальные порезы (Е). При необходимости замените переднюю и заднюю юбки (см. процедуру в Руководстве по обслуживанию).



ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

1. Выведите машину в назначенное место разгрузки и заблокируйте от непроизвольного движения.
2. Поверните главный выключатель (А, Рис. 12) в положение «0».
3. Выньте кабель зарядного устройства (В) из корпуса (С) и подсоедините его к электросети.



ВНИМАНИЕ!

Перед подключением зарядного устройства (В) убедитесь, что значения частоты и вольтажа, показанные на табличке с серийным номером машины (33), совпадают с напряжением электросети.

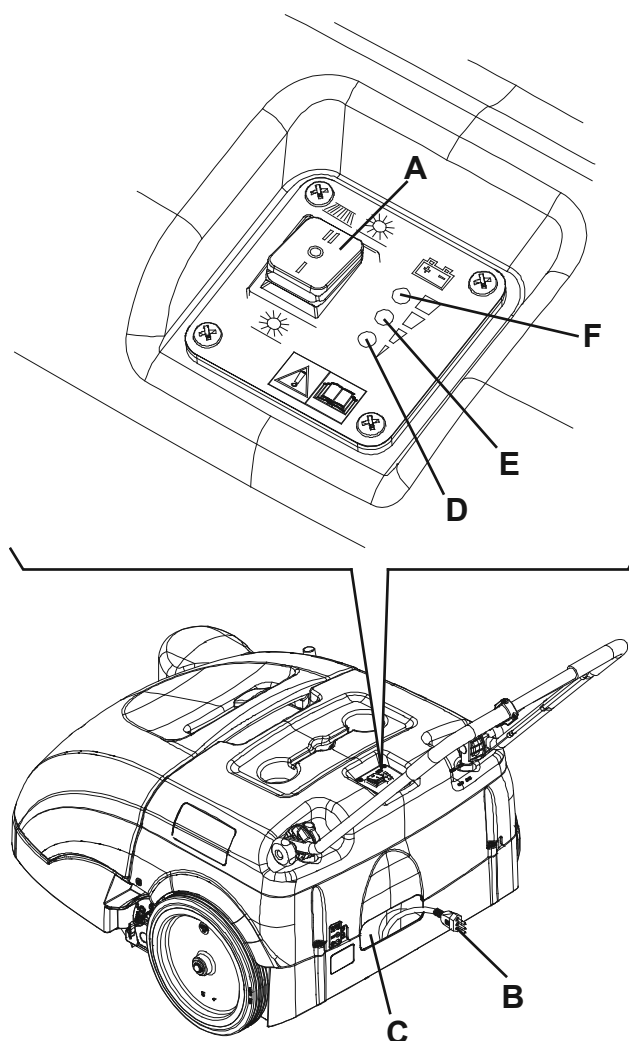
В случае сомнений не подключайте штепсель к электросети, а обратитесь к специалисту.

4. Во время зарядки аккумуляторов красная (D) и желтая сигнальная лампы (E) загораются последовательно. Если зеленая сигнальная лампа (F) загорелась, аккумуляторы заряжены.
5. Отсоедините кабель зарядного устройства (В) от электросети и поместите его в корпус (С).



ПРИМЕЧАНИЕ

Если зарядное устройство подключено к сети, все функции машины автоматическим отключаются.



S311360

Рисунок 11

Рисунок 12

S311361

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Неполадка	Возможная причина	Устранение
Машина не запускается при повороте главного выключателя в положение «I» или «II».	Отверстие в предохранителе (21).	Перезагрузите предохранитель, нажав соответствующую кнопку.
	Кабель зарядного устройства подключен к электросети.	Отсоедините его и поместите в корпус.
	Аккумуляторы разряжены.	Зарядите аккумуляторы.
Боковая щетка не работает.	Отверстие в предохранителе (20).	Перезагрузите предохранитель, нажав соответствующую кнопку.
Машина работает только в стационарном положении. При движении загорается красная сигнальная лампа.	Аккумуляторы разряжены.	Зарядите аккумуляторы. Если неполадка сохраняется, замените аккумуляторы в Сервисном Центре Nilfisk.
Время автономной работы аккумулятора мало.	Аккумуляторы сломались.	Замените аккумуляторы в Сервисном Центре Nilfisk.
Аккумуляторы не заряжаются: красная сигнальная лампа (4) не загорается при включении штепселя в розетку электросети.	В розетке нет напряжения.	Проверьте розетку электросети, подключив другой бытовой прибор.

Дополнительные сведения можно найти в Руководстве по обслуживанию, которое имеется в любом Сервисном Центре Nilfisk.

УТИЛИЗАЦИЯ

Выводить машину из эксплуатации должен квалифицированный специалист по утилизации.

Перед утилизацией машины снимите и отделите следующие материалы, которые подлежат надлежащей утилизации согласно действующему законодательству:

- Аккумулятор
- Щетки
- Пластмассовые шланги и детали
- Электрические и электронные детали (*)

(*) Особенно, при утилизации электрических и электронных деталей обращайтесь в ближайший центр Nilfisk.

İÇİNDEKİLER

GİRİŞ	2
EL KİTABININ AMACI VE İÇİNDEKİLER.....	2
AMAÇ	2
EL KİTABININ MUHAFAZASI	2
UYUMLULUK BEYANI.....	2
TANITICI VERİLER.....	2
DİĞER REFERANS KILAVUZLAR	2
YEDEK PARÇALAR VE BAKIM.....	2
DEĞİŞİKLİKLER VE GELİŞTİRMELER	2
ÇALIŞMA ÖZELLİKLERİ	2
TERİM SİSTEMİ	2
AMBALAJIN AÇILMASI	3
EMNİYET	3
SEMBOLLER.....	3
GENEL TALİMATLAR	3
MAKİNE TANIMI	5
MAKİNE YAPISI VE KONTROLLERİ.....	5
AKSESUARLAR / SEÇİMLİ PARÇALAR.....	6
TEKNİK VERİLER	6
KABLOLAMA DİYAGRAMI	7
KULLANIM	8
YENİ BİR MAKİNE ÜZERİNDE AKÜ KONTROLÜ	8
MAKİNEYİ BAŞLATMADAN ÖNCE.....	8
MAKİNEİN ÇALIŞTIRILMASI VE DURDURULMASI	8
MAKİNEİN ÇALIŞMASI.....	9
HAZNEİN BOŞALTILMASI.....	9
MAKİNEYİ KULLANDIKTAN SONRA.....	9
ARACIN UZUN SÜRE KULLANILMAMASI	9
İLK KULLANIMIN DÖNEMİ	9
BAKIM	10
PLANLI BAKIM TABLOSU	10
AKÜ ŞARJ ÜNİTESİ KABLOSUNUN KONTROLÜ	10
YAN SÜPÜRGE YÜKSEKLİK KONTROLÜ VE AYARLANMASI	11
YAN SÜPÜRGENİN SÖKÜLMESİ/TAKILMASI	11
ANA SÜPÜRGE YÜKSEKLİĞİNİN KONTROLÜ VE AYARLANMASI.....	12
ANA SÜPÜRGENİN SÖKÜLMESİ/TAKILMASI	13
TOZ FİLTRESİNİN TEMİZLENMESİ VE SAĞLAMLIK KONTROLÜ, HAZNE CONTASININ KONTROLÜ	14
ETEKLİK YÜKSEKLİĞİNİN VE ÇALIŞMASININ KONTROLÜ	15
AKÜNÜN ŞARJ EDİLMESİ.....	15
ARIZA TESPİT VE GİDERME	16
HURDAYA AYIRMA İŞLEMİ	16

GİRİŞ



NOT

Köşeli parantez içindeki rakamlar Makine Tanımı bölümünde gösterilen parçalara gönderme yapmaktadır.

EL KİTABININ AMACI VE İÇİNDEKİLER

Bu El kitabının amacı, cihazın operatörüne, bu makineyi tamamen güvenli ve bağımsız bir şekilde kullanmasını sağlamak için tüm gerekli bilgileri temin etmektir. Bu el kitabı teknik veriler, emniyet, işletme, depolama, bakım, yedek parça ve elden çıkarma konularında bilgi içerir.

Makine üzerinde herhangi bir işlem yapmadan önce operatörlerin ve ehliyetli teknisyenlerin bu el kitabını dikkatle okuması gerekir. Talimatların yorumları hakkında kuşkuya düşmeniz halinde veya herhangi bir detaylı bilgi için Nilfisk – Servis Merkezi ile temasa geçin.

AMAÇ

Bu el kitabının amacı operatörlerin ve ehliyetli teknisyenlerin makinenin bakımını yapmasını sağlamaktır.

Operatörler, yetkili teknisyenler için belirlenmiş işlemleri yapmamalıdır. Bu kurala uyulmaması halinde meydana gelebilecek hasarlardan Nilfisk sorumlu tutulamaz.

EL KİTABININ MUHAFAZASI

Bu el kitabı makinenin yanında, uygun bir çanta içinde, sıvılar ve el kitabına zarar verebilecek diğer maddelerden uzakta saklanmalıdır.

UYUMLULUK BEYANI

Makineyle birlikte verilen uyumluluk beyanı, makinenin yürürlükteki yasalarla uyumlu olduğunu tescil etmektedir.



NOT

Orijinal uygunluk belgesinin iki nüshası, makineye ait dokümantasyonla beraber verilmektedir.

TANITICI VERİLER

Makinenin modeli ve seri numarası plaka (33) üzerinde yazılıdır.

Makinenin model yılı uyumluluk beyanında yazılıdır ve ayrıca makine seri numarasında bulunan ilk iki hane ile de belirtilmiştir. Aşağıdaki bilgiler, makine ve motor parçalarının siparişi sırasında yarar sağlamaktadır. Makine kimlik bilgilerini yazmak için aşağıdaki tabloyu kullanın.

MAKİNE Modeli
MAKİNE Seri Numarası

DİĞER REFERANS KILAVUZLAR

- Yedek Parça Listesi (bu makine ile birlikte verilir)
- Servis el kitabı (Nilfisk Servis Merkezi'nde danışılabilir)

YEDEK PARÇALAR VE BAKIM

Gerekli tüm işletme, bakım ve onarım prosedürlerinin ehliyetli personel veya Nilfisk Servis Merkezleri tarafından yapılması gerekir. Sadece orijinal yedek parça ve aksesuarlar kullanılmalıdır.

Servis için veya yedek parça ve aksesuar siparişi için, makinenin modelini ve seri numarasını da belirterek Nilfisk'i arayın.

DEĞİŞİKLİKLER VE GELİŞTİRMELER

Nilfisk sürekli olarak ürünlerini geliştirir ve daha önce satılan makinelere uygulama yükümlülüğü olmaksızın, değişiklik ve geliştirme yapma hakkını saklı tutar.

Her tür değişiklik ve/veya aksesuar ilavesi Nilfisk firması tarafından gerçekleştirilmelidir.

ÇALIŞMA ÖZELLİKLERİ

Bu süpürücü, sivil ve sanayi ortamlarında pürüzsüz ve sert zeminlerin temizlenmesi (süpürme ve vakum yoluyla) ve toz ve hafif çöplerin güvenli çalışma şartları altında toplanması için kalifiye bir operatör tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır ve imal edilmiştir.

TERİM SİSTEMİ

İleri, geri, ön, arka, sol veya sağ ifadeleri, operatörün elleri gidon üzerindeyken operatörün konumuna referans olması amacıyla taşır (6).

AMBALAJIN AÇILMASI

Teslimatı alırken ambalajın ve makinenin taşınma sırasında hasar görmediğine dikkat edin. Eğer hasar delili varsa ambalajını muhafaza edin ve teslimatını yapan kargo servisine kontrol ettirin. Hasar tazminatı başvurusu doldurmak için derhal taşıyıcı firmaya başvurun.

Makinenin aşağıdaki öğelerle birlikte geldiğini kontrol edin:

- Teknik dokümanlar:
 - Süpürme Aracı Kullanıcı El kitabı
 - Süpürme Aracı Yedek Parça Listesi
 - 1 numaralı vakum sistemi motor sigortası

EMNİYET

Aşağıdaki semboller potansiyel tehlike durumlarını gösterir. İnsanları ve eşyaları korumak için daima bu talimatı dikkatle okuyun ve gerekli tüm önlemleri alın.

Yaralanmaları önlemek için operatörün işbirliği oldukça önemlidir. Makineyi işletmekten sorumlu kişinin tam bir işbirliği olmaksızın kaza önleme programının etkin olması mümkün değildir. Fabrika da çalışırken veya etrafta dolaşırken meydana gelen kazaların çoğu, ihtiyatı gerektiren en basit kurallara uymamaktan kaynaklanır. Dikkatli ve ihtiyatlı bir operatör kazalara karşı en iyi garanti olup her türlü kaza önleme programını başarıyla tamamlanması için gereklidir.

SEMBOLLER



TEHLİKE!

Operatör için ölüm tehlikesi riski yaratan tehlikeli bir durumu gösterir.



UYARI!

İnsanların olası yaralanma riskini gösterir.



DİKKAT!

Önemli veya faydalı işlevlerle ilgili bir dikkati veya açıklamayı gösterir. Bu sembol ile işaretli olan paragraflara dikkat edin.



NOT

Önemli veya yararlı fonksiyonlar ile ilgili bir uyarıyı belirtir.



DANIŞMA

Bir işlem yapmadan önce Kullanım Kılavuzuna başvurulması gerektiğini gösterir.

GENEL TALİMATLAR

İnsanlara ve makineye yönelik olası hasarları bildirmek için belirli uyarı ve dikkat işaretleri aşağıda gösterilmiştir.



TEHLİKE!

- *Herhangi bir bakım, temizlik veya değiştirme işlemi yapmadan önce, ana şalteri "0" konumuna getirin ve gerekiyorsa aküyü ayırın.*
- *Bu makine sadece uygun şekilde eğitilmiş personel tarafından kullanılmalıdır. Çocuklar veya özürlü kişiler bu makineyi kullanamaz.*
- *Aküleri, kıvılcım, alev ve akkor halindeki malzemelerden uzakta tutun.*
- *Elektrikli parçalar yakınında çalışma yaparken ziynet eşyası takmayın.*
- *Makinenin güvenlik ayaklarıyla desteklenmemesi durumunda, kaldırılmış makinenin altında çalışmayın.*
- *Makineyi zehirli, tehlikeli, yanıcı ve / veya patlayıcı toz, sıvı veya buhar yanında çalıştırmayın. Bu makine tehlikeli tozların toplanmasına uygun değildir.*

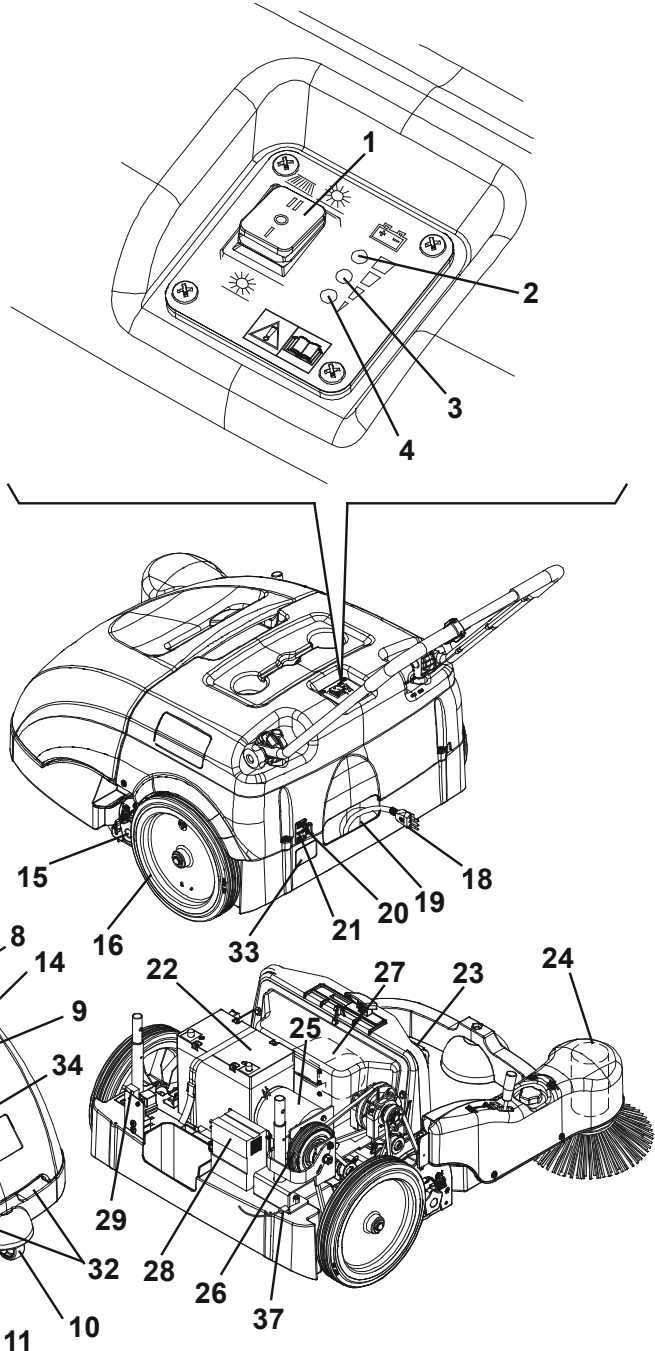
**UYARI!**

- Akü şarj cihazını kullanmadan önce, frekans ve voltajın değerlerinin makinenin seri numara plakası üzerinde yazılı şebeke voltaj değerine uygun olduğundan emin olun.
- Akü şarj cihazı kablosuyla makineyi çekmeyin veya taşımayın ve akü şarj cihazı kablosunu bir kol olarak kullanmayın. Akü şarj cihazı kablosu üzerine kapıyı kapatmayın veya akü şarj cihazı kablosunu keskin kenar veya köşelerden çekmeyin. Makineyi akü şarj cihazı kablosu üzerinde geçirmeyin.
- Akü şarj cihazı kablosunu ısınmış yüzeylerden uzak tutun.
- Akü şarj cihazı kablosu veya fiş hasarlıysa aküleri şarj etmeyin. Akü şarj kablosu hasarlıysa, Nilfisk Servis Merkezi ile temasa geçin.
- Yangın, elektrik çarpması veya yaralanma riskini azaltmak için fişe takılı olduğunda makineyi gözetimsiz bırakmayın. Herhangi bir bakım işleminden önce akü şarj kablosunu şebeke ceryanından ayırın.
- Makinenin gerektiği gibi kullanılmaması, hasar görmesi, açık havada bırakılması ya da suya düşürülmesi durumunda Servis Merkezine götürün.
- Aküleri şarj ederken sigara içmeyin.
- Kendi kendine hareket etmeyeceğinden emin olmadıkça makinenin başından ayrılmayın.
- Makineyi her zaman hem çalışırken ve hem de kullanılmadığında güneş, yağmur ve olumsuz hava şartlarına karşı koruyun. Makineyi kapalı, kuru bir yerde muhafaza edin. Bu makine kuru koşullarda kullanılmalıdır, nemli koşullarda kullanılmamalı veya açık havada bırakılmamalıdır.
- Makineyi kullanmadan önce tüm kapıları ve/veya kapakları kapatın.
- Özellikle tozlu alanlarda makineyi kullanmayın.
- Bunun bir oyuncak olarak kullanılmasına izin vermeyin. Çocukların yanında kullanılırken çok daha dikkatli olunmalıdır.
- Sadece bu kılavuzda anlatıldığı gibi kullanın. Sadece Nilfisk tarafından önerilen aksesuarları kullanın.
- Saç, ziynet eşyaları veya giysilerin sarkan kısımlarının makinenin hareketli parçalarına yakalanmaması için gereken tüm önlemleri alın.
- Makineyi su veya aşındırıcı madde püskürterek yıkamayın. Bu tip makineleri temizlemek için basınçlı hava kullanmayın.
- Bu makineyi kullanırken insanlara ve özellikle çocuklara zarar vermemeye dikkat edin.
- Makinenin üzerine içi sıvı dolu kutular koymayın.
- Makinenin muhafaza edileceği ortam sıcaklığı 0°C ila +40°C arasında olmalıdır.
- Makinenin çalışma sıcaklığı 0°C ila +40°C arasında olmalıdır.
- Nem aralığı %30 - %95 arası olmalıdır.
- Makineyi bir nakliye aracı olarak kullanmayın.
- Makineyi, teknik özelliklerinde belirtilen değeri aşan bir eğime sahip yerlerde kullanmayın.
- Zemine zarar vermeyi önlemek için makine dururken süpürgeleri çalıştırmayın.
- Yangın halinde sulu değil tozlu yangın söndürme cihazı kullanın.
- Özellikle nesnelere düşme riski olan yerlerde raflara veya iskelelere çarpmayın.
- İşletme hızını zemin koşullarına göre ayarlayın.
- Bu araç, kamuya ait yollarda veya caddelerde kullanılamaz.
- İmalatçı tarafından makineye yapıştırılan levhaları sökmeyin veya değiştirmeyin.
- Makinenin emniyet mahfazalarını kurcalamayın ve rutin bakım prosedürlerini titizlikle izleyin.
- Yalnızca makine ile verilen ve Kullanım Kılavuzu'nda belirtilen fırçaları kullanın. Diğer fırçaların kullanımı güvenliği azaltabilir.
- Makinenin arızalı çalışması durumunda bu arızaların bakım eksikliğinden ileri gelmemesini sağlayın. Bakım eksikliğinden ise yetkili personelden veya yetkili servis merkezinden yardım isteyin.
- Her hangi bir bakım / tamir işleri yapmadan önce bütün talimatları dikkatli bir şekilde okuyun.
- Makinenin uygun ve emniyetli kullanımını sağlamak için bu kılavuzun ilgili bölümlerinde gösterilen planlı bakım işlemlerinin, yetkili bir personel veya yetkili bir Servis Merkezi tarafından uygulanmasını sağlayın.
- Parça değiştirilmesi gerekiyorsa bir Yetkili Satıcıdan veya Dağıtıcıdan ORJİNAL yedek parçaları temin edin.
- Makinenin yapısında özel merkezlerde gerçekleştirilebilecek atık işlemlerini gerektiren standartlara tabi zehirli / zararlı malzemeler (aküler, plastik parçalar, vb.) bulunduğundan bu makine dikkatli bir şekilde hurdaya çıkartılmalıdır (Bakınız, Hurdaya Ayırma bölümü).

MAKİNE TANIMI

MAKİNE YAPISI VE KONTROLLERİ

1. Ana anahtar:
 - "I" konumuna getirildiğinde vakum sistemi ve ana süpürge çalışmaya başlar;
 - "II" konumuna getirildiğinde vakum sistemi, ana süpürge ve yan süpürge çalışmaya başlar.
2. Şarj edilmiş akü uyarı lambası (yeşil)
3. Yarı boşalmış akü uyarı lambası (sarı)
4. Akü boşalma uyarı lambası (kırmızı)
5. Sürüş kontrol levyesi
6. Gidon
7. Gidon ayarlama topuzları
8. Filtre silkeleyici topuzu
9. Hazne
10. Ön yönlendirme tekeri
11. Yan süpürge
12. Yan süpürge kaldırma/indirme levyesi
13. Yan süpürge yükseklik ayar düğmesi
14. Ana süpürge
15. Ana süpürge yüksekliği ayarlama topuzları
16. Arka tahrik tekerleri
17. Bidon tutma yatağı
18. Akü şarj cihazı
19. Akü şarj kablosu muhafazası
20. Yan süpürge motoru devre kesicisi
21. Ana motor devre kesicisi
22. Akü
23. Toz filtresi
24. Yan süpürge motoru
25. Ana motor
26. Çekiş sistemi dişlisi
27. Vakum fanı
28. Akü şarj cihazı
29. Vakum sistemi yapraklı sigortası (7,5 A)
30. Kaput
31. Hazne üst kolu
32. Hazne alt kolu
33. Seri numara plakası/teknik veriler/onay belgesi
34. Yan etekler
35. Ön eteklik parçası
36. Arka eteklik parçası
37. Tahrik kayışı ayarlayıcı



AKSESUARLAR / SEÇİMLİ PARÇALAR

Standart parçalara ilave olarak, makinenin kullanım amacına göre aşağıdaki aksesuarlar / seçimli parçalar makineye takılabilir:

1. Farklı malzemelerden yapılmış süpürgeler
2. 80 Ah akü
3. Çizilmez eteklikler

**NOT**

Seçimli aksesuarlar hakkında daha fazla bilgi için yetkili Perakende Satıcınız ile temasa geçin.

TEKNİK VERİLER

Genel	Değerler
Temizleme genişliği (yan süpürgesiz)	500 mm
Temizleme genişliği (yan süpürgesiz)	720 mm
Katlanmış gidon ve yan süpürgeler olmaksızın makine boyutu (uzunluk x genişlik x yükseklik)	998 x 797 x 501 mm
Zemine olan minimum yükseklik (eteklikler hariç)	25 mm
Ana süpürge boyutu (çap x uzunluk)	200 x 500 mm
Yan süpürge çapı	315 mm
Ana süpürge hızı	335 devir
Yan süpürge hızı	100 devir
Tırmanma kabiliyeti	2%
Hazne kapasitesi	60 litre
Toplam makine ağırlığı (standart akü ile)	68 kg
Ana yönlendirme tekeri boyutu (çap x uzunluk)	75 x 32 mm
Arka teker boyutu (çap x uzunluk)	300 x 45 mm
Maksimum sürüş hızı	3,7 km/h
Çalışma istasyonundaki ses baskı seviyesi (ISO 11201, ISO 4871) (LpA)	59,3 ±3 dB(A)
Makine çıkışı akustik gücü (ISO 3744, ISO 4871) (LwA)	78 dB(A)
Operatör kollarında titreşim seviyesi (ISO 5349-1)	< 2,5 m/s ²

Elektrikli parçalar	Değerler
Elektrik sistem voltajı	12 V
Standart akü	JELLİ, 12 V, 45 Ah
Seçimli akü	JELLİ, 12 V, 80 Ah
Akü şarj cihazı	6 A
Ana motor	200 W, 1.500 d/d
Yan süpürge motoru	40 W
Vakum sistemi motoru	50 W

Toz Emme ve Filtreleme	Değerler
Toz filtresi	5–10 µm (polyester)
Toz filtresi yüzeyi	1 m ²
Ana süpürge bölmesi vakumu	12 mm H ₂ O

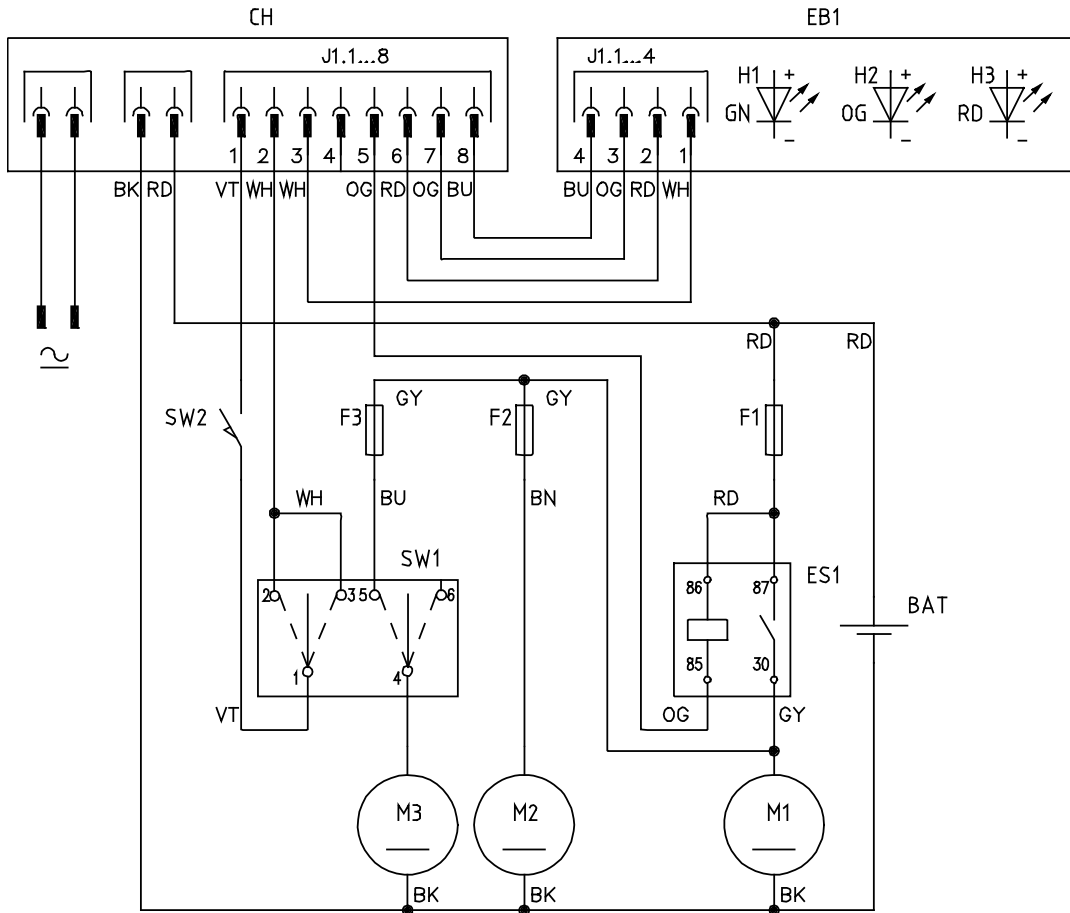
KABLOLAMA DİYAGRAMI

Anahtar

BAT	Aküler
CH1	Akü şarj cihazı
EB1	Elektronik pano LED'i
ES1	Röle
F1	Ana sigorta
F2	Vakum fanı sigortası
F3	Yan süpürge sigortası
M1	Ana motor
M2	Vakum sistemi motoru
M3	Yan süpürge motoru
SW1	Ana anahtar
SW2	Hazne mikro anahtarı

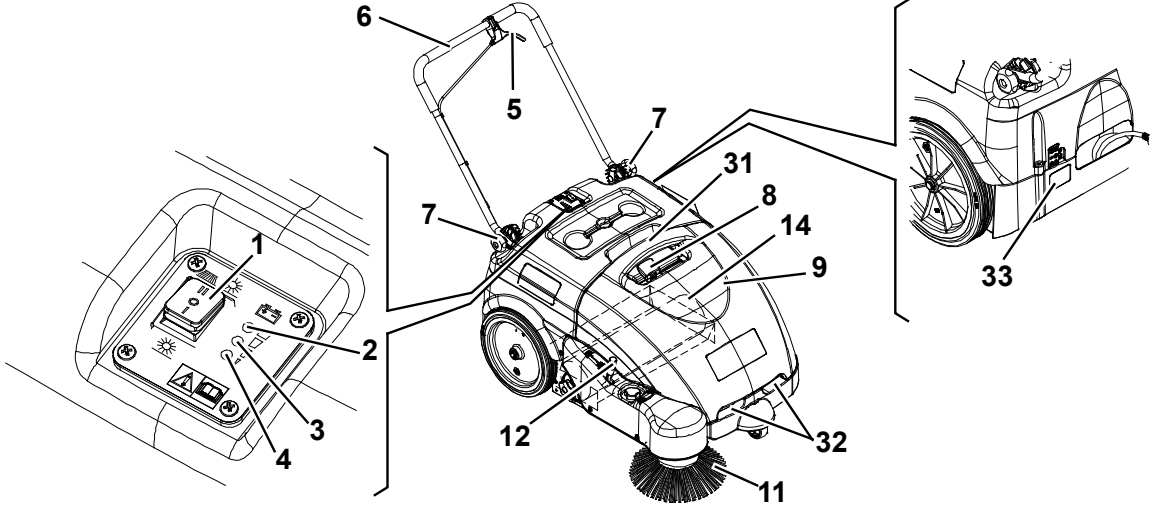
Renk Kodu

BK	Siyah
BU	Mavi
BN	Kahverengi
GN	Yeşil
GY	Gri
OG	Turuncu
PK	Pembe
RD	Kırmızı
VT	Mor
WH	Beyaz
YE	Sarı



S311349

KULLANIM



S311348AB

**UYARI!**

Makinenin bazı yerlerinde aşağıdakileri gösteren bazı yapışkan levhalar vardır:

- TEHLİKE
- UYARI
- TEDBİR
- NOT

Operatörün bu kılavuzu okurken plakalarda gösterilen sembollere titizlikle dikkat etmesi gerekir. Bu levhaları herhangi bir nedenle kapatmayın ve hasar görmesi halinde derhal değiştirin.

YENİ BİR MAKİNE ÜZERİNDE AKÜ KONTROLÜ

Makine 12 V, 45 Ah JELLİ aküye sahiptir (bakım gerektirmeyen).

MAKİNEYİ BAŞLATMADAN ÖNCE

1. Açık kapı / kaput olmadığına ve makinenin normal şartlarda çalışmakta olduğuna dikkat edin.
2. Eğer makine nakliyat sonrası kullanılmamış ise, nakliyat esnasında kullanılan blok ve kilitleme sisteminin çıkarılmış olduğunu kontrol edin.
3. Yan ve ana süpürge nin takılı olduğunu kontrol edin, değilse takın (Bakım bölümündeki prosedüre bakın).

MAKİNEİNİN ÇALIŞTIRILMASI VE DURDURULMASI**Makinenin Çalıştırılması**

1. Rahat bir pozisyona ulaşmak için, topuzları (7) kullanarak gidonu (6) ayarlayın. Ayarlamadan sonra, topuzları sıkın.
2. Yalnızca ana süpürgeyi (14) kullanmak için ana şalteri (1) "I" konumuna getirin. Yan süpürgeyi (11) de kullanmak için ana şalteri (1) "II" konumuna getirin ve ardından levreyi (12) ayırıp yan süpürgeyi indirin. Yeşil uyarı ışığının (2) (aküler şarjlı) yanıp yanmadığını kontrol edin. Eğer sarı veya kırmızı uyarı lambası (3 veya 4) yanarsa, ana şalteri (1) tekrar "0" konumuna getirin ve aküleri şarj edin (Bakım bölümünde verilen prosedüre bakınız).

**NOT**

Açılsa bile yan süpürge (11) kaldırılabilir ve indirilebilir.

3. Gidonu (6) tutup sürüş kontrol levyesini (5) yavaşça çekerek süpürmeye başlayın.

Makinenin durdurulması

4. Sürüş sistemini durdurmak için sürüş kontrol levyesini (5) bırakın.
5. Ana şalteri (1) "0" konumuna getirerek vakum sistemini ve süpürgeleri kapatın.
6. Levreyi (12) arkaya doğru çekip bağlayıcıya geçirek yan süpürgeyi (11) kaldırın.

MAKİNEİNİN ÇALIŞMASI

1. Makineyi aynı konumda ve süpürgeleri döner durumdayken uzun süre bırakmaktan kaçının: bu durum zemin üzerinde istenmeyen izler oluşturabilir.
2. Makinenin düzgün bir şekilde süpürme yapması için, toz filtresi mümkün olduğu kadar temiz olmalıdır. Bu yüzden, aşağıdaki prosedüre göre filtre silkeleyicinin düzenli aralıklarla (her 10 dakikada bir, fakat bu aralık zemin koşullarına göre değişebilir) kullanılması gerekir.
 - Makineyi durdurun ve ana şalteri (1) "0" konumuna getirin.
 - Filtreyi silkelemek için, filtre silkeleyici topuzunu (8) birkaç kez sağa ve sola hareket ettirin.
 - Süpürmeye tekrar başlamak için ana şalteri (1) "I" veya "II" konumuna getirin.



NOT

Toz filtresi tıkandığında, makine toz ve atıkları artık toplayamaz.

**DİKKAT!**

Makine ıslak zeminde kullanılacaksa kesinlikle kısa süreli kullanın.

3. Her çalışma döngüsünün ardından ve dolduktan sonra hazne (9) boşaltılmalıdır.



NOT

Hazne dolduğunda, makine toz ve atıkları artık toplayamaz.

HAZNENİN BOŞALTILMASI

Makineyi durdurun ve ana şalteri (1) "0" konumuna getirin.

Kolları (31) ve (32) kullanarak hazneyi (9) çıkarın, ardından bunu atık toplama merkezinde boşaltın.

Ardından hazneyi monte edin.

Bu durumda makine tekrar süpürmeye başlamaya hazırdır.



NOT

Hazne çıkarıldığında, tüm makine fonksiyonları devre dışı bırakılır.

MAKİNEYİ KULLANDIKTAN SONRA

Çalışma yaptıktan sonra, makineyi terketmeden önce aşağıdaki işlemleri yürütün:

1. Ana şalteri (1) "0" konumuna getirin.
2. Topuz (8) ile filtre silkeleyiciyi açın.
3. Hazneyi (9) boşaltın (önceki paragraftaki prosedüre bakın).
4. Levreyi (12) arkaya doğru çekip bağlayıcıya geçirerek yan süpürgeyi (11) kaldırın.
5. Makinenin serbestçe hareket etmediğinden emin olun.
6. Aküleri şarj edin (Bakım bölümündeki ilgili prosedüre bakın).

ARACIN UZUN SÜRE KULLANILMAMASI

Makine 30 günden fazla bir süre kullanılmayacak ise aşağıdaki prosedürleri izleyin :

1. Günlük bakım işlemlerini gerçekleştirin (Bakım bölümüne bakın).
2. Aracın depolama alanının kuru ve temiz olduğunu kontrol edin.
3. Eteklik kısımları, ana süpürge ve tekerlerin zemine değmemesi için makineyi hafifçe kaldırın.

İLK KULLANIMIN DÖNEMİ

İlk kullanım dönemi sonrasında (ilk 8 saat), makinenin sabitleme ve bağlantı parçalarının sağlam bir şekilde takıldıklarını ve görülen parçalarının bütünlüğünü ve sızdırmazlığını kontrol edin.

BAKIM

Makine ömrünün uzunluğu ve maksimum işletme emniyeti, doğru ve düzenli bir bakım ile sağlanır.

Aşağıdaki tabloda planlı bakım gösterilmiştir. Gösterilen zaman aralıkları özel çalışma koşullarına göre değişebilir ve bakımdan sorumlu personel tarafından belirlenir.



UYARI!

Bakım işlemlerini gerçekleştirmek için, makine kapalı olmalı ve gerekiyorsa aküler ayrılmalıdır. Ayrıca, Emniyet paragrafında verilen talimatları dikkatle okuyun.

Tüm planlı veya plan dışı bakım işleri kalifiye personel veya yetkili Servis Merkezi tarafından yapılmalıdır.

Bu El kitabı sadece en kolay ve en yaygın bakım prosedürlerini tanımlamaktadır.



NOT

Planlı Bakım Tablosunda belirtilen diğer bakım işlemleri için herhangi bir Servis Merkezinde bulunabilecek olan Servis El kitabına başvurun.

PLANLI BAKIM TABLOSU

Prosedür	Her 10 saatte	Her 50 saatte	Her 200 saatte	Her 400 saatte
Akü şarj cihazı kablosunun kontrolü				
Ana ve yan süpürge yüksekliğinin kontrolü ve ayarlanması				
Etek yüksekliği ve çalışma kontrolü				
Toz filtresi temizlenmesi ve bütünlük kontrolü				
Hazne contası kontrolü				
Filtre silkeleyici çalışma kontrolü			(*)	
Çekiş kayışının ve debriyajın gözle kontrolü			(*)	
Tahrik kayışı gergisi ayarı			(*)	
Somun ve vida sıkılık kontrolü			(*) (1)	
Motor karbon fırçası kontrolü ve değiştirilmesi				(*)

(*) İlgili prosedür için Servis El kitabına bakınız.

(1) Ve ilk 8 saatlik çalışma sonrasında.

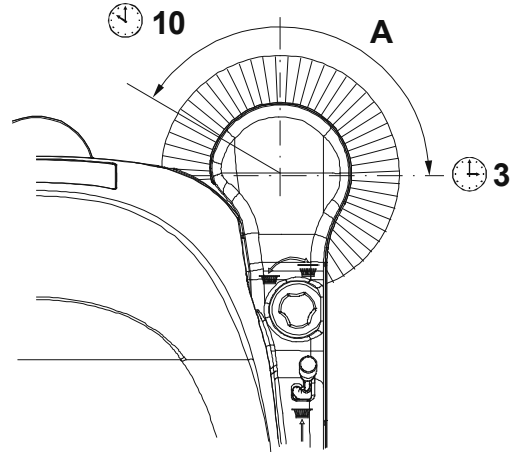
AKÜ ŞARJ ÜNİTESİ KABLOSUNUN KONTROLÜ

Akü şarj kablosunu (18) ve ucundaki fişi yıpranma, kesikler, çatlaklar ve diğer hasarlar açısından dikkatle kontrol edin.

Akü şarj kablosu veya ucundaki fiş hasarlıysa, Nilfisk Servis Merkezi ile temasa geçin.

YAN SÜPÜRGE YÜKSEKLİK KONTROLÜ VE AYARLANMASI

- Yan süpürgenin yere olan mesafesini aşağıda gösterildiği şekliyle kontrol edin:
 - Makineyi düz bir zemin üzerine getirin ve yan süpürgeyi indirin.
 - Makineyi hareketsiz durumda tutun ve birkaç saniye yan süpürgeyi çalıştırın.
 - Düğmeye (1) basarak yan süpürgeyi kapatın, ardından kaldırın ve makineyi hareket ettirin.
 - Yan süpürge baskılarının şekilde (A, Şek. 1) gösterildiği gibi olduğunu kontrol edin: yan süpürgenin "saat 10" ile "saat 3" konumu aralığında değişen bir yay parçası boyunca yere temas etmesi gerekir.
 - Baskı, teknik özellikler dahilinde değilse adım 2'de gösterildiği gibi süpürge yüksekliğini ayarlayın.
- Süpürge yüksekliğini ayarlamak için topuzu (13) saat yönünde ve tersi yönde çevirin.
- Yan süpürge yüksekliğinin uygun bir biçimde ayarlandığını kontrol etmek için adım 1'i tekrar uygulayın.
- Süpürge çok fazla aşındığında ve artık ayarlanamaz duruma geldiğinde, aşağıdaki paragrafta verilen talimatlara göre değiştirin.



Şekil 1

S311350

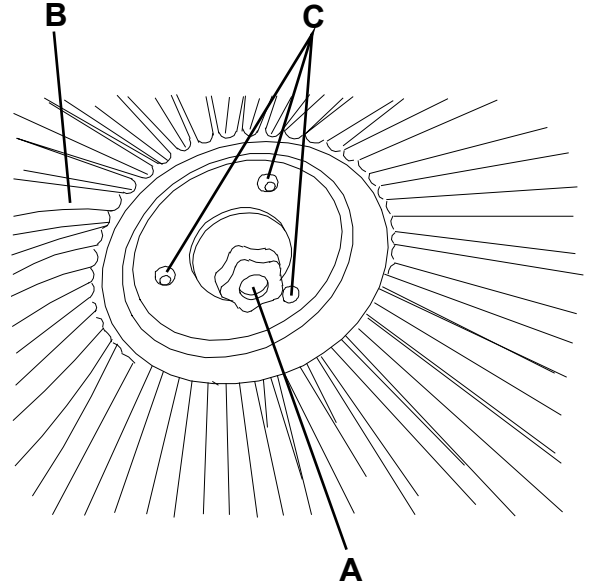
YAN SÜPÜRGENİN SÖKÜLMESİ/TAKILMASI



DİKKAT!

Fırça kıllarının içinde keskin artıklar mevcut olabileceğinden, yan süpürgeyi değiştirirken koruyucu eldiven takılması önerilir.

- Makineyi düz bir zemin üzerine getirin.
- Ana şalteri (1) "0" konumuna getirin.
- Yan süpürgeyi kaldırın.
- Yan süpürge içerisindeki topuzu (A, Şekil 2) gevşetin, ardından pimleri (C) ayırarak süpürgeyi (B) çıkarın.
- Pimlere (C) geçirek yeni süpürgeyi takın, ardından topuzu (A) sıkın.
- Bir önceki paragrafta gösterildiği gibi yeni süpürge yüksekliğini ayarlayın.

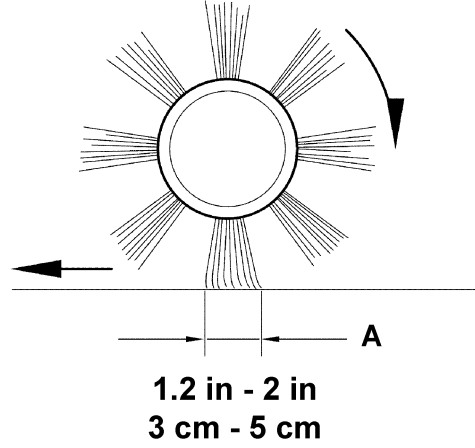


Şekil 2

S311351

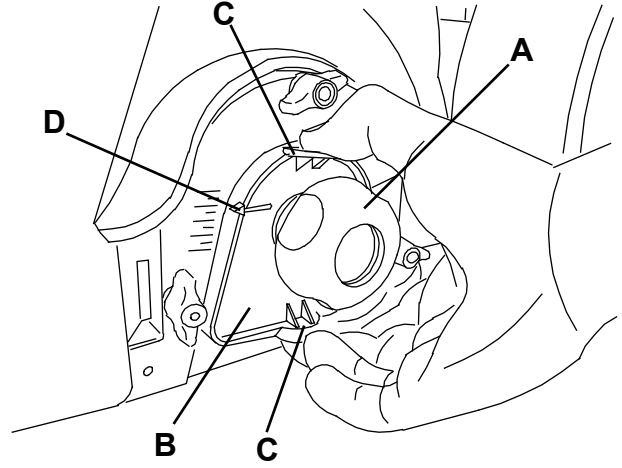
ANA SÜPÜRGE YÜKSEKLİĞİNİN KONTROLÜ VE AYARLANMASI

1. Ana süpürgeye yere olan mesafesini aşağıda gösterildiği şekliyle kontrol edin:
 - Makineyi düz bir zemin üzerine getirin.
 - Makineyi hareketsiz durumda tutun ve birkaç saniye ana süpürgeyi çalıştırın.
 - Düğmeye (1) basarak ana süpürgeyi kapatın, ardından makineyi hareket ettirin.
 - Ana süpürge baskısının (A, Şekil 3) uzunluğu boyunca 3-5 cm genişliğinde olduğunu kontrol edin.
 - Baskı, teknik özellikler dahilinde değilse adım 2'de gösterildiği gibi süpürge yüksekliğini ayarlayın.
2. Ana şalteri (1) "0" konumuna getirin.
3. Makinenin her iki tarafında bulunan topuzu (A, Şek. 4) gevşetin.
4. Desteği (B) gösterilen noktalardan (C) tutun ve yukarı doğru itin, ardından ana süpürge yüksekliğini değiştirmek için kaldırın veya indirin. Yükseklik değişimi için göstergeye (D) bakın. Ardından, makinenin her iki tarafındaki topuzu (A) sıkın.
5. Ana süpürge yüksekliğinin uygun bir biçimde ayarlandığını kontrol etmek için adım 1'i tekrar uygulayın.
6. Süpürge çok fazla aşındığında ve artık ayarlanamaz duruma geldiğinde, aşağıdaki paragrafta verilen talimatlara göre değiştirin.



Şekil 3

S311352



Şekil 4

S311353



DİKKAT!

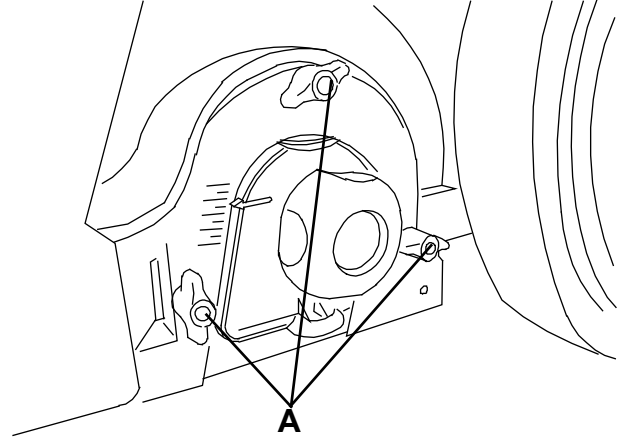
Ana süpürge baskısının aşırı olması durumunda (5 cm'den fazla) makinenin normal faaliyetleri etkilenir ve hareket eden ve elektrikli parçaları aşırı ısınabilir bu da makinenin ömrünü kısaltır. Yukarıdaki belirtilen kontrolleri yürütürken son derece dikkatli olun ve daima makineyi belirtilen şartlar altında kullanmaya dikkat edin.

ANA SÜPÜRGENİN SÖKÜLMESİ/TAKILMASI

**DİKKAT!**

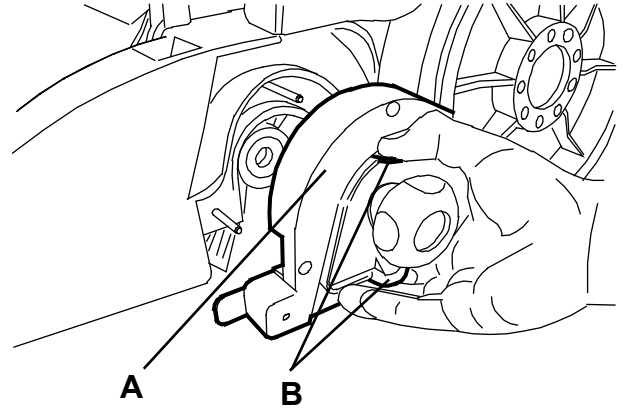
Fırça kıllarının içinde keskin artıklar mevcut olabileceğinden, ana süpürgeyi değiştirirken koruyucu eldiven giyilmesi önerilir.

1. Makineyi düz bir zemin üzerine getirin.
2. Ana şalteri (1) "0" konumuna getirin.
3. Hazneyi (9) çıkarın.
4. Makinenin sol tarafındaki çarkları (A, Şekil 5) tam olarak gevşetin.
5. Gösterilen noktalardan (B, Şekil 6) tutarak kapağı (A) çıkarın.
6. Ana süpürgeyi (A, Şekil 7) gösterilen (B) ve (C) noktalarından tutun, ardından ok (E) ile gösterilen yönde çekerek tahrik göbeğinden (D) ayırın, daha sonra okla (F) gösterilen yönde bunu çıkarın.
7. Yeni ana süpürgenin, kıl sıraları şekilde gösterildiği gibi eğilmiş durumda takılması gerekir.
8. 3 ile 6 arasındaki adımları ters sırayla gerçekleştirerek yeni süpürgeyi takın.
9. Bir önceki paragrafta gösterildiği gibi yeni süpürge yüksekliğini ayarlayın.



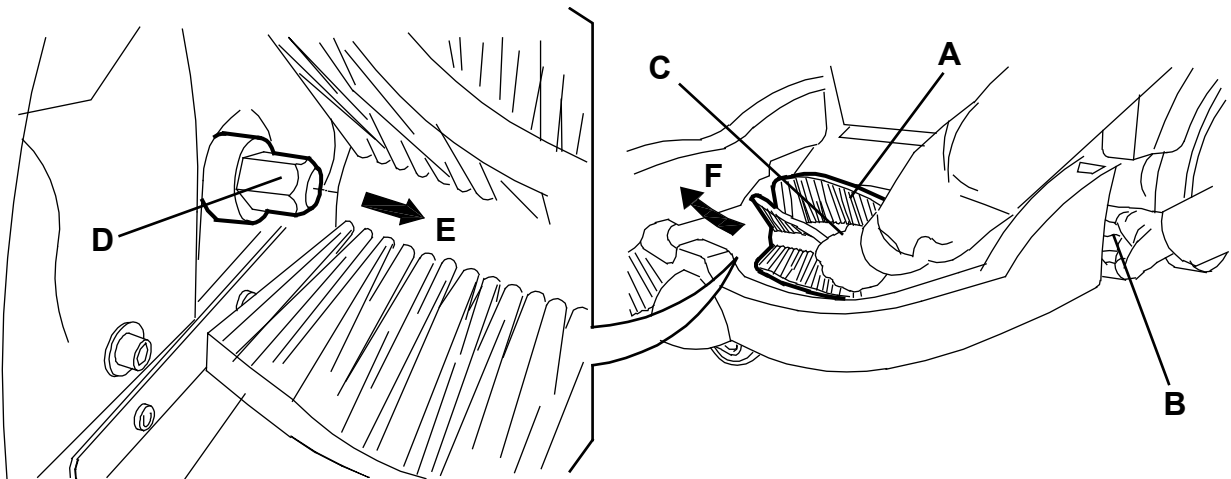
S311354

Şekil 5



S311355

Şekil 6

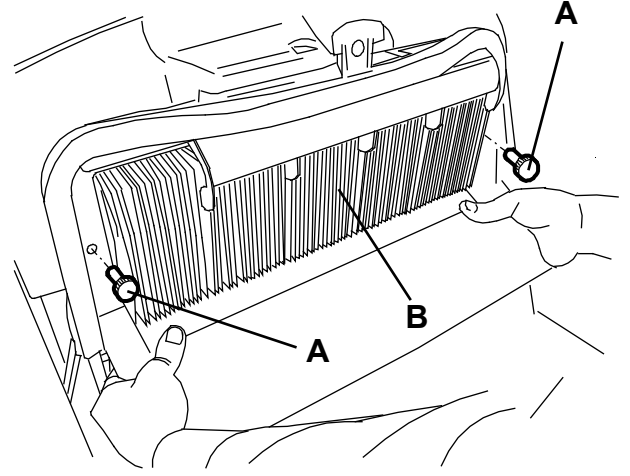


S311356

Şekil 7

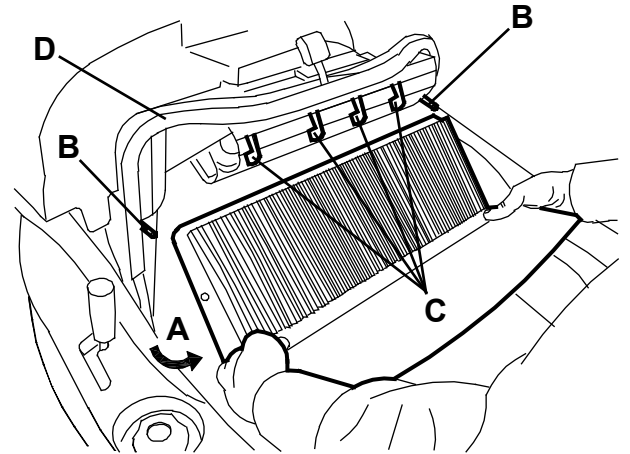
TOZ FİLTRESİNİN TEMİZLENMESİ VE SAĞLAMLIK KONTROLÜ, HAZNE CONTASININ KONTROLÜ

1. Makineyi düz bir zemin üzerine getirin.
2. Ana şalteri (1) "0" konumuna getirin.
3. Hazneyi (9) çıkarın.
4. Topuzları (A, Şekil 8) gevşetin.
5. Şekil gösterildiği gibi toz filtresini (B) tutun.
6. Pimlerden (B) ayırmak için ok ile (A, Şekil 9) gösterilen yönde çevirerek toz filtresini çıkarın, ardından filtre silkeleyici taraflardan (C) ayırmak için filtreyi indirin.
7. 2 lastik kelepçeyi (C, Şekil 10) ayırarak filtreyi (A) gövdeden (B) çıkarın.
8. Uygun bir açık alanda, kenarı (D) contaya (E) doğru tıktatıp düz ve temiz bir yüzeyde silkeleyerek filtreyi temizleyin. Maksimum 6 Bar basınçlı hava (F) kullanıp contanın kenarından (E) minimum 30 cm mesafeden hava püskürterek temizleme prosedürünü tamamlayın. Filtre gövdesinin yırtık olup olmadığını kontrol edin. Gerekirse yenisiyle değiştirin. Daha iyi bir temizleme için filtrenin su ile ve köpük yapmayan bir deterjanla yıkanmasına müsaade edilmektedir. Bu işlem temizleme kalitesini iyileştirir ancak filtrenin ömrünü azaltır ve daha sık değiştirilmesini gerektirir. Uygun olmayan deterjan kullanılması filtreye hasar verebilir.
9. Filtre lastik contasının ilgili yüzeyini (E) temizleyin ve sağlamlığı ile yalıtım özelliğini kontrol edin. Gerekirse filtreyi değiştirin.
10. Hazne contasının ilgili yüzeyini (D, Şek. 9) temizleyin ve sağlamlığı ile yalıtım özelliğini kontrol edin. Gerekirse yenisiyle değiştirin.
11. Söktüğünüz sıranın tersini uygulayarak parçaları yerine takın.



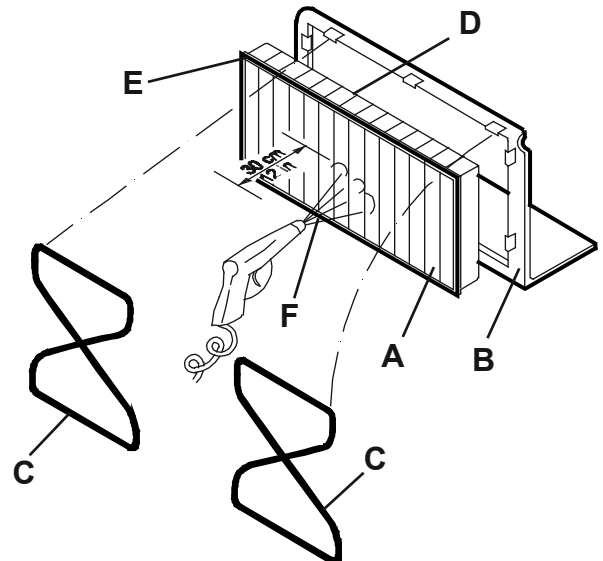
Şekil 8

S311357



Şekil 9

S311358



Şekil 10

S311359

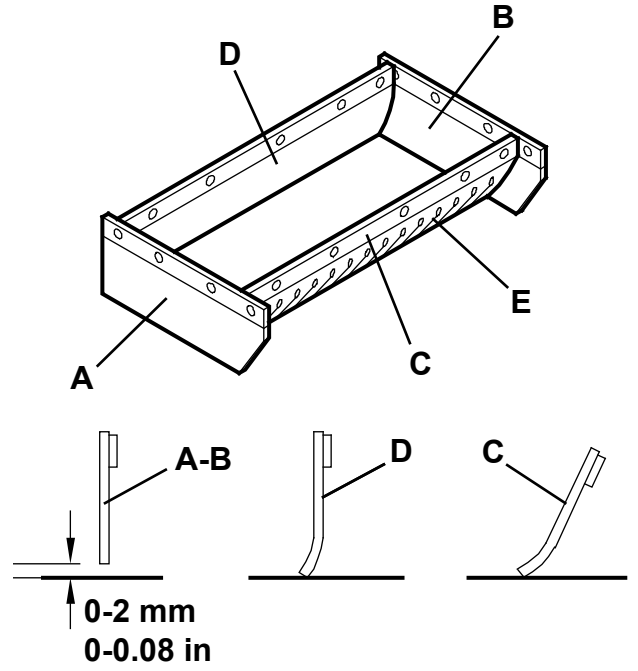


NOT

Filtreyi conta (E, Şekil 10) ile birlikte şekilde gösterilen konuma takın.

ETEKLİK YÜKSEKLİĞİNİN VE ÇALIŞMASININ KONTROLÜ

1. Makineyi eteklik yüksekliğini kontrol etmeye müsait düz bir yüzeyde sürün.
2. Ana şalteri (1) "0" konumuna getirin.
3. Yan etekliklerin (A ve B, Şek. 11) yerden yüksekliğinin 0 - 2 mm arasında olduğunu kontrol edin. Makinenin emiş kabiliyetini kötü şekilde etkileyebilecek olan etekliklerin sağlamlığını, kesikleri veya yırtıkları kontrol edin. Gerekirse, yan eteklikleri değiştirin (Servis Kılavuzundaki prosedüre bakın).
4. Ön ve arka etekliklerin (C ve D, Şek. 11) hafifçe yere temas ettiğini kontrol edin. Makinenin emiş kabiliyetini kötü şekilde etkileyebilecek olan etekliklerin sağlamlığını, kesikleri veya yırtıkları kontrol edin. Ön etekliğin üzerinde dikey yarıklar (E) olduğunu dikkate alın. Gerekirse, ön ve arka eteklikleri değiştirin (Servis Kılavuzundaki prosedüre bakın).



S311360

Şekil 11

AKÜNÜN ŞARJ EDİLMESİ

1. Makineyi uygun şarj alanına götürün ve kendiliğinden hareket etmemesini sağlayın.
2. Ana şalteri (A, Şek. 12) "0" konumuna getirin.
3. Akü şarj kablosunu (B) muhafazadan (C) çıkarın ve şebeke elektriğine bağlayın.



DİKKAT!

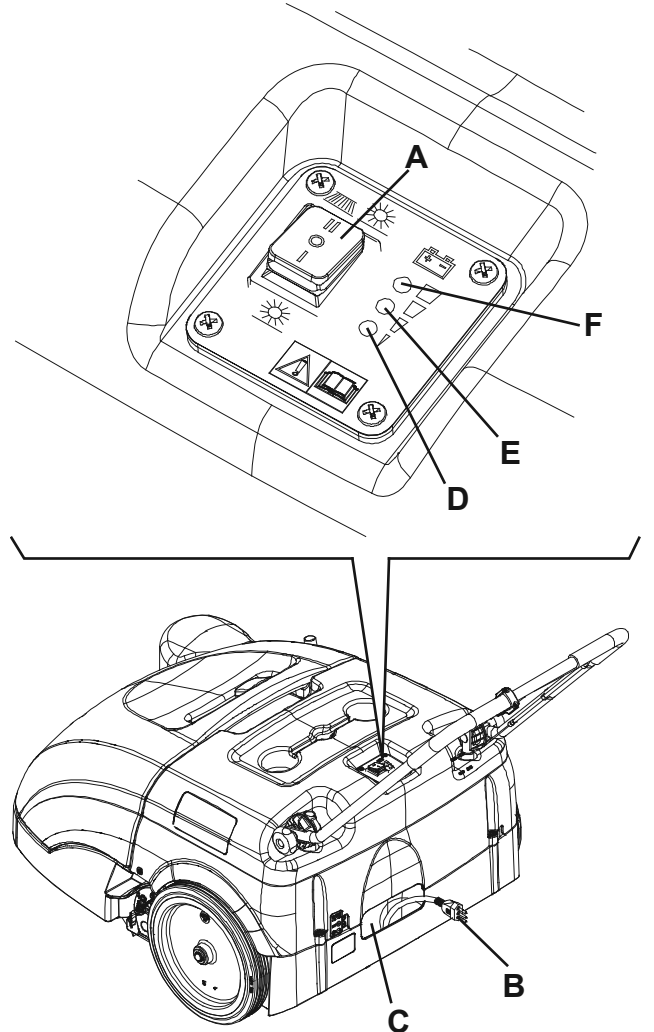
Akü şarj cihazını (B) bağlamadan önce, frekans ve voltaj değerlerinin makinenin seri numara plakası (33) üzerinde gösterilen şebeke voltaj değerine uygun olduğunu kontrol edin. Bundan emin değilseniz, fişi şebeke elektriğine bağlamayın ve kalifiye bir personelle temasa geçin.

4. Aküleri şarj ederken, kırmızı uyarı ışığı (D) ve sarı uyarı ışığı (E) sırayla yanar. Yeşil uyarı ışığı (F) yandığında, akülerin şarj işlemi tamamlanmıştır.
5. Akü şarj kablosunu (B) şebeke ceryanından ayırın ve muhafazaya (C) yerleştirin.



NOT

Akü şarj cihazı elektrik şebekesine bağlandığında, makinenin tüm fonksiyonları otomatik olarak devre dışı kalır.



S311361

Şekil 12

ARIZA TESPİT VE GİDERME

Arıza	Olası nedeni	Çözüm
Ana şalter "I" veya "II" konumuna çevrildiğinde makine çalışmıyor.	Sigortada (21) bir kopukluk var.	İlgili düğmeye basarak sigortayı kurun.
	Akü şarj kablosu elektrik şebekesine bağlanmış.	Bunu ayırın ve muhafazaya yerleştirin.
	Aküler boşalmıştır.	Aküleri şarj edin.
Yan süpürge çalışmıyor.	Sigortada (20) bir kopukluk var.	İlgili düğmeye basarak sigortayı kurun.
Makine sabit konumdayken çalışıyor ve diğer durumlarda kırmızı uyarı ışığı yanıyor.	Aküler boşalmıştır.	Aküleri şarj edin. Arıza sürüyorsa, Nilfisk Servis Merkezinde aküleri değiştirin.
Akünün gücü düşük.	Aküler ölü durumda.	Nilfisk Servis Merkezinde aküleri değiştirin.
Aküler şarj olmuyor: fiş, elektrik prizine takıldığında kırmızı uyarı ışığı (4) yanmıyor.	Elektrik prizinde elektrik yok.	Başka bir cihaz takarak prizi kontrol edin.

Daha fazla bilgi için, her hangi bir Nilfisk Servis Merkezinde mevcut olan Servis El kitabına başvurun.

HURDAYA AYIRMA İŞLEMİ

Makineyi hurdaya ayırma işini kalifiye bir hurdacıya yaptırın.

Makineyi hurdaya ayırmadan önce yürürlükte olan kanunlara göre imha edilecek aşağıdaki materyalleri sökün ve ayırın:

- Akü
- Süpürgeler
- Plastik hortumlar ve parçalar
- Elektrik ve elektronik bileşenler (*)

(*) Özellikle elektrikli ve elektronik parçaları hurdaya atarken en yakın Nilfisk Merkezine başvurun.

